

INFORMACE PRO UŽIVATELE



VÝROBEK:

kolekce „ARDON®COOL TREND“ (blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy, dámská blůza, dámské kalhoty, dámské kalhoty s laelem, zimní blůza, zimní kalhoty, zimní kalhoty s laelem), „ARDON®CREATRON®“ (blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy), „ARDON®CREATRON®CAMO“ (kalhoty, kraťasy), „ARDON®4XSTRETCH®“ (blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy), „ARDON®ULTRITE®“ (kalhoty). Výše uvedené výrobky jsou vyráběny v různých barevném provedení.

Tyto výrobky jsou klasifikovány jako prostředek osobní ochrany (QOP) kategorie 1 (CAT I) podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 – Ochranné oděvy – Obecné požadavky. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlasieni-o-shode, po zadání názvu, nebo kódu výrobku.

VÝROBCE:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika, info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Emailová adresa pro podávání podnětů týkajících se bezpečnosti výrobků report@ardon.cz

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ:

- Blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy, dámská blůza, dámské kalhoty, dámské kalhoty s laelem ARDON®COOL TREND: Svrchní materiál: 100 % bavlna
- Zimní blůza, zimní kalhoty, zimní kalhoty s laelem ARDON®COOL TREND: Svrchní materiál: 100 % bavlna, Podšívka: 100 % polyester
- Blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy ARDON®CREATRON®: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Kalhoty, kraťasy ARDON®CREATRON®Camo: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Blůza, kalhoty, kalhoty s laelem, kraťasy ARDON®4Xstretch®: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Kalhoty ARDON®ULTRITE®: Svrchní materiál: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bavlna; Ostatní materiál: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Zesílení: Cordura®: 100 % nylon

ÚČEL POUŽITÍ:

poskytuje ochranu proti prachu, úspíšení a minimálním rizikům. Poskytuje pouze základní ochrannou funkci – jedná se o osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

KLASIFIKACE: OOP I. KATEGORIE

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:

- Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS
- ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 - Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:

Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím. Oděv nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před chemickými riziky, ochrana před teplem a ohněm apod. Poškozený oděv je nutno vyřadit.

Životnost výrobku závisí na míře používání, skladování a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větrných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření. Ochranné vlastnosti se obvykle mění s počtem čistících procedur, s dobou nošení a s mnoha dalšími podmínkami! Oděv musí být zlikvidován, jakmile ochranné vlastnosti pomínou. Ochranný oděv, který je roztržený, silně znečištěný nebo jinak poškozený, může ohrozit bezpečnost uživatele. V takovém případě jej okamžitě vyřadte nebo opravte.

Skladování: Oděv je nutné skladovat v suchém, tmavém prostředí s dostatečným odvětráváním v rozmezí teplot 10 – 30 °C. Předpokládaná životnost 2 roky.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ:

Praní v pračce, maximální teplota 60 °C, 40 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °C, praní samostatně, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ARDON®COOL TREND



Praní v pračce, maximální teplota 60 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °C, praní samostatně, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Praní v pračce, maximální teplota 40 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °C, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ZNAČENÍ VÝROBKU:

Všitkou etiketou s názvem a adresou výrobce, značkou výrobku, označením CE, velikostí pomocí piktogramu dle EN ISO 13688, materiálovým složením, symboly údržby, piktogramem upozorňujícím na nutnost čtení návodu k používání.

OBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU:

Oděv je vyroben z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Materiál je vhodný pro daný účel, ale v případě citlivé pokožky doporučujeme před prvním použitím oděv vyprat. Při údržbě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. Oděv může při nesprávném praní změnit svůj tvar nebo velikost. Při podráždění pokožky nebo alergické reakci přestaňte oděv používat a vyhledejte lékařskou pomoc. Pro zachování pevnosti švů nenatahujte nadměrně části oděvu, nepoužívejte tento oděv pro činnosti, pro které není určen. Uchovávejte oděvy v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Při praní a nošení dbejte na to, aby nedocházelo k tření o ostré předměty. Pokud oděv obsahuje drobné části (např. knoflíky, taháčky, stopy, šňůrky, aj.), které mohou představovat riziko udušení, zachycení, přiškrtnení pro malé děti, ujistěte se, že malé části jsou pevně připevněny a pravidelně kontrolujte jejich stav. Pokud se objeví známky poškození nebo uvolnění drobných prvků oděvu, oděv odborně opravte nebo přestaňte používat. Oděv není vhodný pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání oděvu do úst. Velikosti oděvů odpovídají standardizovaným tabulkám značení. Použijte velikostní tabulku na přiloženém štítku nebo určenou výrobcem k výběru správné velikosti. Pokud váháte mezi velikostmi, zvolte tu větší pro pohodlnější nošení. Vyhněte se nadměrně těsnému oblečení, které by mohlo omezovat pohyb a měnit funkčnost a kvalitu oděvu. Před prvním nošením zkontrolujte správné nastavení velikosti a případně nastavitelné části (např. pásy nebo stahovací prvky). Při aktivitách náročných na pohyb se ujistěte, že oděv sedí správně a netáhne.

LIKVIDACE VÝROBKU: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ OBALY: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Tento výrobek může obsahovat vysoušedlo k ochraně proti vlhkosti během skladování a přepravy. Nejezte, neotvírejte. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. V případě náhodného požití nebo zasažení očí si důkladně vypláchněte ústa nebo oči čistou vodou. V případě přetrvávajících obtíží vyhledejte lékařskou pomoc. Uchovete je obal pro informaci lékaře. Vysoušedlo včetně jeho obalu odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA



VÝROBOK:

kolekcia „ARDON®COOL TREND“ (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky, dámska blúza, dámske nohavice, dámske nohavice s náprsenkou, zimná blúza, zimné nohavice, zimné nohavice s náprsenkou), „ARDON®CREATRON®“ (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky), „ARDON®CREATRON®CAMO“ (nohavice, šortky), „ARDON®4XSTRETCH®“ (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky), „ARDON®ULTRITE®“ (nohavice). Uvedené výrobky sa vyrábajú v rôznych farebných vyhotoveniach.

Tieto výrobky sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a musia sa používať v súlade s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie na výrobku. EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné na internetovej adrese: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, po zadaní názvu alebo kódu výrobku.

VÝROBCA:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika, info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov report@ardon.cz

ZLOŽENIE MATERIÁLU:

- Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky, dámska blúza, dámske nohavice, dámske nohavice s náprsenkou: ARDON®COOL TREND: Vrchný materiál: 100 % bavlna
- Zimná blúza, zimné nohavice, zimné nohavice s náprsenkou: ARDON®COOL TREND: Vrchný materiál: 100 % bavlna, Podšívka: 100 % polyester
- Blúza, šortky, nohavice, nohavice s náprsenkou: ARDON®CREATRON®: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Nohavice, šortky: ARDON®CREATRON®CAMO: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky: ARDON®4XSTRETCH®: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Nohavice: ARDON®ULTRITE®: Vrchný materiál: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bavlna; Ostatný materiál: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Zosilnenie: Cordura®: 100 % nylon

ÚČEL POUŽITIA:

poskytuje ochranu proti prachu, znečisteniu a minimálnym rizikám. Poskytuje iba základnú ochrannú funkciu – ide o osobné ochranné prostriedky jednoduchého dizajnu.

KLASIFIKÁCIA: OOP I. KATEGÓRIA

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri narušení celistvosti odevu (roztrhnutie, pretrhnutie, neprimerané stenčenie materiálu, roztrhnutie švov atď.) dochádza k zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim. Odev sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred chemickými rizikami, ochrana pred teplom a ohňom atď. Poškodený odev je nutné vyradiť.

Životnosť výrobku závisí na miere používania, skladovania a rýchlosti opotrebovania v daných podmienkach. Nevhodné skladovacie podmienky, nesprávna údržba a ošetrovanie skracujú životnosť. Vyhnite sa ohňu a zdrojom intenzívneho tepla. K týmto odevom nie sú určené žiadne príslušenstvo ani náhradné časti. Ak sa odev nepoužíva, odporúča sa skladovať v suchých a dobre vetraných priestoroch mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Ochranné vlastnosti sa zvyčajne menia s počtom čistiacich procedúr, dĺžkou nosenia a mnohými ďalšími podmienkami! Odev sa musí zlikvidovať, akonáhle ochranné vlastnosti pominú. Ochrany odevu, ktorý je roztrhaný, silne znečistený alebo inak poškodený, môže ohroziť bezpečnosť používateľa. V takom prípade ho ihneď vyradte alebo opravte.

Skladovanie: Odev je nutné skladovať v suchom, tmavom prostredí s dostatočným vetraním v teplotnom rozsahu 10 – 30 °C. Predpokladaná životnosť 2 roky.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ:

Pranie v práčke, maximálna teplota 60 °C, 40 °C, zakázané bielenie, zakázané sušenie v bubnovej sušičke, zakázané chemické čistenie, žehlenie do max. teploty 150 °C, pranie samostatne, obrátené naruby so zapnutými zipsami.

ARDON®COOL TREND



Pranie v práčke, maximálna teplota 60 °C, bielenie zakázané, sušenie v bubnovej sušičke zakázané, chemické čistenie zakázané, žehlenie do max. teploty 150 °C, prať samostatne, obrátené naruby so zapnutými zipsami.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Pranie v práčke, maximálna teplota 30 °C, bielenie zakázané, sušenie v bubnovej sušičke zakázané, chemické čistenie zakázané, žehlenie do max. teploty 150 °C, prať samostatne, obrátené naruby so zapnutými zipsami.

OZNAČENIE VÝROBKU:

Všitým štítkom s názvom a adresou výrobcu, značkou výrobcu, označením CE, veľkosťou pomocou piktogramu podľa EN ISO 13688, zložením materiálu, symbolmi údržby a piktogramom upozorňujúcim na nutnosť prečítania návodu na použitie.

VŠEOBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU:

Oblečenie je vyrobené z materiálov, ktoré boli testované na zdravotnú neškodnosť. Materiál je vhodný na daný účel, avšak v prípade citlivej pokožky odporúčame oblečenie pred prvým použitím oprat'. Pri údržbe dodržiavajte pokyny uvedené na štítku. Odev môže pri nesprávnom praní zmeniť svoj tvar alebo veľkosť. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii prestaňte odev používať a vyhľadajte lekársku pomoc. Na zachovanie pevnosti švov nepreťažujte nadmerne jednotlivé časti odevu a nepoužívajte odev na činnosti, na ktoré nie je určený. Oblečenie skladujte v suchom prostredí. Materiál môže byť náchylný na poškodenie ostrými predmetmi. Pri praní a nosení dávajte pozor, aby nedochádzalo k treniu o ostré predmety. Ak odev obsahuje malé časti (napr. gombíky, ťahadlá, zarážky, šnúrky a pod.), ktoré môžu predstavovať riziko zadusenia, zachytenia alebo úškrtienia malých detí, uistite sa, že tieto časti sú pevne pripavené a pravidelne kontrolujte ich stav. Ak sa objavia známky poškodenia alebo uvoľnenia týchto častí, nechajte odev odbornou opravou opraviť alebo ho prestaňte používať. Odev nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky. Zamedzte tomu, aby deti alebo osoby s mentálnym postihnutím žuvali alebo vkladali odev do úst. Veľkosť odevu zodpovedajú štandardizovaným veľkostným tabuľkám. Na výber správnej veľkosti použite tabuľku veľkosti uvedenú na priloženom štítku alebo podľa odporúčania výrobcu. Ak váhate medzi dvoma veľkosťami, vyberte väčšiu pre pohodlnejšie nosenie. Vyhnite sa príliš tesnému oblečeniu, ktoré by mohlo obmedzovať pohyb a ovplyvniť funkčnosť či kvalitu odevu. Pred prvým použitím si skontrolujte správne nastavenie veľkosti a prípadné nastaviteľné časti (napr. pásky alebo sťahovacie prvky). Pri pohybovo náročných aktivitách sa uistite, že odev dobre sedí a netlačí.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU: Na konci životného cyklu výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

VAROVANIE OBALY: Plastový sáčok, papierová škatuľa a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym postihnutím a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenia pri zakrytí dýchacích ciest, poranenia o ostré hrany obalu pri manipulácii alebo riziku požitia či vdychnutia obalu. Uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi na nakladanie s odpadom.

Tento výrobok môže obsahovať vysušadlo na ochranu proti vlhkosti počas skladovania a prepravy. Nejedzte, neotvárajte. Udržujte mimo dosah detí a domácich zvierat. V prípade náhodného požitia alebo zasiahnutia očí dôkladne vypláchnite ústa alebo oči čistou vodou. V prípade pretrvávajúcich ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Obal uchovajte pre informáciu lekára. Vysušovadlo vrátane obalu odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA



PRODUKT:

kolekcia „ARDON®COOL TREND“ (bluza, spodnie, spodnie ogrodniczkí, szorty, bluza damska, spodnie damskie, spodnie ogrodniczkí damskie, bluza zimowa, spodnie zimowe, spodnie ogrodniczkí zimowe), „ARDON®CREATRON®“ (bluza, spodnie, spodnie ogrodniczkí, szorty), „ARDON®CREATRON®CAMO“ (spodnie, szorty), „ARDON®4XSTRETCH®“ (bluza, spodnie, spodnie ogrodniczkí, szorty), „ARDON®ULTRITE®“ (spodnie). Powyższe produkty są produkowane w różnych wersjach kolorystycznych.

Produkty te są klasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (OOP) kategorii 1 (CAT I) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i muszą być stosowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne. Dowodem oceny zgodności produktu z tą normą jest oznaczenie na produkcie. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlášení-o-shode, po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.

PRODUCENT:

ARDON s.r.o.
ř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czechy, info@ardon.cz
Numer identyfikacyjny: 25852141
Numer identyfikacji podatkowej: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

SKŁAD MATERIAŁU:

- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty, damska bluza, damskie spodnie, damskie spodnie ogrodniczki ARDON®COOL TREND: Materiał wierzchni: 100 % bawełna
- Zimowa bluza, zimowe spodnie, zimowe spodnie ogrodniczki ARDON®COOL TREND: Materiał wierzchni: 100 % bawełna, - Podszewka: 100 % polyester
- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty ARDON®CREATRON®: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Spodnie, szorty ARDON®CREATRON®Camo: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty ARDON®4Xstretch®: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Spodnie ARDON®ULTRITE®: Materiał wierzchni: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bawełna; Materiał kontrastowy: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Wzmocnienie: Cordura®: 100 % nylon

PRZEZNACZENIE:

zapewnia ochronę przed kurzem, zabrudzeniem i minimalnym ryzykiem. Zapewnia jedynie podstawową funkcję ochronną – jest to środek ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji.

KLASYFIKACJA: OOP I. KATEGORIA

PRZEPISY, NORMY, ROZPORZĄDZENIA:

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylające dyrektywę Rady 89/686/EWG
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne

WAŻNE OSTRZEŻENIE:

W przypadku naruszenia integralności odzieży (rozerwanie, przetarcie, nadmierne przerzedzenie materiału, rozdarcie szwów itp.) następuje obniżenie poziomu ochrony odzieży, a produkt staje się niezgodny z wymogami. Odzieży nie wolno używać w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. jako ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, ochroną przed ciepłem i ogniem itp. Uszkodzoną odzież należy wycofać z użytku.

Żywotność produktu zależy od intensywności użytkowania, sposobu przechowywania i szybkości zużycia w danych warunkach. Niewłaściwe warunki przechowywania, nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja skracają żywotność. Należy unikać ognia i źródeł intensywnej ciepła. Do odzieży tej nie są przeznaczone żadne akcesoria ani części zamienne. Jeśli odzież nie jest używana, zaleca się przechowywanie jej w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Właściwości ochronne zazwyczaj zmieniają się wraz z liczbą procedur czyszczenia, czasem noszenia i wieloma innymi warunkami! Odzież należy wyrzucić, gdy tylko utraci właściwości ochronne. Odzież ochronna, która jest podarta, silnie zabrudzona lub w inny sposób uszkodzona, może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. W takim przypadku należy ją natychmiast wyrzucić lub naprawić.

Przechowywanie: Odzież należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu z odpowiednią wentylacją w temperaturze od 10 do 30°C. Przewidywana żywotność wynosi 2 lata.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA:

Prac w pralce w temperaturze maksymalnej 60°C, 40°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prac oddzielnie, na lewej stronie, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

ARDON®COOL TREND



Prac w pralce w temperaturze maksymalnej 60°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prac oddzielnie, na lewej stronie, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Prac w pralce, maksymalna temperatura 40°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prac oddzielnie, wywrócone na lewą stronę, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

OZNACZENIE PRODUKTU:

Wszysta etykieta z nazwą i adresem producenta, znakiem towarowym, oznaczeniem CE, rozmiarem za pomocą piktogramu zgodnie z normą EN ISO 13688, składem materiału, symbolami dotyczącymi konserwacji, piktogram informujący o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania.

OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA WYROBU:

Odzież została wykonana z materiałów, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa dla zdrowia. Materiał jest odpowiedni do danego zastosowania, ale w przypadku wrażliwej skóry zalecamy pranie odzieży przed pierwszym użyciem. Podczas konserwacji należy przestrzegać instrukcji podanych na metce. Nieprawidłowe pranie może spowodować zmianę kształtu lub rozmiaru odzieży. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać użytkowania odzieży i zasięgnąć porady lekarza. Aby zachować wytrzymałość szwów, nie należy nadmiernie rozciągać części odzieży ani używać jej do celów innych niż przewidziane. Przechowuj odzież w suchym miejscu. Materiał może być podatny na uszkodzenia przez ostre przedmioty. Podczas prania i noszenia należy uważać, aby nie ocierać się o ostre przedmioty. Jeśli odzież zawiera małe elementy (np.

guziki, uchwyty, stopy, sznurki itp.), które mogą stwarzać ryzyko uduszenia, zaczepienia lub uduszenia małych dzieci, upewnij się, że małe elementy są dobrze zamocowane i regularnie sprawdzaj ich stan. W przypadku pojawienia się oznak uszkodzenia lub poluzowania drobnych elementów odzieży, należy ją naprawić w specjalistycznym serwisie lub zaprzestać użytkowania. Odzież nie jest odpowiednia dla dzieci poniżej 3 roku życia. Należy uniemożliwić dzieciom i osobom z upośledzeniem umysłowym żucie lub wkładanie odzieży do ust. Rozmiary odzieży odpowiadają standardowemu tabelom rozmiarów. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, należy skorzystać z tabeli rozmiarów na dołączonej metce lub wskazanej przez producenta. W razie wątpliwości należy wybrać większy rozmiar, aby zapewnić wygodę noszenia. Należy unikać zbyt ciasnej odzieży, która może ograniczać ruchy oraz zmieniać funkcjonalność i jakość odzieży. Przed pierwszym użyciem sprawdź prawidłowość dopasowania rozmiaru i ewentualnych elementów regulacyjnych (np. pasek lub elementów ściągających). Podczas aktywności wymagających ruchu upewnij się, że odzież jest dobrze dopasowana i nie ciągnie.

Utylizacja produktu: Pod koniec cyklu życia produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIE OPAKOWANIA: Plastikowa torba, papierowe pudełko i zawieszka nie są zabawkami. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduszenia w przypadku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas przenoszenia lub ryzyka połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowania nadają się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Produkt może zawierać środek osuszający chroniący przed wilgocią podczas przechowywania i transportu. Nie spożywać, nie otwierać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku przypadkowego spożycia lub kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać usta lub oczy czystą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości należy zasięgnąć pomocy lekarskiej. Opakowanie zachować do celów informacyjnych dla lekarza. Środek osuszający wraz z opakowaniem należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

INFORMATION FOR USERS



PRODUCT:

"ARDON®COOL TREND" collection (jacket, trousers, bib pants, shorts, women's jacket, women's pants, ladies' bib overalls, winter jacket, winter trousers, winter bib pants), „ARDON®CREATRON™ (jacket, trousers, bib pants, shorts), ARDON®CREATRON®CAMO (trousers, shorts), „ARDON®4XSTRETCH™ (jacket, trousers, bib pants, shorts), „ARDON®ULTRITE™ (trousers). The above products are manufactured in various colors.

These products are classified as personal protective equipment (PPE) category 1 (CAT I) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and must be used in accordance with standard EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Protective clothing – General requirements. Proof of conformity of the product with this standard is provided by the marking on the product. The EU Declaration of Conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, by entering the product name or code.

MANUFACTURER:

ARDON s.r.o.
ř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czech Republic, info@ardon.cz
Company ID: 25852141
VAT ID: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Email address for submitting product safety suggestions report@ardon.cz

MATERIAL COMPOSITION:

- Jacket, trousers, bib pants, shorts, women's jacket, women's trousers, women's bib pants ARDON®COOL TREND: Shell fabric: 100 % cotton
- Winter jacket, winter trousers, winter bib pants ARDON®COOL TREND: Shell fabric: 100 % cotton, Lining: 100 % polyester
- Jacket, trousers, bib pants, shorts ARDON®CREATRON®: Shell fabric: Amalytton®: 98 % cotton, 2 % elastane, Contrast fabric: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastane
- Trousers, shorts ARDON®CREATRON®Camo: Shell fabric: Amalytton®: 98 % cotton, 2 % elastane, Contrast fabric: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastane
- Jacket, trousers, bib pants, shorts ARDON®4Xstretch®: Shell fabric: Amalytton®: 98 % cotton, 2 % elastane, Contrast fabric: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastane
- Trousers ARDON®ULTRITE®: Shell fabric: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % cotton; Contrast fabric: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastane; Reinforcement: Cordura®: 100 % nylon

INTENDED USE:

Provides protection against dust, dirt and minimal risks. Provides only basic protective function – this is a simple design personal protective equipment.

CLASSIFICATION: PPE CATEGORY I

LAWS, STANDARDS, REGULATIONS:

- Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety
- Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Protective clothing – General requirements

IMPORTANT WARNING:

If the integrity of the garment is compromised (tears, abrasions, excessive thinning of the material, torn seams, etc.), the level of protection provided by the garment is reduced and the product becomes unsuitable for use. The garment must not be used in circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against chemical hazards, protection against heat and fire, etc. Damaged garments must be discarded.

The service life of the product depends on the degree of use, storage, and wear under the given conditions. Unsuitable storage

conditions, improper maintenance, and care will shorten the service life. Avoid fire and sources of intense heat. No accessories or replacement parts are available for this clothing. When not in use, it is recommended to store the clothing in a dry, well-ventilated area away from direct sunlight. Protective properties usually change with the number of cleaning procedures, the duration of wear, and many other conditions! The garment must be discarded as soon as its protective properties are lost. Protective clothing that is torn, heavily soiled, or otherwise damaged may compromise the safety of the user. In such cases, discard or repair it immediately.

Storage: The garment must be stored in a dry, dark place with adequate ventilation at temperatures between 10 and 30°C.
Expected service life: 2 years.

MAINTENANCE AND CARE:

Machine washable at a maximum temperature of 60°C, 40°C, do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean, iron at a maximum temperature of 150°C, wash separately, inside out with zippers closed.

ARDON®COOL TREND



Machine wash, maximum temperature 60°C, do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean, iron at max. temperature 150°C, wash separately, inside out with zippers closed.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Machine wash, maximum temperature 40°C, do not bleach, do not tumble dry, do not dry clean, iron at a maximum temperature of 150°C, wash separately, inside out with zippers closed.

PRODUCT MARKING:

Sewn-in label with manufacturer's name and address, product brand, CE marking, size using pictograms according to EN ISO 13688, material composition, care symbols, pictogram indicating the need to read the instructions for use.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF THE PRODUCT:

The garment is made of materials that have been tested for health safety. The material is suitable for the intended purpose, but in case of sensitive skin, we recommend washing the garment before first use. Follow the instructions on the label when caring for the garment. The garment may change shape or size if washed incorrectly. If skin irritation or an allergic reaction occurs, stop using the garment and seek medical advice. To maintain the strength of the seams, do not stretch the garment excessively and do not use it for activities for which it is not intended. Store garments in a dry place. The material may be susceptible to damage from sharp objects. When washing and wearing, take care to avoid rubbing against sharp objects. If the garment contains small parts (e.g., buttons, pull tabs, stoppers, cords, etc.) that may pose a risk of suffocation, entanglement, or strangulation to small children, make sure that the small parts are securely attached and check their condition regularly. If there are signs of damage or small parts coming loose, have the garment repaired by a professional or stop using it. The garment is not suitable for children under 3 years of age. Prevent children and persons with mental disabilities from chewing or putting the garment in their mouths. Garment sizes correspond to standardised size charts. Use the size chart on the attached label or as specified by the manufacturer to select the correct size. If you are unsure between sizes, choose the larger size for a more comfortable fit. Avoid excessively tight clothing that could restrict movement and alter the functionality and quality of the garment. Before wearing for the first time, check the correct size and any adjustable parts (e.g., straps or drawstrings). During activities involving vigorous movement, make sure the garment fits properly and does not pull.

Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.

WARNING PACKAGING: The plastic bag, paper box, and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, people with mental disabilities, and animals to prevent the risk of suffocation if the airways are covered, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste disposal regulations.

This product may contain a desiccant to protect against moisture during storage and transport. Do not eat or open. Keep out of reach of children and pets. In case of accidental ingestion or contact with eyes, rinse thoroughly with clean water. If symptoms persist, seek medical attention. Keep the packaging for the doctor's information. Dispose of the desiccant and its packaging in accordance with local waste disposal regulations.

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

PRODUKT:

Kollektion „ARDON®COOL TREND“ (Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts, Damen-Bundjacke, Damen-Bundhose, Damen-Latzhose, Winterjacke, Winterhose, Winterlatzhose), „ARDON®CREATRON®“ (Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts), „ARDON®CREATRON®CAMO“ (Latzhose, Shorts), „ARDON®4XSTRETCH®“ (Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts), „ARDON®ULTRITE®“ (Latzhose). Die oben genannten Produkte werden in verschiedenen Farben hergestellt.

Diese Produkte sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates klassifiziert und müssen gemäß der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen verwendet werden. Der Nachweis der Konformität des Produkts mit dieser Norm ist durch die Kennzeichnung auf dem Produkt erbracht. Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.ardon.cz/prohlasieni-oshode verfügbar, nach Eingabe des Produktnamens oder -codes.

HERSTELLER:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tschechische Republik, info@ardon.cz
ID-Nr.: 25852141
UID-Nr.: CZ25852141
Tel. / Fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-Mail-Adresse für Hinweise zur Produktsicherheit report@ardon.cz
MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

- Arbeitsjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts, Damen-Bundjacke, Damen-Bundhose, Damen-Latzhose ARDON®COOL TREND: Außenstoff: 100 % Baumwolle
- Winterjacke, Winterhose, Winterlatzhose ARDON®COOL TREND: Außenstoff: 100 % Baumwolle, Futter: 100 % Polyester
- Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts ARDON®CREATRON®: Außenstoff: Amalyton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundhose, Shorts ARDON®CREATRON®Camo: Außenstoff: Amalyton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts ARDON®4Xstretch®: Außenstoff: Amalyton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundhose ARDON®ULTRITE® : Außenstoff: ADN®TEQTCORE: 65 % Polyester, 35 % Baumwolle; Kontraststoff: Tabiflex®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan; Verstärkung: Cordura®: 100 % Nylon

VERWENDUNGSZWECK:

Bietet Schutz vor Staub, Verschmutzung und minimalen Risiken. Bietet nur eine grundlegende Schutzfunktion – es handelt sich um eine einfache persönliche Schutzausrüstung.

KLASSIFIZIERUNG: PSA I. KATEGORIE

GESETZE, NORMEN, VERORDNUNGEN:

- Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit
- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen

WICHTIGER HINWEIS:

Bei Beschädigung der Unversehrtheit der Kleidung (Risse, Durchscheuern, unangemessene Ausdünnung des Materials, Aufreißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad der Kleidung verringert und das Produkt wird unbrauchbar. Die Kleidung darf nicht unter Bedingungen verwendet werden, die andere Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor chemischen Risiken, Schutz vor Hitze und Feuer usw. Beschädigte Kleidung muss aussortiert werden.

Die Lebensdauer des Produkts hängt vom Grad der Nutzung, der Lagerung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter den gegebenen Bedingungen ab. Ungeeignete Lagerbedingungen, unsachgemäße Pflege und Behandlung verkürzen die Lebensdauer. Vermeiden Sie Feuer und intensive Wärmequellen. Für diese Kleidung sind keine Zubehörteile oder Ersatzteile vorgesehen. Wenn die Kleidung nicht verwendet wird, sollte sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden. Die Schutzigenschaften ändern sich in der Regel mit der Anzahl der Reinigungsvorgänge, der Tragedauer und vielen anderen Bedingungen! Die Kleidung muss entsorgt werden, sobald die Schutzigenschaften nachlassen. Schutzkleidung, die zerrissen, stark verschmutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann die Sicherheit des Benutzers gefährden. In diesem Fall muss sie sofort aussortiert oder repariert werden.

Lagerung: Die Kleidung muss in einem trockenen, dunklen Raum mit ausreichender Belüftung bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 °C gelagert werden. Die voraussichtliche Lebensdauer beträgt 2 Jahre.

PFLEGE UND WARTUNG:

Maschinenwäsche, maximale Temperatur 60 °C, 40 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

ARDON®COOL TREND



Maschinenwäsche, maximale Temperatur 60 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Maschinenwäsche, maximale Temperatur 40 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

PRODUKTKENNZEICHNUNG:

Eingenähte Etikette mit Name und Adresse des Herstellers, Produktkennzeichnung, CE-Kennzeichnung, Größenangabe mittels Piktogramm gemäß EN ISO 13688, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole, Hinweis auf die Notwendigkeit, Piktogramm, das auf die Notwendigkeit hinweist, die Gebrauchsanweisung zu lesen.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES PRODUKTS:

Die Kleidung wurde aus Materialien hergestellt, die auf ihre gesundheitliche Unbedenklichkeit geprüft wurden. Das Material ist für den vorgesehenen Zweck geeignet, bei empfindlicher Haut empfehlen wir jedoch, die Kleidung vor dem ersten Tragen zu waschen. Beachten Sie bei der Pflege die Angaben auf dem Etikett. Bei unsachgemäßer Wäsche kann die Kleidung ihre Form oder Größe verändern. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Kleidung nicht weiter tragen und einen Arzt aufsuchen. Um die Festigkeit der Nähte zu erhalten, ziehen Sie die Kleidung nicht übermäßig auseinander und verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist. Bewahren Sie die Kleidung in einer trockenen Umgebung auf. Das Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Achten Sie beim Waschen und Tragen darauf, dass die Kleidung nicht an scharfen Gegenständen reibt. Wenn das Kleidungsstück kleine Teile enthält (z. B. Knöpfe, Reißverschlüsse, Stopper, Schnüre usw.), die eine Erstickungs-, Verfang- oder strangulierungsgefähr für kleine Kinder darstellen können, stellen Sie sicher, dass die kleinen Teile fest angebracht sind, und überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand. Wenn Anzeichen von Beschädigungen oder das Lösen kleiner Teile der Kleidung auftreten, lassen Sie die Kleidung fachgerecht reparieren oder verwenden Sie sie nicht mehr. Die Kleidung ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verhindern Sie, dass Kinder und Personen mit geistiger Behinderung auf der Kleidung kauen oder sie in den Mund nehmen. Die Größen der Kleidung entsprechen den standardisierten Größentabellen. Verwenden Sie die Größentabelle auf dem beigefügten Etikett oder die vom Hersteller angegebene Größentabelle, um die richtige Größe auszuwählen. Wenn Sie zwischen zwei Größen schwanken, wählen Sie die größere für einen bequemeren Tragekomfort. Vermeiden Sie übermäßige enge Kleidung, die die Bewegungsfreiheit einschränken und die Funktionalität und Qualität der Kleidung beeinträchtigen könnte. Überprüfen Sie vor dem ersten Tragen die richtige Größe und gegebenenfalls verstellbare Teile (z. B. Bänder oder Verschlüsse). Achten Sie bei bewegungsintensiven Aktivitäten darauf, dass die Kleidung richtig sitzt und nicht verrutscht.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Vorschriften

für die Abfallentsorgung.

WARNUNG VERPACKUNG: Der Plastikbeutel, der Karton und das Etikett sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistiger Behinderung und Tieren auf, um die Gefahr des Erstickens durch Verschließen der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Verschlucken oder Einatmen der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

Dieses Produkt kann Trockenmittel enthalten, um es während der Lagerung und des Transports vor Feuchtigkeit zu schützen. Nicht essen, nicht öffnen. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei versehentlichem Verschlucken oder Kontakt mit den Augen spülen Sie Mund oder Augen gründlich mit klarem Wasser aus. Bei anhaltenden Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Bewahren Sie die Verpackung für den Arzt auf. Entsorgen Sie das Trockenmittel einschließlich der Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.



FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

TERMÉK:

„ARDON®COOL TREND” kollekción (blúz, nadrág, kantáros nadrág, rövidnadrág, női blúz, női nadrág, női kertész nadrág, téli blúz, téli nadrág, téli nadrágszárú nadrág), „ARDON®CREATRON®” (blúz, nadrág, rövidnadrág, kantáros nadrág, rövidnadrág), „ARDON®CREATRON®CAMO” (nadrág, rövidnadrág), „ARDON®4XSTRETCH®” blúz, nadrág, kantáros nadrág, rövidnadrág), „ARDON®ULTRITE®” (nadrág). A fenti termékek különböző színben készülnek.

Ezek a termékek az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének megfelelően I. kategóriájú (CAT I) egyéni védőeszközöknek minősülnek, és a EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Védőruházat – Általános követelmények szabványának megfelelően kell használni. A termékek e szabványnak való megfelelését a terméken feltüntetett jelölés igazolja. Az EU megfelelésiégi nyilatkozat elérhető az alábbi internetes címen: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, a termék nevének vagy kódjának megadásával.

GYÁRTÓ:

ARDON s.r.o.
tí. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Cseh Köztársaság, info@ardon.cz
Cégjegyzékszám: 25852141
Adószám: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mail cím termékbiztonsági bejelentésekhez report@ardon.cz

ANYAGÖSSZETÉTEL:

- Blúz, nadrág, nadrág nadrágszárral, rövidnadrág, női blúz, női nadrág, női nadrágszárral ARDON®COOL TREND: Külső anyag: 100% pamut
- ARDON®COOL TREND téli nadrág, téli blúz, téli nadrág: Külső anyag: 100% pamut, Bélés: 100% poliészter
- Blúz, rövidnadrág, nadrág, nadrág nadrágszárral ARDON®CREATRON®: Külső anyag: Alamyton®: 98% pamut, 2% elasztán, Egyéb anyag: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elasztán
- Nadrág, rövidnadrág ARDON®CREATRON®Camo: Külső anyag: Alamyton®: 98% pamut, 2% elasztán, Egyéb anyagok: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elasztán
- Blúz, nadrág, nadrág nadrágszárral, rövidnadrág ARDON®4Xstretch®: Felső anyag: Alamyton®: 98% pamut, 2% elasztán, Egyéb anyag: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elasztán
- Nadrág ARDON®ULTRITE®: Külső anyag: ADN®TEQTICORE: 65% poliészter, 35% pamut; Egyéb anyagok: Tabiflex®: 92% nylon, 8% elasztán; Megerősítés: Cordura®: 100% nylon

FELHASZNÁLÁSI CÉL:

védelmet nyújt a por, szennyeződés és minimális kockázatok ellen. Csak alapvető védelmi funkciót lát el – egyszerű szerkezetű egyéni védőeszköz.

OSZTÁLYOZÁS: I. KATEGÓRIÁÚ PÉNZTÁRS

TÖRVÉNYEK, SZABVÁNYOK, RENDELETEK:

- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/988 rendelete az általános termékbiztonságról
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete a személyi védőeszközökről és a 89/686/EKG tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Védőruházat – Általános követelmények

FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

A ruházat integritásának megsértése (szakadás, kopás, a anyag túlzott elvékonyodása, varratok szétnyílása stb.) a ruházat védelmi szintjének csökkenését eredményezi, és a termék nem felel meg a követelményeknek. A ruházat nem használható olyan körülmények között, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. kémiai kockázatok elleni védelem, hő- és tűzvédelem stb. A sérült ruházatot ki kell vonni a forgalomból.

A termék élettartama a használat mértékétől, a tárolási körülményektől és a kopás sebességétől függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, a helytelen karbantartás és kezelés rövidítik az élettartamot. Kerülje a tüzet és az intenzív hőforrásokat. Ehhez a ruházathoz nincs tartozék vagy pótalkatrész. Ha a ruházatot nem használja, ajánlott száraz, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől elzárva tárolni. A védő tulajdonságok általában a tisztítási eljárások számával, a viselés időtartamával és számos egyéb feltétellel változnak! A ruházatot el kell dobni, amint védő tulajdonságai megszűnnek. A szakadt, erősen szennyezett vagy más módon sérült védőruházat veszélyeztetheti a felhasználó biztonságát. Ilyen esetben azonnal dobja ki vagy javítsa meg.

Tárolás: A ruházatot száraz, sötét, megfelelően szellőző helyen, 10–30 °C hőmérsékleten kell tárolni. A várható élettartam 2 év.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS:

Mosógépben mosható, maximális hőmérséklet 60 °C, 40 °C, fehérítés tilos, szárítógépben való szárítás tilos, vegyi tisztítás tilos, vasalás maximális hőmérséklete 150 °C, külön mosandó, kifordítva, cipzárral zárva.

ARDON®COOL TREND



Мосógépben mosható, maximális hőmérséklet 60 °C, fehérítés tilos, szárítógépben nem szárítható, vegytisztítás tilos, vasalás maximális hőmérséklete 150 °C, külön mosandó, kifordítva, cipzárral zárva.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Мосógépben mosható, maximális hőmérséklet 40 °C, fehérítés tilos, szárítógépben való szárítás tilos, vegytisztítás tilos, vasalás max. 150 °C hőmérsékleten, külön mosandó, kifordítva, cipzárral zárva.

TERMÉK JELÖLÉSE:

Beszélt címkével, amely tartalmazza a gyártó nevét és címét, a termék márkáját, a CE jelölést, a méretet az EN ISO 13688 szabvány szerinti piktogrammal, az anyagösszetételt, a karbantartási szimbólumokat, piktogram, amely jelzi a használati útmutató elővasasának szükségességét.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ:

A ruházat olyan anyagokból készült, amelyek egészségügyi szempontból kifogástalanok. Az anyag alkalmas a rendeltetészerű használatra, de érzékeny bőr esetén az első használat előtt javasoljuk a ruházat mosását. A karbantartás során tartsa be a címék szereplő utasításokat. A ruházat helytelen mosás esetén megváltozhat a formája vagy mérete. Bőr irritáció vagy allergiás reakciók esetén hagyja abba a ruházat használatát és forduljon orvoshoz. A varratok szilárdságának megőrzése érdekében ne nyújtsa túlzottan a ruházat részét, ne használja a ruházatot nem rendeltetészerűen. A ruhákat száraz helyen tárolja. Az anyag sérülhet éles tárgyaktól. Mosás és viselés közben ügyeljen arra, hogy ne dörzsölődjön észes tárgyakkhoz. Ha a ruhadarab apró alkatrészeket tartalmaz (pl. gombok, húzózárok, rögzítők, zsinórok stb.), amelyek fulladás, beszorulás vagy megfajlás veszélyt jelenthetnek kisgyermek számára, győződjön meg arról, hogy az apró alkatrészek szilárdan rögzítve vannak, és rendszeresen ellenőrizze azok állapotát. Ha a ruházat károsodásának vagy apró elemeinek meglazulásának jelei látszanak, a ruházatot szakemberrel javíttassa meg, vagy ne használja tovább. A ruházat nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Ne engedje, hogy gyermekek vagy mentálisan sérült személyek rájájk vagy a szájukba vegyék a ruházatot. A ruházat méretei a szabványos méret táblázatnak felelnek meg. A megfelelő méret kiválasztásához használja a mellékelt címkén található méret táblázatot vagy a gyártó által megadott méret táblázatot. Ha két méret között vacillál, válassza a nagyobbik méretet a kényelmesebb viselet érdekében. Kerülje a túl szűk ruházatot, amely korlátozhatja a mozgást és megváltoztathatja a ruházat funkcionalitását és minőségét. Az első viselés előtt ellenőrizze a méret megfelelőségét és az esetleges állítható részeket (pl. pántok vagy szorítóelemek). Mozgásigényes tevékenységek során győződjön meg arról, hogy a ruházat megfelelően illeszkedik és nem húz.

A termék ártalmatlanítása: A termék élettartamának végén ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS CSOMAGOLÁS: A műanyag tasak, a papírdoboz és a címke nem játék. Tartsa távol gyermekektől, mentálisan sérült személyektől és állatoktól, hogy elkerülje a légutak elzáródásával járó fulladásveszélyt, a csomagolás éles széleivel való sérülést, valamint a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének veszélyét. A fenti csomagolás újrahasznosítható. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ez a termék nedvesség elleni védelem céljából szárítószeret tartalmazhat. Ne fogyassza, ne nyissa ki.

Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó. Véletlen lenyelés vagy szembes kerülés esetén alaposan öblítse ki a száját vagy a szemét tiszta vízzel. Ha a tünetek nem szűnnek, orvoshoz kell fordulni. A csomagolást az orvos számára meg kell őrizni. A szárítószeret és csomagolását a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ



ПРОДУКТ:

коллекция „ARDON®COOL TREND“ (блуза, панталони, панталони с лапки, шорти, дамска блуза, дамски панталони, дамски панталони с лапки, зимна блуза, зимни панталони, зимни панталони с лапки), „ARDON®CREATRON™“ (блуза, панталони, панталони с лак, къси панталони), ARDON®CREATRON®Camo“ (панталони, къси панталони), „ARDON®4Xstretch™“ (блуза, панталони, панталони с лак, къси панталони), „ARDON®ULTRITE™“ (панталони). Горепосочените продукти се произвеждат в различни цветове.

Тези продукти са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) от категория 1 (CAT I) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и трябва да се използват в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитно облекло – Общи изисквания. Доказателство за оценка на съответствието на продукта с този стандарт е маркировката върху продукта. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: www.ardon.cz/prohlase-pi-o-shode, след въвеждане на името или кода на продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Чешка република info@ardon.cz
Идентификационен номер: 25852141
ДДС номер: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Имейл адрес за подаване на предложения, свързани с безопасността на продуктите report@ardon.cz

СЪСТАВ НА МАТЕРИАЛА:

- Блуза, панталони, панталони с лапки, шорти, дамска блуза, дамски панталони, дамски панталони с лапки ARDON®COOL TREND: Външен материал: 100 % памук
- Зимна блуза, зимни панталони, зимни панталони с панталони ARDON®COOL TREND: Външен материал: 100% памук, Подплата: 100% полиестер
- Блуза, панталони, панталони с панталони, шорти ARDON®CREATRON®: Външен материал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан, Други материали: TABIFLEX®: 92 % найлон, 8 % еластан
- Панталони, къси панталони ARDON®CREATRON®Camo: Външен материал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан, Други материали: TABIFLEX®: 92 % найлон, 8 % еластан
- Блуза, панталони, панталони с тиранти, къси панталони ARDON®4Xstretch®: Външен материал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан, Други материали: TABIFLEX®: 92 % найлон, 8 % еластан

- Панталони ARDON®ULTRITE® : Външен материал: ADN®TEQTICORE: 65 % полиестер, 35 % памук; Други материали: Tabifix®: 92 % nylon, 8 % еластан; Укрепване: Cordura®: 100 % nylon

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

осигурява защита от прах, замърсяване и минимални рискове. Осигурява само основна защитна функция – това е лично защитно средство с проста конструкция.

КЛАСИФИКАЦИЯ: ЛПС I. КАТЕГОРИЯ

ЗАКОНИ, НОРМИ, НАРЕДБИ:

- Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите
- Регламент на Европейския парламент и на Съвета (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитно облекло – Общи изисквания

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушаване на целостта на облеклото (разкъсване, износване, нецелесъобразно изтъняване на материала, разкъсване на шевовете и др.) се намалява нивото на защита на облеклото и продуктът става негоден за употреба. Облеклата не трябва да се използват при обстоятелства, които изискват друг тип защитни функции, например защита от химически рискове, защита от топлина и огън и др. Поведените облекла трябва да се изхвърлят.

Срокът на експлоатация на продукта зависи от степента на използване, съхранение и скоростта на износване при дадените условия. Неподходящите условия за съхранение, неправилната поддръжка и грижа съкращават експлоатационния срок. Избягвайте огън и източници на силна топлина. За тези облекла не са предназначени никакви аксесоари или резервни части. Когато облеклото не се използва, се препоръчва да се съхранява на сухо и добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина. Защитните свойства обикновено се променят с броя на процедурите по почистване, с продължителността на носене и с много други условия! Облеклото трябва да се изхвърли, веднага щом защитните свойства изчезнат. Защитното облекло, което е разкъсано, силно замърсено или по друг начин повредено, може да застраши безопасността на потребителя. В такъв случай го изхвърлете незабавно или го поправете.

Съхранение: Облеклата трябва да се съхраняват на сухо, тъмно място с достатъчна вентилация при температура между 10 и 30 °С. Предполагаем срок на годност 2 години.

ПОДДРЪЖКА И ПОДДЪРЖАНЕ:

Машинно пране, максимална температура 60 °С, 40 °С, забранено избелване, забранено сушене в барабанна сушилня, забранено химическо чистене, гладене при максимална температура 150 °С, пране отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

ARDON®COOL TREND



Машинно пране, максимална температура 60 °С, не се избелва, не се суши в сушилнен барабан, не се химически чисти, гладене при максимална температура 150 °С, пране отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Машинно пране, максимална температура 40 °С, не се избелва, не се суши в сушилнен барабан, не се химически чисти, гладене при максимална температура 150 °С, пране отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА:

Вдясно етикетка с името и адреса на производителя, марката на продукта, маркировка CE, размер с пиктограма съгласно EN ISO 13688, състав на материала, символи за поддръжка, пиктограма, указваща необходимостта от прочитане на инструкции за употреба.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА:

Облеклото е изработено от материали, които са тествани за безопасност за здравето. Материалът е подходящ за дадената цел, но в случай на чувствителна кожа препоръчваме да изперете облеклото преди първата употреба. При поддръжка спазвайте указанията на етикета. При неправилно пране дрехата може да промени формата или размера си. При дразнене на кожата или алергична реакция спрете да използвате дрехата и потърсете лекарска помощ. За да запазите здравината на шевовете, не разтягайте прекомерно части от дрехата и не използвайте тази дреха за дейности, за които не е предназначена. Съхранявайте дрехите на сухо място. Материалът може да бъде податлив на увреждане от остри предмети. При пране и носене внимавайте да не се трие в остри предмети. Ако дрехата съдържа малки части (например копчета, дръжки, стопери, връзки и др.), които могат да представляват риск от задушаване, заключване или задушаване за малки деца, уверете се, че малките части са здраво закрепени и редовно проверявайте състоянието им. Ако се появят признаци на повреда или отлепяване на малки елементи от дрехата, дрехата трябва да бъде поправена от специализиран или да се спре употребата ѝ. Дрехата не е подходяща за деца под 3 години. Не позволявайте на деца и лица с умствени увреждания да дъвчат или да слагат дрехата в устата си. Размерите на дрехите съответстват на стандартизираните таблици за маркировка. Използвайте таблицата с размери на приложената етикетка или определена от производителя, за да изберете правилния размер. Ако се колебаете между два размера, изберете по-големия за по-удобно носене. Избягвайте прекалено стегнато облекло, което може да ограничи движението и да промени функционалността и качеството на дрехата. Преди първото носене проверете правилното настройване на размера и евентуалните регулируеми части (например ленти или елементи за стягане). При дейности, изискващи интензивни движения, се уверете, че дрехата е добре прилепнала и не се изтяга.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА: В края на жизнения си цикъл продуктът трябва да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАКОВКИ: Пластмасовият плик, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Дръжте ги далеч от деца, хора с умствени увреждания и животни, за да се избегне риск от задушаване при залушване на дихателните пътища, нараняване от остри ръбове на опаковката при манипулиране или риск от поглъщане или вдъшване на опаковката. Горелосочените опаковки са рециклируеми. След разопаковане на продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Tozi produkt може да съдържа изсушител за защита от влага по време на съхранение и транспортиране. Не яжте, не отваряйте. Дръжте далеч от деца и домашни любимци. При случайно поглъщане или попадане в очите изплакнете обилно устата или очите с чиста вода. При продължаващи оплаквания потърсете лекарска помощ. Съхранявайте опаковката за информация на лекаря. Изсушителното средство, включително опаковката му, се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

KASUTAJALE



TOODE:

kollektsioon „ARDON®COOL TREND“ (pluus, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid, naiste pluus, naiste püksid, naiste püksid traksidEGA, talvepluus, talvepüksid, talvepüksid traksidEGA), „ARDON®CREATRON®“ (pluus, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid), „ARDON®CREATRON®Camo“ (püksid, lühikesed püksid), „ARDON®4Xstretch®“ (pluus, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid), „ARDON®ULTRITE®“ (püksid). Eespool nimetatud tooted on valmistatud erinevates värvitoonides.

Need tooted on klassifitseeritud isikukaitsevahenditeks (OOP) kategoorias 1 (CAT I) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425 ja neid tuleb kasutada vastavalt standardile EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Kaitseriietus – Üldnõuded. Toote vastavuse käesolevale standardile tõendab märgistus tootel. ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, sisestades toote nime või koodi.

TOOTJA:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tšehhi Vabariik info@ardon.cz
Äriregistri number: 25852141
Maksukohustuslase number: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

E-posti aadress tooteohutuse alaste ettepanekute esitamiseks report@ardon.cz

MATERJALIDE KOOSTIS:

- Pluus, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid, naiste pluus, naiste püksid, naiste püksid traksidEGA: Pealmine materjal: 100% puuvill
- Talvepluus, talvepüksid, talvepüksid traksidEGA ARDON®COOL TREND: Pealmine materjal: 100% puuvill, Vooder: 100% polüester
- Pluus, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid ARDON®CREATRON®: Pealmine materjal: Amalytton®: 98% puuvill, 2% elastaan, Muu materjal: TABIFLEX®: 92% nailon, 8% elastaan
- Püksid, lühikesed püksid ARDON®CREATRON®Camo: Pealmine materjal: Amalytton®: 98% puuvill, 2% elastaan, Muu materjal: TABIFLEX®: 92% nailon, 8% elastaan
- Jakk, püksid, püksid traksidEGA, lühikesed püksid ARDON®4Xstretch®: Välimaterjal: Amalytton®: 98% puuvill, 2% elastaan, Muu materjal: TABIFLEX®: 92% nailon, 8% elastaan
- Püksid ARDON®ULTRITE®: Pealmine materjal: ADN®TEQTICORE: 65% polüester, 35% puuvill; Muu materjal: Tabiflex®: 92% nailon, 8% elastaan; Tugevdus: Cordura®: 100% nailon

KASUTUSESMÄRK:

kaitseb tolmu, mustuse ja minimaalse ohu eest. Pakub ainult põhilist kaitset – tegemist on lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendiga.

KLASSIFIKATSIOON: ISEKAITSEVAHEND I KATEGORIA

SEADUSED, NORMID, MÄÄRUSED:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ja nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Kaitseriietus – üldnõuded

OLULINE HOIATUS:

Rõiva terviklikkuse rikkumisel (rebenemine, läbipõrkumine, materjali ebaproportsionaalne õhenemine, õmbluste lahtiminek jne) väheneb rõiva kaitseaste ja toode muutub mittevastavaks. Rõivaid ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad teist tüüpi kaitset, nt kaitse kemikaalide, kuumuse ja tule eest jne. Kahjustatud rõivad tuleb kõrvaldada.

Toote kasutisega sõltub kasutamise intensiivsusest, ladustamisest ja kulumiskiirusest antud tingimustes. Ebasobivad ladustamis-tingimused, vale hooldus ja hooldus lühendavad kasutisega. Vältige tuld ja süttivaid kuumuseallikaid. Sellele riietusele ei ole ette nähtud mingeid lisaseadmeid ega varuosi. Kui riietust ei kasutata, on soovitatav seda hoida kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, otse päikesevalguse eest kaitstult. Kaitsvad omadused muutuvad tavaliselt pesukordade arvu, kandmise aja ja paljude muude tingimustega! Rõivas tuleb kõrvaldada, kui kaitsvad omadused kaovad. Rebitud, tugevalt märandunud või muul viisil kahjustatud kaitserõivas võib ohustada kasutaja turvalisust. Sellisel juhul tuleb see viivitamatult kõrvaldada või parandada.

LADUSTAMINE: Rõivaid tuleb ladustada kuivas, pimedas ja piisavalt ventileeritavas kohas temperatuuril 10–30 °C. Eeldatav kasutisega on 2 aastat.

HOOLDUS JA HOOLDUS:

Masinpesu, maksimaalne temperatuur 60 °C, 40 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatamine keelatud, keemiline puhastus keelatud, triikimine maksimaalselt 150 °C, peske eraldi, pöörake tagurpidi ja lukud kinni.

ARDON®COOL TREND



Masinpesu, maksimaalne temperatuur 60 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatamine keelatud, keemiline puhastus keelatud, triikimine maksimaalselt 150 °C, peske eraldi, pöörake tagurpidi ja lukutage lukud.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Masinpesu, maksimaalne temperatuur 40 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatamine keelatud, keemiline puhastus keelatud, triikimine maksimaalselt 150 °C, eraldi peske, pöörake tagurpidi ja lukud kinni.

TOOTE MARGISTUS:

Sisseõmmeldud silt tootja nime ja aadressiga, tootemargid, CE-märgis, suurus piktogrammiga vastavalt standardile EN ISO 13688, materjali koostis, hooldussümbolid, piktogramm, mis viitab vajadusele lugeda kasutusjuhendit.

TOOTE OHUTU KASUTAMISE ÜLDJUHEND:

Rõivas on valmistatud tervisele ohutuks tunnistatud materjalidest. Materjal sobib ettenähtud otstarbeks, kuid tundliku naha puhul soovitage rõiva enne esimest kasutamist pesta. Hooldamisel järgige etiketil olevaid juhiseid. Valesti pesemisel võib riietus oma kuju või suuruse muuta. Nahapõletuse või allergilise reaktsiooni korral lõpetage riietuse kasutamine ja pöörduge arsti poole. Õmbluste tugevuse säilitamiseks ärge venitage riietuse osi liigselt ega kasutage seda tegevusteks, milleks see ei ole mõeldud. Hoidke riideid kuivas kohas. Materjal võib olla tundlik teravate esemete suhtes. Pesemisel ja kandmisel jälgige, et riided ei hõõrduks teravate esemete vastu. Kui rõivas sisaldab väikeste osi (nt nõõbid, tõmbenupud, stopperid, paelad jms), mis võivad väikestele lastele kujutada lämbumis-, takerdumis- või lämbumisohtu, veenduge, et väikesed osad on kindlalt kinnitatud, ja kontrollige nende seisukorda regulaarselt. Kui ilmnevad kahjustuste märgid või väikeste detailide lahtitulemine, laske riietus asjatundlikult parandada või lõpetage selle kasutamine. Riietus ei sobi alla 3-aastastele lastele. Ärge laske lastel ega vaimse puudega isikutel riietust närida ega suhu panna. Riietuse suurused vastavad standardiseeritud märgistustabelitele. Õige suuruse valimiseks kasutage kaasasolevat sildi või tootja poolt määratud suuruste tabelit. Kui kahtlete suuruse valikus, valige suurem suurus, et riietus oleks mugavam kanda. Vältige liiga pingulist riietust, mis võib piirata liikumist ja muuta riietuse funktsionaalsust ja kvaliteeti. Enne esimest kandmist kontrollige õige suuruse ja reguleeritavate osade (nt rihmad või pingutuselemendid) õiget seadet. Liikumisega seotud tegevuste puhul veenduge, et riietus istub õigesti ega tõmba.

TOOTE KÕRVALDAMINE: Toote elutsükli lõpus kõrvaldage see vastavalt kohalikele jäätmekäitluse eeskirjadele.

HOIATUS PAKEND: Plastikkott, paberist karp ja ripats ei ole mänguasjad. Hoidke need laste, vaimse puudega isikute ja loomade eest eemal, et vältida võimalikku lämbumist hingamisüsteemi katmise, pakendi teravate servade põhjustatud vigastuste või pakendi allaneelamise või sissehingamise ohtu. Eespool nimetatud pakendid on ringlussevõetavad. Pärast toote pakendist väljavõtmist eemaldage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.

Toode võib sisaldada kuivatusainet, mis kaitseb toodet niiskuse eest ladustamise ja transpordi ajal. Ärge sööge ega avage. Hoidke lastele ja lammikloomadele kättesaamatus kohas. Juhaul, kui toodet on juhuslikult alla sattunud silma, loputage suu või silmad põhjalikult puhta veega. Pöörduge püsivate sümptomite korral arsti poole. Säilitage pakend arsti jaoks. Kuivainelisand koos pakendiga tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele jäätmekäitluse eeskirjadele.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE



PROIZVOD:

kolekcijska „ARDON®COOL TREND“ (bluz, hlače, treger hlače, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske treger hlače, zimska bluza, zimske hlače, zimske treger hlače), „ARDON®CREATRON™“ (bluza, hlače, treger hlače, kratke hlače), „ARDON®CREATRON®CAMO“ (hlače, kratke hlače), „ARDON®4XSTRETCH™“ (bluza, hlače, treger hlače, kratke hlače), „ARDON®ULTRITE™“ (hlače). Navedeni proizvodi se proizvode u različitim bojama.

Ovi proizvodi su klasificirani kao osobna zaštitna oprema (OZO) kategorije 1 (CAT I) prema Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i moraju se koristiti u skladu s normom EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi. Dokaz o usklađenosti proizvoda s ovom normom je oznaka na proizvodu. EU izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj adresi: www.ardon.cz/prohlasenji-o-shode, nakon unosa naziva ili šifre proizvoda.

PROIZVODAČ:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Češka republika
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 / +420 581 259 071

E-mail adresa za prijavu sigurnosnih pitanja vezanih uz proizvode: report@ardon.cz

SASTAV MATERIJALA:

- Bluza, hlače, treger hlače, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske treger hlače ARDON®COOL TREND: gornji materijal 100 % pamuk
- Zimska bluza, zimske hlače, zimske treger hlače ARDON®COOL TREND: gornji materijal 100 % pamuk, podstava 100 % poliester
- Bluza, hlače, treger hlače, kratke hlače ARDON®CREATRON®: Amalytton® 98 % pamuk, 2 % elasthan; Tabiflex® 92 % najlon, 8 % elasthan
- Hlače, kratke hlače ARDON®CREATRON®Camo: Amalytton® 98 % pamuk, 2 % elasthan; Tabiflex® 92 % najlon, 8 % elasthan
- Bluza, hlače, treger hlače, kratke hlače ARDON®4Xstretch®: Amalytton® 98 % pamuk, 2 % elasthan; Tabiflex® 92 % najlon, 8 % elasthan
- Hlače ARDON®ULTRITE®: ADN®TEQTICORE 65 % poliester, 35 % pamuk; Tabiflex® 92 % najlon, 8 % elasthan; pojačanja Cordura® 100 % najlon

NAMJENA:

Štiti od prašine, zaprljanja i minimalnih rizika. Pruža samo osnovnu zaštitnu funkciju – radi se o jednostavnoj osobnoj zaštitnoj opremi.

KLASIFIKACIJA: OZO I. KATEGORIJE

ZAKONI, NORME, PROPISI:

- Uredba Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda
- Uredba Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi

VAŽNO UPOZORENJE:

Ako dođe do oštećenja odjeće (pucanja, trošenja, pretjeranog stanjenja materijala, pucanja šavova i sl.), smanjuje se razina zaštite i proizvod postaje neispravan. Odjeća se ne smije koristiti u uvjetima koji zahtijevaju drugačiju zaštitu, npr. zaštitu od kemijskih rizika, topline ili vatre. Oštećenu odjeću potrebno je odmah povući iz uporabe.

Trajnost proizvoda ovisi o učestalosti korištenja, uvjetima skladištenja i brzini trošenja. Neodgovarajući uvjeti skladištenja, nepravilno održavanje i čišćenje skraćuju vijek trajanja. Izbjegavajte vatru i izvore jakog toplinskog zračenja. Za ovu odjeću nije predviđeno dodatno pribor ili zamjenski dijelovi. Kada se ne koristi, preporučuje se skladištiti odjeću u suhim i dobro prozračenim prostorijama, zaštićenim od izravnog sunčevog svjetla. Zaštitna svojstva se obično mijenjaju s brojem ciklusa pranja, vremenom nošenja i drugim uvjetima. Odjeću treba zbrinuti čim izgubi zaštitna svojstva.

SKLADIŠTENJE:

Odjeća se mora skladištiti u suhom, tamnom i dobro prozračenom prostoru pri temperaturi od 10 – 30 °C. Predviđeni vijek trajanja:

2 godine. Održavanje i čišćenje:

Pranje u perilici rublja na 60 °C, 40 °C ili 30 °C

Zabrana izbjeljivanja

Zabrana sušenja u sušilici

Zabrana kemijskog čišćenja

Glačanje do 150 °C

Prati odvojeno, izvrtno naopako, sa zatvorenim patentnim zatvaračima

(Daljnje pojedinačne upute za svaku kolekciju ARDON®COOL TREND, ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE® – identične kao u češkom tekstu, ali prevedene u hrvatski pravopis)

OZNAČAVANJE PROIZVODA:

Ušivena etiketa s nazivom i adresom proizvođača, oznakom CE, veličinom prema EN ISO 13688, sastavom materijala, simbolima održavanja i piktoqram koji upozorava na potrebu čitanja uputa za uporabu.

OPĆE UPUTE ZA SIGURNO KORIŠTENJE PROIZVODA:

Odjeća je izrađena od materijala testiranih na zdravstvenu ispravnost. Materijal je prikladan za predviđenu namjenu, ali kod osjetljive kože preporučuje se oprati odjeću prije prve uporabe. Ako se pojavi iritacija ili alergijska reakcija, prestanite koristiti odjeću i obratite se liječniku. Nemojte prejerano rastezati dijelove odjeće i ne koristite je za aktivnosti za koje nije namijenjena. Čuvajte odjeću u suhom prostoru. Materijal može biti osjetljiv na oštećenja oštrim predmetima.

Ako odjeća sadrži male dijelove (gumbi, vezice, čepovi i sl.), oni mogu predstavljati rizik za malu djecu – redovito provjeravajte njihovu čvrstoću. Odjeća nije namijenjena djeci mlađoj od 3 godine.

Veličine odgovaraju standardiziranim tablicama. Ako se dvoumite, odaberite veću veličinu za udobnije nošenje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA:

Na kraju životnog vijeka odjeću zbrinite u skladu s lokalnim propisima o otpadu.

UPOZORENJE – AMBALAŽA:

Plastične vrećice, kartonske kutije i etikete nisu igracke. Čuvajte ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja. Ambalaža je reciklabilna. Nakon raspakiranja odjeće ambalažu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

Ovaj proizvod može sadržavati sredstva protiv vlage (silika gel). Nemojte ga jesti, otvarati ni davati djeci ili životinjama. U slučaju kontakta s ustima ili očima isprati s mnogo čiste vode i potražiti liječničku pomoć.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS



Produktas:

kolekcija „ARDON®COOL TREND“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai, moteriški marškinėliai, moteriškos kelnės, moteriškos kelnės su petnešėlėmis, žiemos marškinėliai, žiemos kelnės, žiemos kelnės su petnešėlėmis), „ARDON®CREATRON®“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai), „ARDON®CREATRON®Camo“ (kelnės, šortai), „ARDON®4xstretch®“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai), „ARDON®ULTRITE®“ (kelnės). Pirmiau minėti produktai gaminami įvairių spalvų.

Šie gaminiai yra klasifikuojami kaip 1 kategorijos (CAT I) asmeninės apsaugos priemonės (AAP) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 ir turi būti naudojami pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai. Atitikties šiam standartui patvirtinimas yra pažymėtas ant produkto. ES atitikties deklaracija prieinama interneto svetainėje: www.ardon.cz/prohlasen-i-o-shode, įvedus gaminio pavadinimą arba kodą.

Gamintojas:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Čekija info@ardon.cz

Įmonės kodas: 25852141

PVM kodas: CZ25852141

Tel. / faksas: 581 250 072 / 581 259 071

El. pašto adresą, kuriuo galima teikti pasiūlymus dėl gaminių saugos report@ardon.cz

Medžiagų sudėtis:

- Marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai, moteriški marškinėliai, moteriškos kelnės, moteriškos kelnės su petnešėlėmis ARDON®COOL TREND: Viršutinė medžiaga: 100 % medvilnė
- Žieminė palaidinė, žieminės kelnės, žieminės kelnės su petnešėlėmis ARDON®COOL TREND: Viršutinis medžiagos: 100 % medvilnė, Pamušalas: 100 % poliesteris
- Palaidinė, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai ARDON®CREATRON®: Viršutinis sluoksniis: Amalytton®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti sluoksniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Kelnės, šortai ARDON®CREATRON®Camo: Viršutinis sluoksniis: Amalytton®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti sluoksniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai ARDON®4xstretch®: Viršutinis audinys: Amalytton®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti audiniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Kelnės ARDON®ULTRITE®: Viršutinė medžiaga: ADM®TEQTICORE: 65 % poliesteris, 35 % medvilnė; Kita medžiaga: Tabiflex®:

92 % nailonas, 8 % elastanas; Sustiprinimas: Cordura®: 100 % nailonas

Naudojimo paskirtis:

apsauga nuo dulkių, nešvarumų ir minimalių pavojų. Atlieka tik pagrindinę apsauginę funkciją – tai paprastos konstrukcijos asmeninė apsaugos priemonė.

KLASIFIKACIJA: AAP I KATEGORIJA

Įstatymai, normos, potvarkiai:

- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos
- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių ir dėl Tarybos direktyvos 89/686/EEB panaikinimo
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai

SVARBI ĮSPĖJIMAS:

Jei drabužio vientisumas pažeidžiamas (įtrūkimai, įplėšimai, nepakankamas medžiagos storis, siūlių išsiplėtimas ir pan.), sumažėja drabužio apsaugos lygis ir gaminyms tampa netinkamas naudoti. Drabužis negali būti naudojamas aplinkybėmis, kuriose reikalingos kitos apsauginės funkcijos, pvz., apsauga nuo cheminių pavojų, apsauga nuo karščio ir ugnies ir pan. Sugadintas drabužis turi būti pašalintas.

Produkto tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, laikymo sąlygų ir nusidėvėjimo greičio tam tikromis sąlygomis. Netinkamas laikymo sąlygos, netinkama priežiūra ir valymas sutrumpina tarnavimo laiką. Venkite ugnies ir intensyvių šilumos šaltinių, Šiems drabužiams nėra skirtų priedų ar atsarginių dalių. Jei drabužiai nenaudojami, rekomenduojama juos laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Apsauginės savybės paprastai keičiasi priklausomai nuo valymo procedūrų skaičiaus, nešiojimo trukmės ir daugelio kitų sąlygų! Drabužis turi būti sunaikintas, kai jo apsauginės savybės išnyksta. Apsauginis drabužis, kuris yra suplyšęs, labai nešvarus ar kitaip pažeistas, gali kelti pavojų naudotojo saugumui. Tokiu atveju jį nedelsiant išmeskite arba pataisykite.

Laikymas: Drabužiai turi būti laikomi sausoje, tamsioje vietoje su pakankama ventiliacija, esant 10–30 °C temperatūrai. Numatoma tarnavimo trukmė – 2 metai.

PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA:

Skalbti skalbimo mašinoje, maksimali temperatūra 60 °C, 40 °C, neleisti balinti, neleisti džiovinti džiovykloje, neleisti cheminio valymo, lyginti ne aukštesnėje kaip 150 °C temperatūroje, skalbti atskirai, išversti į išvirkštinę pusę ir užsegti užtrauktukus.

ARDON®COOL TREND



Skalbti skalbimo mašinoje, maksimali temperatūra 60 °C, neleisti balinti, neleisti džiovinti džiovykloje, neleisti cheminio valymo, lyginti ne aukštesnėje kaip 150 °C temperatūroje, skalbti atskirai, išversti į išvirkštinę pusę, užsegus užtrauktukus.

ARDON®CREATORN®, ARDON®CREATORN®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Skalbti skalbimo mašinoje, maksimali temperatūra 40 °C, neleisti balinti, neleisti džiovinti džiovykloje, neleisti cheminio valymo, lyginti ne aukštesnėje kaip 150 °C temperatūroje, skalbti atskirai, išversti į išvirkštinę pusę, užsegti užtrauktukus.

PRODUKTO ŽENKLINIMAS:

Įsiūta etiketė su gamintojo pavadinimu ir adresu, produkto ženklu, CE ženklu, dydžiu pagal EN ISO 13688 piktogramą, medžiagų sudėtimi, priežiūros simboliais, piktograma, nurodanti būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją.

BENDRI SAUGOS NAUDOJIMO NURODYMAI:

Drabužis pagamintas iš medžiagų, kurios buvo išbandytos dėl sveikatos saugos. Medžiaga tinka naudoti pagal paskirtį, tačiau jautriai odai rekomenduojame drabužį prieš pirmą kartą išskalbti. Laikykitės priežiūros instrukcijų, nurodytų etiketėje. Netinkamai skalbiant drabužis gali pakeisti savo formą ar dydį. Jei pasireiškia odos sudirginimas ar alergija, nustokite drabužį naudoti ir kreipkitės į gydytoją. Kad siūlės išliktų tvirtos, nepertempkite drabužio dalių, nenaudokite šio drabužio veiklai, kuriai jis nėra skirtas. Drabužius laikykite sausoje vietoje. Medžiaga gali būti jautri aštriems daiktams. Skalbdami ir nešiodami drabužius, saugokite, kad jie nesiliestų su aštriais daiktais. Jei drabužis turi smulkių dalių (pvz., sagų, kilpų, stabdžių, raištelių ir pan.), kurios gali kelti pavojų mažiems vaikams užspringti, užsikimšti ar suspausti, įsitinkinkite, kad smulkios dalys yra tvirtai pritvirtintos, ir reguliariai tikrinkite jų būklę. Jei pastebite drabužio pažeidimų ar smulkių dalių atsipalaidavimo požymių, drabužį profesionaliai pataisykite arba nustokite jį naudoti. Drabužis netinka vaikams iki 3 metų. Neleiskite vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims kramtyti ar dėti drabužį į burną. Drabužių dydžiai atitinka standartizuotas ženklavimo lenteles. Naudokite dydžių lentele ant priedamos etiketės arba gamintojo nurodytą lentele, kad pasirinktumėte tinkamą dydį. Jei abejojate dėl dydžio, rinkitės didesnę, kad drabužis būtų patogesnis. Venkite pernelyg aptemptų drabužių, kurie gali riboti judesius ir pakeisti drabužio funkcionalumą bei kokybę. Prieš pirmą kartą dėvėdami, patikrinkite, ar dydis tinkamas, ir ar reguliuojamos dalys (pvz., dirželiai ar suspaudimo elementai) yra tinkamai sureguliuotos. Atliekant judesius reikalaujančias veiklas, įsitinkinkite, kad drabužis tinkamai prilgunda ir nesitraukia.

PRODUKTO ŠALINIMAS: Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jį šalinkite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

ĮSPĖJIMAS Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams, protinę negalią turintiems asmenims ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte galimo uždušimo užkimsus kvėpavimo takus, sužalojimo dėl aštrių pakuotės kraštų tvarkant arba pakuotės prarijimo ar įkvėpimo. Pirmiau minėta pakuotė yra perdėbama. Išpakavę produktą, pakuotę pašalinkite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

Šis produktas gali turėti drėgmės sugėrimo medžiagos, skirtos apsaugoti nuo drėgmės sandėliavimo ir transportavimo metu. Nevartokite, neatidarykite.

Laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Atsitiktinai prarijus ar patekus į akis, kruopščiai išskalaukite burną ar akis švariu vandeniu. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją. Pakuotė išsaugokite gydytojui. Sausiklį ir jo pakuotę išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM



PRODUKTS:

kolekcija „ARDON®COOL TREND” (blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti, sieviešu blūze, sieviešu bikses, sieviešu bikses ar lencēm, ziemas blūze, ziemas bikses, ziemas bikses ar lencēm), „ARDON®CREATRON®” (krekls, bikses, bikses ar lencēm, šorti), „ARDON®CREATRON®Camo” (bikses, šorti), „ARDON®4Xstretch™” (krekls, bikses, bikses ar lencēm, šorti), „ARDON®ULTRITE™” (bikses). Iepriekš minētie izstrādājumi tiek ražoti dažādās krāsās.

Šie izstrādājumi ir klasificēti kā 1. kategorijas (CAT I) individuālās aizsardzības līdzekļi (OOP) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un tos jālieto saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Aizsargapģērbs – Vispārigās prasības. Produktu atbilstības novērtējuma dokuments ir marķējums uz produkta. ES atbilstības deklarācija ir pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, ievadot produkta nosaukumu vai kodu.

RAŽOTĀJS:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Čehijas Republika info@ardon.cz
Reģistrācijas numurs: 25852141
PVN numurs: CZ25852141
Tālrunis / fakss: 581 250 072 / 581 259 071

E-pasta adrese, uz kuru nosūtīt ierosinājumus par produktu drošību: report@ardon.cz

MATERIĀLU SASTĀVS:

- Blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti, sieviešu blūze, sieviešu bikses, sieviešu bikses ar lencēm ARDON®COOL TREND: Virsējais materiāls: 100 % kokvilna
- Ziemas blūze, ziemas bikses, ziemas bikses ar lencēm ARDON®COOL TREND: Virsējais materiāls: 100 % kokvilna, Odere: 100 % poliesters
- Blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti ARDON®CREATRON®: Virsējais materiāls: Amalytton®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Bikses, šorti ARDON®CREATRON®Camo: Virsējais materiāls: Amalytton®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Blūza, bikses, bikses ar lencēm, šorti ARDON®4Xstretch®: Ārējais materiāls: Amalytton®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Bikses ARDON®ULTRITE®: Virsējais materiāls: ADN®TEQTICORE: 65 % poliesters, 35 % kokvilna; Citi materiāli: Tabiflex®: 92 % nailon, 8 % elastāns; Pastiprinājums: Cordura®: 100 % nailon

LIETOŠANAS MĒRKIS:

nodrošina aizsardzību pret putekļiem, netīrumiem un minimālu risku. Nodrošina tikai pamata aizsardzības funkciju – tas ir vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

KLASIFIKĀCIJA: I. KATEGORIJA AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

LIKUMI, STANDARTI, NOTEIKUMI:

- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686/EEK atceļšanu
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Aizsargapģērbs – Vispārigās prasības

SVARĪGA BRĪDINĀJUMS:

Ja apģērba integritāte ir bojāta (plīsumi, caurumi, nepietiekama materiāla biezuma samazināšanās, šuvju pārplīsumi utt.), apģērba aizsardzības līmenis samazinās un produkts kļūst neatbilstošs. Apģērbs nedrīkst lietot apstākļos, kas prasa cita veida aizsardzības funkcijas, piemēram, aizsardzība pret ķīmiskajiem riskiem, aizsardzība pret karstumu un uguni utt. Bojāts apģērbs ir jāizmet.

Produkta kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, uzglabāšanas un nolietojšanas ātruma konkrētajos apstākļos. Nepiemēroti uzglabāšanas apstākļi, nepareiza kopšana un apstrāde saīsina kalpošanas laiku. Izvairieties no uguns un intensīva siltuma avotiem. Šiem apģērbiem nav paredzēti nekādi piederumi vai rezerves daļas. Ja apģērbs netiek lietots, ieteicams to uzglabāt sausā un labi vēdināmā telpā, kurā nav tiešas saules staru iedarbības. Aizsardzības īpašības parasti mainās atkarībā no tīrīšanas reīzu skaita, valkāšanas laika un daudziem citiem apstākļiem! Apģērbs ir jāiznīcina, tiklīdz tā aizsardzības īpašības ir zudušas. Aizsargapģērbs, kas ir saplīsis, stipri netīrs vai citādi bojāts, var apdraudēt lietotāja drošību. Šādā gadījumā to nekavējoties izmetiet vai salabojiet.

Uzglabāšana: Apģērbs jāuzglabā sausā, tumšā vietā ar pietiekamu ventilāciju temperatūrā no 10 līdz 30 °C. Paredzamais kalpošanas laiks ir 2 gadi.

KOPŠANA UN APKOPE:

Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 60 °C, 40 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

ARDON®COOL TREND



Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 60 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 40 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

RAŽOJUMU MARKĚJUMS:

leviotoa etikete ar ražotāja nosaukumu un adresi, ražojuma zīmoliem, CE markējumu, izmēru ar piktogrammu saskaņā ar EN ISO 13688, materiālu sastāvu, kopšanas simboliem, piktogramma, kas norāda uz nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju.

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI PAR PRODUKTA DROŠU LIETOŠANU:

Apģērbs ir izgatavots no materiāliem, kas ir pārbaudīti attiecībā uz to nekaitīgumu veselībai. Materiāls ir piemērots paredzētajam lietošanai, bet jūtīgai ādai pirms pirmās lietošanas ieteicams apģērbu izmazgāt. Apkopē ievērojiet uz etiķetes norādījumus. Nepareizi mazgājot apģērbs var mainīt formu vai izmēru. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, pārtrauciet apģērbu lietošanu un meklējiet medicīnisko palīdzību. Lai saglabātu šuvju izturību, nepārspīlējiet apģērba daļas, nelietojiet šo apģērbu darbībām, kam tas nav paredzēts. Apģērbu glabājiet sausa vietā. Materiāls var būt jutīgs pret asiem priekšmetiem. Mazgājot un valkājot, izvairieties no berzes pret asiem priekšmetiem. Ja apģērbs satur sīkas detaļas (piemēram, pogas, aizdares, aiztures, auklas u. c.), kas var radīt nosmakšanas, iekšēšanās vai nospiešanas risku maziem bērniem, pārlicinieties, ka sīkas detaļas ir stingri piestiprinātas, un regulāri pārbaudiet to stāvokli. Ja apģērbā ir redzami bojājumi vai sīkas detaļas ir atdalījušas, apģērbu profesionāli salabojiet vai pārtrauciet lietot. Apģērbs nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem. Neļaujiet bērniem un personām ar garīgās attīstības traucējumiem košāt vai ievietot apģērbu mutē. Apģērbu izmēri atbilst standartizētām izmēru tabulām. Lai izvēlētos pareizo izmēru, izmantojiet izmēru tabulu uz pievienotās etiķetes vai ražotāja norādīto izmēru tabulu. Ja nevarat izlemties starp diviem izmēriem, izvēlieties lielāko, lai apģērbs būtu ērtāk valkājams. Izvairieties no pārāk cieša apģērba, kas var ierobežot kustības un mainīt apģērba funkcionalitāti un kvalitāti. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai izmērs ir pareizi noregulēts, un vai ir iespējams noregulēt regulējamas detaļas (piemēram, lentes vai savilkājus). Veicot kustību intensīvas aktivitātes, pārlicinieties, ka apģērbs ir pareizi uzvilktis un nevilkās.

Produkta iznīcināšana: Produkta dzīves cikla beigās iznīciniet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

BRĪDINĀJUMS Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un etiķete nav rotālietas. Glabājiet tās bērniem, personām ar garīgām invaliditātēm un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Ja nejausi norīts vai nokļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet muti vai acis ar tīru ūdeni. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisko palīdzību. Glabājiet iepakojumu, lai informētu ārstu. Žāvējošo vielu, ieskaitot tās iepakojumu, izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Šis produkts var saturēt žāvējošu vielu, kas aizsargā pret mitrumu uzglabāšanas un transportēšanas laikā. Nelietojiet, neatveriet. Glabājiet bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Ja nejausi norīts vai nokļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet muti vai acis ar tīru ūdeni. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisko palīdzību. Glabājiet iepakojumu, lai informētu ārstu. Žāvējošo vielu, ieskaitot tās iepakojumu, izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

INFORMĀTIJĀS PENTRU UTILIZATOR

PRODUS:

colecția „ARDON®COOL TREND” (bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți, bluzā pentru femei, pantaloņi pentru femei, pantaloņi cu bretele pentru femei, bluzā de iarnā, pantaloņi de iarnā, pantaloņi de iarnā cu bretele de iarnā), „ARDON®CREATRON®” (bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți), „ARDON®CREATRON®Camo” (pantaloņi, pantaloņi scurți), „ARDON®4Xstretch®” (bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți), „ARDON®ULTRITE®” (pantaloņi). Produsele menționate mai sus sunt fabricate în diferite variante de culoare.

Aceste produse sunt clasificate ca echipamente de protecție individuală (EPI) de categoria 1 (CAT 1) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și trebuie utilizate în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Îmbrăcămintea de protecție – Cerințe generale. Dovada conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa web: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea denumirii sau codului produsului.

PRODUCĂTOR:

ARDON s.r.o.
Iř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republica Cehă info@ardon.cz
CIF: 25852141
CIF: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Adresă de e-mail pentru sesizări privind siguranța produselor report@ardon.cz

COMPOZIȚIE MATERIALĂ:

- Bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți, bluzā pentru femei, pantaloņi pentru femei, pantaloņi pentru femei cu bretele ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100 % bumbac
- Bluzā de iarnā, pantaloņi de iarnā, pantaloņi de iarnā cu bretele ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100 % bumbac, Căptușeală: 100 % poliester
- Bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți ARDON®CREATRON®: Material exterior: Amalytton®: 98 % bumbac, 2 % elastan, Alte materiale: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastan
- Pantaloņi, pantaloņi scurți ARDON®CREATRON®Camo: Material exterior: Amalytton®: 98 % bumbac, 2 % elastan, Alte materiale: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastan
- Bluzā, pantaloņi, pantaloņi cu bretele, pantaloņi scurți ARDON®4Xstretch®: Material exterior: Amalytton®: 98 % bumbac, 2 % elastan, Alte materiale: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastan
- Pantaloņi ARDON®ULTRITE®: Material exterior: ADN®TEQTICORE: 65 % poliester, 35 % bumbac; Alte materiale: Tabiflex®: 92 % nailon, 8 % elastan; Întăriți: Cordura®: 100 % nailon

Scop de utilizare:

oferă protecție împotriva prafului, murdăriei și riscurilor minime. Oferă doar o funcție de protecție de bază – este un echipament de protecție individuală cu o construcție simplă.

CLASIFICARE: EPI CATEGORIA I

LEGISLAȚIE, NORME, REGLEMENTĂRI:

- Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor
- Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului



• EN ISO 13688:2013/A1:2021 Îmbrăcăminte de protecție – Cerințe generale

AVERTISMENT IMPORTANT:

În cazul deteriorării integrității îmbrăcămintei (rupere, uzură, subțierea excesivă a materialului, desfacerea cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei este redus, iar produsul devine necorespunzător. Îmbrăcăminte nu trebuie utilizată în circumstanțe care necesită un alt tip de funcții de protecție, de exemplu, protecție împotriva riscurilor chimice, protecție împotriva căldurii și focului etc. Îmbrăcăminte deteriorată trebuie eliminată.

Durata de viață a produsului depinde de gradul de utilizare, depozitare și viteza de uzură în condițiile date. Condițiile de depozitare necorespunzătoare, întreprinderea și îngrijirea incorectă scurtează durata de viață. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Nu există accesorii sau piese de schimb pentru aceste articole de îmbrăcăminte. Când articolul de îmbrăcăminte nu este utilizat, se recomandă depozitarea acestuia în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Proprietățile de protecție se modifică de obicei în funcție de numărul de proceduri de curățare, de durata de purtare și de multe alte condiții! Îmbrăcăminte trebuie eliminată imediat ce proprietățile de protecție dispar. Îmbrăcăminte de protecție care este ruptă, puternic murdară sau deteriorată în alt mod poate pune în pericol siguranța utilizatorului. În acest caz, eliminați-o imediat sau reparați-o.

Depozitare: Îmbrăcăminte trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la temperaturi cuprinse între 10 și 30 °C. Durata de viață estimată este de 2 ani.

ÎNȚEȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE:

Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 60 °C, 40 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.

ARDON®COOL TREND



Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 60 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 40 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.

MARCARE PRODUS:

Etichetă cusută cu numele și adresa producătorului, marca produsului, marcajul CE, mărimea prin pictogramă conform EN ISO 13688, compoziția materialului, simbolul de întreținere, pictogramă care indică necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA INEFRAMENTĂ A PRODUSULUI:

Îmbrăcăminte este fabricată din materiale testate din punct de vedere al sănătății. Materialul este adecvat pentru scopul propus, dar în cazul pielii sensibile, recomandăm spălarea îmbrăcămintei înainte de prima utilizare. Pentru întreținere, respectați instrucțiunile de pe etichetă. În cazul unei spălări necorespunzătoare, articolul de îmbrăcăminte își poate modifica forma sau dimensiunea. În cazul iritației pielii sau al unei reacții alergice, încetați utilizarea articolului de îmbrăcăminte și solicitați asistență medicală. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu întindeți excesiv părțile articolului de îmbrăcăminte și nu utilizați acest articol pentru activități pentru care nu este destinat. Păstrați articolele de îmbrăcăminte într-un mediu uscat. Materialul poate fi sensibil la deteriorarea cauzată de obiecte ascuțite. În timpul spălării și purtării, aveți grijă să nu frecăți articolul de obiecte ascuțite. Dacă articolul de îmbrăcăminte conține piese mici (de exemplu, nasturi, șnururi, șnururi de tragere, șnururi etc.) care pot prezenta un risc de sufocare, prindere sau strangulare pentru copiii mici, asigurați-vă că piesele mici sunt bine fixate și verificați periodic starea acestora. Dacă apar semne de deteriorare sau slăbire a elementelor mici ale articolului de îmbrăcăminte, reparați articolul de îmbrăcăminte în mod corespunzător sau nu îl mai utilizați. Articolul de îmbrăcăminte nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Nu permiteți copiilor și persoanelor cu dizabilități mentale să mestece sau să introducă articolul de îmbrăcăminte în gură. Mărimile articolelor de îmbrăcăminte corespund tabelelor standardizate de marcare. Utilizați tabelul de mărimi de pe eticheta atașată sau indicat de producător pentru a alege mărimea potrivită. Dacă aveți dubii între două mărimi, alegeți-o pe cea mai mare pentru un confort sporit. Evitați îmbrăcăminte excesiv de strâmtă, care ar putea limita mișcarea și modifica funcționalitatea și calitatea articolului. Înainte de prima utilizare, verificați dacă mărimea este corectă și dacă părțile reglabile (de exemplu, curele sau elemente de strângere) sunt ajustate corespunzător. În timpul activităților care necesită mișcări intense, asigurați-vă că îmbrăcăminte se potrivește corect și nu se strânge.

Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

AVERTISMENT AMBALAJE: Punga de plastic, cutia de carton și eticheta nu sunt jucării. A se păstra la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare în cazul acoperirii căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După deschiderea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Acest produs poate conține un agent de uscare pentru protecție împotriva umidității în timpul depozitării și transportului. Nu consumați, nu deschideți.

A nu se depozita la îndemâna copiilor și animalelor domestice. În cazul ingestiei accidentale sau a contactului cu ochii, clăti bine gura sau ochii cu apa curată.

Dacă simțiți nevoia de a solicita asistența medicală, nu ingerați produsul. Păstrați ambalajul pentru a furniza informații medicului. Deschideți ambalajul cu precauție.

INFORMACIJE ZA UPORABNIKNE



IZDELEK:

kolekcija ARDON®COOL TREND (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske hlače z naramnicami, zimsko bluza, zimске hlače, zimске hlače z naramnicami), ARDON®CREATRON® (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače), ARDON®CREATRON®Camo, (hlače, kratke hlače), "ARDON®4Xstretch®", (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače), "ARDON®ULTRITE®" (hlače). Zgoraj navedeni izdelki so na voljo v različnih barvah.

Ti izdelki so razvrščeni kot osebna zaščitna oprema (OOP) kategorije 1 (CAT I) v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in jih je treba uporabljati v skladu z normo EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Zaščitna oblačila – Splošne zahteve. Dokazilo o skladnosti izdelka s tem standardom je oznaka na izdelku. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, po vnosu imena ali kode izdelka.

PROIZVAJALEC:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Češka republika info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-poštni naslov za pošiljanje predlogov v zvezi z varnostjo izdelkov report@ardon.cz

SESTAVA MATERIALA:

- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske hlače z naramnicami ARDON®COOL TREND: Zunanji material: 100 % bombaž
- Zimska bluza, zimske hlače, zimske hlače z naramnicami ARDON®COOL TREND: Zunanji material: 100 % bombaž, Podloga: 100 % poliester
- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače ARDON®CREATRON®: Zunanji material: Amalytton®: 98 % bombaž, 2 % elasthan, Drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elasthan
- Hlače, kratke hlače ARDON®CREATRON®Camo: Zunanji material: Amalytton®: 98 % bombaž, 2 % elasthan, Drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elasthan
- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače ARDON®4Xstretch®: Zunanji material: Amalytton®: 98 % bombaž, 2 % elasthan, drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elasthan
- Hlače ARDON®ULTRITE®: Zunanji material: ADN®TEQTICORE: 65 % poliester, 35 % bombaž; Drugi materiali: Tabiflex®: 92 % najlon, 8 % elasthan; Ojačitev: Cordura®: 100 % najlon

Namen uporabe:

zagotavlja zaščito pred prahom, umazanijo in minimalnimi tveganji. Zagotavlja le osnovno zaščitno funkcijo – gre za osebno zaščitno sredstvo preproste konstrukcije.

KLASIFIKACIJA: OOP I. KATEGORIJA

Zakonodaja, standardi, uredbe:

- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaščitna oblačila – Splošne zahteve

POMEMBNO OPOZORILO:

Ob poškodovanju celovitosti oblačila (raztrganje, pretrganje, neprimerno tanjšanje materiala, raztrganje šivov itd.) se zmanjša raven zaščite oblačila in izdelek postane neprimeren. Obleka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščita pred kemičnimi tveganji, zaščita pred toploto in ognjem itd. Poškodovano oblačilo je treba izločiti.

Življenjska doba izdelka je odvisna od stopnje uporabe, skladiščenja in hitrosti obrabe v danih pogojih. Neprimerne pogoje skladiščenja, nepravilno vzdrževanje in nega skrajšajo življenjsko dobo. Izgibajte se ognju in virom intenzivne toplote. Za ta oblačila ni namenjena nobena dodatna oprema ali nadomestni deli. Kadar oblačila niso v uporabi, jih priporočamo shranjevati v suhih in dobro prezračeni prostorih, stran od neposredne sončne svetlobe. Zaščitne lastnosti se običajno spreminjajo s številom postopkov čiščenja, časom nošenja in mnogimi drugimi pogoji! Oblačilo je treba zavreči, takoj ko se zaščitne lastnosti izgubijo. Zaščitno oblačilo, ki je raztrgano, močno umazano ali kako drugače poškodovano, lahko ogrozi varnost uporabnika. V takem primeru ga takoj zavrzite ali popravite.

Skladiščenje: oblačilo je treba shranjevati v suhem, temnem prostoru z zadostnim prezračevanjem pri temperaturi med 10 in 30 °C. Predvidena življenjska doba je 2 leti.

VZDRŽEVANJE IN NEGOVANJE:

Pranje v pralnem stroju, najvišja temperatura 60 °C, 40 °C, beljenje prepovedano, sušenje v sušilnem bobnu prepovedano, kemično čiščenje prepovedano, likanje do največje temperature 150 °C, pranje ločeno, obrnjeno na levo stran z zaprtimi zadržkami.

ARDON®COOL TREND



Pranje v pralnem stroju, najvišja temperatura 60 °C, beljenje prepovedano, sušenje v sušilnem bobnu prepovedano, kemično čiščenje prepovedano, likanje do največ 150 °C, pranje ločeno, obrnjeno na levo stran z zaprtimi zadržkami.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Pranje v pralnem stroju, najvišja temperatura 60 °C, beljenje prepovedano, sušenje v sušilnem bobnu prepovedano, kemično čiščenje prepovedano, likanje do najvišje temperature 150 °C, pranje ločeno, obrnjeno na levo stran z zaprtimi zadržkami.

OZNAČEVANJE IZDELKA:

Všita etiketa z imenom in naslovom proizvajalca, oznako izdelka, oznako CE, velikost s piktogramom v skladu z EN ISO 13688, sestavo materiala, simbole za vzdrževanje, piktogram, ki opozarja na potrebo po branju navodil za uporabo.

SPLOŠNE NAVODILA ZA VARNO UPORABO IZDELKA:

Oblačilo je izdelano iz materialov, ki so bili testirani na zdravstveno neoporečnost. Material je primeren za predvideno uporabo, vendar pri občutljivi koži priporočamo, da oblačilo pred prvo uporabo operete. Pri vzdrževanju upoštevajte navodila na etiketi. Oblačilo lahko pri nepravilnem pranju spremeni svojo obliko ali velikost. Pri draženju kože ali alergijski reakciji prenehajte oblačilo uporabljati in poiščite zdravniško pomoč. Da ohranite trdnost šivov, ne raztegujte prekomerno delov oblačila in ga ne uporabljajte za dejavnosti, za katere ni namenjen. Oblačila hranite v suhem prostoru. Material je lahko občutljiv na poškodbe z ostrimi predmeti. Pri pranju in nošenju pazite, da se ne otira o ostre predmete. Če oblačilo vsebuje majhne dele (npr. gumbe, potegne, zatiči, vrvice itd.), ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve, zatikanja ali zadušitve za majhne otroke, se prepričajte, da so majhni deli trdno

притрjeni, и редно проверjajte њихово стање. Ће се поjавио знаци пошкодба али попушћанjа маjних делов облаћила, облаћило стокровно поправите али преунајте употребљати. Облаћило ни примеро за отроке, млаjше од 3 лет. Препрећите отроком и осебам з душевно мотнjо, да облаћило звечjо али встављати у уста. Великост облаћил устрезајо стандардизираним табелам ознаћеванjа. За избиру праве великост употребите тавело великост на приложени етикети али тавело, ки јо је долоћил произвјалец. Ће сте в двомих мед великостми, изберите већјо за удобнеjше ношење. Изогубите се превећ тесним облаћилом, ки би lahko омејевало гибанје и спремјнала функционалност и кakovост облаћила. Пред првим ношењем проверите правилност великост и moreбитне настављиве деле (нпр. тракови али затеговални елементи). При активностих, ки захтевајо велико гибанjа, се преприћјате, да облаћило правилно седи и не влече.

Одстранjевање изделка: На концу живљенске добе изделек одстраните в складу з локалним предписи за равнанjе з отпадки.

ОПОЗОРИЛО Ембалажа: Пластична врећка, папирната шкатла и етикета нисо играће. Нраните их извен досега отрок, оseb з душевно призаетостjо и живали, да препрећите неварност moreбитнег задушитве з запртjем дихалних поти, пошкодба заради остриh робов ембалаже мед рокovanјем али неварност заушћтjа али вдихаванjа ембалаже. Згорјат наведена ембалажа је рециклaбилна. По разпакиранjу изделка ембалажо одстраните

в складу з локалним предписи за равнанjе з отпадки.

Та изделек lahko всебује сушилно средство за зашћито пред влaго мед складишћенјем и превозом. Не јејте, не одпирјайте.

Нраните извен досега отрок и хишних живали. В примеру накључнег заушћтjа али стика з очми темелјито изперите уста али очи с чисто водо. В примеру втзратних тежав пошћите здравнишко помоћ. Ембалажо схраните за информације здравника. Сушилно средство, вкључно з ембалажо, одстраните в складу з локалним предписи за равнанjе з отпадки.

ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА КОРИСНИКЕ



Производ:

колекциjа „ARDON®COOL TREND®“ (блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц, женска блуза, женске панталоне, женске панталоне са трегерима, зимска блуза, зимске панталоне, зимске панталоне са трегерима), „ARDON®CREATRON®“ (блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц), „ARDON®CREATRON®Camо“ (панталоне, шорц), „ARDON®4Xstretch®“ (блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц), „ARDON®ULTRITE®“ (панталоне). Наведени производи израђујо се у различитим колор варијантама.

Ови производи су класификовани као средство личне заштите (ЛЗС) категорије 1 (CAT I) у складу са Уредбом Европског парламента и Савета (ЕУ) 2016/425 и морају се користити у складу са стандардом EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Заштитна одећа – Општи захтеви. Доказ о усаглашености производа са овим стандардом је обележаване на производу. ЕУ изјаво о усаглашености доступна је на интернет адреси: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, након уноса назива или шифре производа.

ПРОИЗВОЂАЧ:

ARDON s.r.o.

тђ. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Чешка Република

info@ardon.cz

ИЧ: 25852141

ДИЧ: CZ25852141

Тел./факс: 581 250 072 / 581 259 071

Имејл адреса за пријаве у вези безбедности производа: report@ardon.cz

МАТЕРИЈАЛ И САСТАВ

- Блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц, женска блуза, женске панталоне, женске панталоне са трегерима ARDON®COOL TREND®: Спољашњи материјал: 100 % памук
- Зимска блуза, зимске панталоне, зимске панталоне са трегерима ARDON®COOL TREND®: Спољашњи материјал: 100 % памук Подстава: 100 % полиестер
- Блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц ARDON®CREATRON®: Спољашњи материјал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан Остали материјал: TABIFLEX®: 92 % најлон, 8 % еластан
- Панталоне, шорц ARDON®CREATRON®Camо: Спољашњи материјал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан Остали материјал: TABIFLEX®: 92 % најлон, 8 % еластан
- Блуза, панталоне, панталоне са трегерима, шорц ARDON®4Xstretch®: Спољашњи материјал: Amalytton®: 98 % памук, 2 % еластан Остали материјал: TABIFLEX®: 92 % најлон, 8 % еластан
- Панталоне ARDON®ULTRITE®: Спољашњи материјал: ADN®TEQITCORE: 65 % полиестер, 35 % памук Остали материјал: TABIFLEX®: 92 % најлон, 8 % еластан Ојачање: Cordura®: 100 % најлон

Намена:

Пружа заштити од прашине, прљави и минималних ризика. Пружа само основну заштитну функцију – ради се о средству личне заштите једноставне конструкције.

Класификациjа: ЛЗС I. категорије

ЗАКОНСКА РЕГУЛАТИВА И СТАНДАРДИ:

- Уредба Европског парламента и Савета (ЕУ) 2023/988 о општој безбедности производа
- Уредба Европског парламента и Савета (ЕУ) 2016/425 о личној заштитној опреми и укидању Директиве Савета 89/686/ЕЕЗ
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Заштитна одећа – Општи захтеви

Важно упозорење:

У случају оштећења одеће (цепање, потрљаване, прекомерно стаињавање материјала, распарани шабови итд.) ниво заштите се умањује и производ постаје неисправан. Одећа се не сме користити у условима који захтевају друге врсте заштите, као што су хемијски ризици, заштита од топлоте и пламена итд. Оштећену одећу потребно је одмах повући из употребе.

Животни век производа зависи од учесталости употребе, начина складиштења и степена хабања. Неправилно складиштење и одржаване убрзавају пропадање. Чуваати даље од извора топлоте и пламена.

Складиштење:

Чувати у сувом, тамном и проветреном простору на температури 10–30 °С. Процењени век употребе: 2 године.

Одржаване и прање:

Машинско прање: 30–60 °C (према колекцији)
Забрањено: белјење, сушење у сушилици, хемијско чишћење
Пеглање: макс. 150 °C (само код одређених модела)
Прање наопако, са закопчаним рајсферлусима, одвојено.
(Сви детаљи о прању и симболи задржавају се као у оригиналу).

Ознаке производа:

Ушивена етикета са именом и адресом произвођача, ознаком CE, величином (пиктограм по EN ISO 13688), саставом материјала и симболима за одржавање.

Општа упутства за безбедно коришћење:

Материјали тестирани на здравствену исправност.
У случају осетљиве коже препоручује се прање пре прве употребе.
При појави алергијске реакције одмах прекинути употребу.
Не користити за активности за које није намењена.
Одећа није за децу млађу од 3 године.

Одлагање:

На крају животног циклуса производ одложити у складу са локалним прописима.

Упозорење – амбалажа:

Пластична кеса, картонска кутија и етикета нису играчке. Чувати ван домаћаја деце и животиња.

Сушач (влагопоклопац):

Може бити део паковања ради заштите од влаге. Не јести, не отварати. У случају контакта са очима или уста – испрати водом и потражити медицинску помоћ.

ИНФОРМАЦИЈА ДЛЈА КОРИСТУВАЧИВ



ВИРІВ:

колекција «ARDON®COOL TREND» (сорочка, штани, штани з лјамками, шорти, жіноча сорочка, жіночі штани, жіночі штани з лјамками, зимова сорочка, зимові штани, зимові штани з лјамками), «ARDON®CREATRON®» (куртка, штани, штани з лјамками, шорти), ARDON®CREATRON®Само» (штани, шорти), «ARDON®4Xstretch®» (куртка, штани, штани з лјамками, шорти), «ARDON®ULTRITE®» (штани). Вищезазначені вироби виготовляються в різних кольорових варіантах.

Ці вироби класифікуються як засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і повинні використовуватися відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Захисний одяг – Загальні вимоги. Доказом оцінки відповідності виробу цій нормі є маркування на виробі. Декларація відповідності ЄС доступна за інтернет-адресою: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, після введення назви або коду виробу.

Виробник:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Чеська Республіка info@ardon.cz
ІПН: 25852141
ДІПН: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Електронна адреса для надсилання пропозицій щодо безпеки продукції report@ardon.cz

Склад матеріалу:

- Блуза, штани, штани з лјамками, шорти, жіноча блуза, жіночі штани, жіночі штани з лјамками ARDON®COOL TREND: Зовнішній матеріал: 100 % бавовна
- Зимова блуза, зимові штани, зимові штани з лјамками ARDON®COOL TREND: Зовнішній матеріал: 100 % бавовна, Підкладка: 100 % поліестер
- Блуза, штани, штани з лјамками, шорти ARDON®CREATRON®: Зовнішній матеріал: Amalytton®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Штани, шорти ARDON®CREATRON®Само: Верхній матеріал: Amalytton®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Блуза, штани, штани з лјамками, шорти ARDON®4Xstretch®: Верхній матеріал: Amalytton®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Штани ARDON®ULTRITE®: Зовнішній матеріал: ADN®TEQTICORE: 65 % поліестер, 35 % бавовна; Інший матеріал: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % еластан; Підсилення: Cordura®: 100 % нейлон

Призначення:

забезпечує захист від пилу, забруднення та мінімальних ризиків. Забезпечує лише базову захисну функцію – це засоби індивідуального захисту простої конструкції.

КЛАСИФІКАЦІЈА: ЗІЗ І КАТЕГОРІЈА

Закони, норми, постанови:

- Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції
- Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЄ
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Захисний одяг – Загальні вимоги

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

У разі порушення цілісності одягу (розриви, протертості, надмірне стоншення матеріалу, розірвання швів тощо) рівень захисту одягу знижується і виріб стає непридатним для використання. Одяг не можна використовувати в умовах, що вимагають іншого типу захисних функцій, наприклад, як захист від хімічних ризиків, захист від тепла та вогню тощо. Пошкоджений одяг необхідно вилучити з експлуатації.

Термін експлуатації виробу залежить від інтенсивності використання, умов зберігання та швидкості зношування в даних умовах. Невідповідні умови зберігання, неправильний догляд та обслуговування скорочують термін експлуатації. Уникайте вогню та джерел інтенсивного тепла. Для цього одягу не призначені жодні аксесуари чи запасні частини. Якщо одяг не використовується, рекомендується зберігати його в сухих та добре провітрюваних приміщеннях, поза прямим сонячним промінням. Захисні властивості зазвичай змінюються за кількістю процедур чищення, терміном носіння та багатьма іншими умовами! Одяг необхідно утилізувати, як тільки захисні властивості зникнуть. Захисний одяг, який розірваний, сильно забруднений або пошкоджений іншим чином, може становити загрозу для безпеки користувача. У такому випадку негайно виведіть його з експлуатації або відремонтуйте.

Зберігання: Одяг необхідно зберігати в сухому, темному місці з достатньою вентиляцією при температурі від 10 до 30 °C. Очікуваний термін служби 2 роки.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Прати в пральній машині, максимальна температура 60 °C, 40 °C, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не піддавати хімічному чищенню, прасувати при температурі не вище 150 °C, прати окремо, вивернути наворіт із застібнутими блискавками.

ARDON®COOL TREND



Прати в пральній машині, максимальна температура 60 °C, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не піддавати хімічному чищенню, прасувати при температурі до 150 °C, прати окремо, вивернути наворіт із застібнутими блискавками.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Прати в пральній машині, максимальна температура 40 °C, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не піддавати хімічному чищенню, прасувати при температурі до 150 °C, прати окремо, вивернути наворіт, застібнути блискавки.

МАРКУВАННЯ ВИРОБУ:

Вшити етикетка з назвою та адресою виробника, маркуванням виробу, позначкою CE, розмірами за допомогою піктограм відповідно до EN ISO 13688, складовою матеріалу, символами догляду, піктограма, що вказує на необхідність прочитання інструкції з використання.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ:

Одяг виготовлений з матеріалів, які пройшли тестування на безпеку для здоров'я. Матеріал підходить для даного призначення, але у разі чутливості шкіри рекомендуємо перед першим використанням випрати одяг. Під час догляду дотримуйтесь інструкції, зазначені на етикетці. При неправильному пранні одяг може змінити свою форму або розмір. При подразненні шкіри або алергічній реакції припиніть використання одягу та зверніться до лікаря. Для збереження міцності швів не розтягуйте надмірно частини одягу, не використовуйте цей одяг для дій, для яких він не призначений. Зберігайте одяг у сухому місці. Матеріал може бути схильний до пошкодження гострими предметами. Під час прання та носіння слід уникати тертя об гострі предмети. Якщо одяг містить дрібні деталі (наприклад, гудзики, застібки, шурки тощо), які можуть становити ризик задушення, застрягання, задушення для маленьких дітей, переконайтеся, що дрібні деталі міцно прикріплені, і регулярно перевіряйте їх стан. Якщо з'являються ознаки пошкодження або відриву дрібних елементів одягу, відремонтуйте одяг у фахівця або припиніть його використання. Одяг не підходить для дітей віком до 3 років. Не дозволяйте дітям та особам з розумовою неповносправністю жувати або брати одяг до рота. Розміри одягу відповідають стандартизованим таблицям розмірів. Для вибору правильного розміру використовуйте таблицю розмірів на прикріпленій етикетці або визначену виробником. Якщо ви вагаєтеся між розмірами, виберіть більший для більш комфортного носіння. Уникайте надмірно тісного одягу, який може обмежувати рух і змінювати функціональність та якість одягу. Перед першим носінням перевірте правильність розміру та можливі регульовані частини (наприклад, ремінці або застібки). Під час активних рухів переконайтеся, що одяг сидить правильно і не тягне.

Утилізація виробу: Після закінчення терміну експлуатації виріб утилізуйте відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Упаковка: Пластиковий пакет, паперова коробка та бирка не є іграшками. Зберігайте їх у недоступному для дітей, осіб з обмеженими розумовими здібностями та тварин місці, щоб уникнути ризику можливого задушення при закритті дихальних шляхів, травми гострими краями упаковки під час транспортування або ризику проковтування чи вдихання упаковки. Вищезазначена упаковка підлягає переробці. Після розпакування виробу упаковку утилізуйте відповідно до місцевих правил поводження з відходами.

Цей виріб може містити осушувач для захисту від вологи під час зберігання та транспортування. Не їжте, не відкривайте. Зберігайте в недоступному для дітей та домашніх тварин місці. У разі випадкового проковтування або потраплення в очі ретельно промийте рот або очі чистою водою. У разі тривалого погіршення стану зверніться до лікаря. Зберігайте упаковку для інформації лікаря. Осушувач разом з упаковкою утилізуйте відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR



Produit :

collection « ARDON®COOL TREND » (blouses, pantalons, salopettes, shorts, blouses pour femmes, pantalons pour femmes, salopettes pour femmes, blouses d'hiver, pantalons d'hiver, salopettes d'hiver), « ARDON®CREATRON® » (blouse, pantalons, salopettes, shorts), « ARDON®CREATRON®CAMO » (pantalons, shorts), « ARDON®4XSTRETCH® » (blouse, pantalons, salopettes, shorts), « ARDON®ULTRITE® » (pantalons). Les produits susmentionnés sont fabriqués en différentes couleurs.

Ces produits sont classés comme équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 (CAT I) conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et doivent être utilisés conformément à la norme EN ISO 13688:2013/ A1:2021 – Vêtements de protection – Exigences générales. La conformité du produit à cette norme est attestée par le marquage apposé sur le produit. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet : www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, après avoir saisi le nom ou le code du produit.

Fabricant :

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, République tchèque info@ardon.cz
Numéro d'identification : 25852141
Numéro de TVA : CZ25852141
Tél. / fax : 581 250 072 / 581 259 071

Adresse e-mail pour les remarques concernant la sécurité des produits report@ardon.cz

Composition des matériaux :

- Blouses, pantalons, salopettes, shorts, blouses pour femmes, pantalons pour femmes, salopettes pour femme ARDON®COOL TREND : Matériau extérieur : 100 % coton
- Blouses d'hiver, pantalons d'hiver, salopettes d'hiver ARDON®COOL TREND : Matériau extérieur : 100 % coton, Doublure : 100 % polyester
- Blouses, pantalons, salopettes, shorts ARDON®CREATRON® : Matière extérieure : Amalytton® : 98 % coton, 2 % élasthanne, Autres matières : TABIFLEX® : 92 % nylon, 8 % élasthanne
- Pantalons, shorts ARDON®CREATRON®Camo : Matériau extérieur : Amalytton® : 98 % coton, 2 % élasthanne, Autres matériaux : TABIFLEX® : 92 % nylon, 8 % élasthanne
- Blouses, pantalons, salopettes, shorts ARDON®4Xstretch® : Matériau extérieur : Amalytton® : 98 % coton, 2 % élasthanne, Autres matériaux : TABIFLEX® : 92 % nylon, 8 % élasthanne, Autres matériaux : 65 % polyester, 35 % coton
- Pantalons ARDON®ULTRITE® : Tissu extérieur : ADN®TEQTICORE : 65 % polyester, 35 % coton ; Autres matériaux : Tabiflex® : 92 % nylon, 8 % élasthanne ; Renfort : Cordura® : 100 % nylon

Utilisation :

protège contre la poussière, les salissures et les risques minimes. Offre uniquement une fonction de protection de base – il s'agit d'un équipement de protection individuelle de conception simple.

CLASSIFICATION : EPI CATÉGORIE I

Lois, normes, décrets :

- Règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits
- Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Vêtements de protection – Exigences générales

AVERTISSEMENT IMPORTANT :

Toute altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement excessif du matériau, déchirure des coutures, etc.) réduit le niveau de protection du vêtement et rend le produit non conforme. Le vêtement ne doit pas être utilisé dans des circonstances qui exigent un autre type de protection, par exemple contre les risques chimiques, la chaleur et le feu, etc. Les vêtements endommagés doivent être mis au rebut.

La durée de vie du produit dépend de son utilisation, de son stockage et de sa vitesse d'usure dans les conditions données. Des conditions de stockage inappropriées, un entretien et un traitement incorrects réduisent la durée de vie. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. Aucun accessoire ni pièce de rechange n'est prévu pour ces vêtements. Lorsque le vêtement n'est pas utilisé, il est recommandé de le stocker dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Les propriétés protectrices changent généralement avec le nombre de nettoyages, la durée d'utilisation et de nombreuses autres conditions ! Le vêtement doit être jeté dès que ses propriétés protectrices disparaissent. Un vêtement de protection déchiré, fortement sali ou endommagé de toute autre manière peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. Dans ce cas, mettez-le immédiatement au rebut ou réparez-le.

Stockage : Le vêtement doit être stocké dans un endroit sec, sombre et suffisamment aéré, à une température comprise entre 10 et 30 °C. Durée de vie prévue : 2 ans.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

Lavage en machine, température maximale 60 °C, 40 °C, ne pas blanchir, ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec, repasser à une température maximale de 150 °C, laver séparément, à l'envers avec les fermetures éclair fermées.

ARDON®COOL TREND



Lavage en machine, température maximale 60 °C, ne pas blanchir, ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec, repasser à une température maximale de 150 °C, laver séparément, à l'envers avec les fermetures éclair fermées.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Lavage en machine, température maximale 40 °C, ne pas blanchir, ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec, repasser à une température maximale de 150 °C, laver séparément, à l'envers et fermé.

MARQUAGE DU PRODUIT :

Étiquette cousue avec le nom et l'adresse du fabricant, les marques du produit, le marquage CE, la taille à l'aide d'un pictogramme conforme à la norme EN ISO 13688, la composition du matériau, les symboles d'entretien, pictogramme indiquant la nécessité de lire le mode d'emploi.

CONSIGNES GÉNÉRALES POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE DU PRODUIT :

Le vêtement est fabriqué à partir de matériaux qui ont été testés pour leur innocuité pour la santé. Le matériau est adapté à l'usage prévu, mais en cas de peau sensible, nous recommandons de laver le vêtement avant la première utilisation. Respectez les instructions figurant sur l'étiquette pour l'entretien. Le vêtement peut se déformer ou rétrécir s'il est lavé de manière inappropriée. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cessez d'utiliser le vêtement et consultez un médecin. Pour préserver la solidité des coutures, ne tirez pas excessivement sur les parties du vêtement et ne l'utilisez pas pour des activités pour lesquelles il n'est pas destiné. Conservez les vêtements dans un endroit sec. Le tissu peut être sensible aux dommages causés par des objets pointus. Lors du lavage et du port, veillez à éviter tout frottement contre des objets pointus. Si le vêtement comporte de petites pièces (boutons, tirittes, cordons, etc.) qui peuvent présenter un risque d'étouffement, d'étranglement ou de coincement pour les jeunes enfants, assurez-vous que les petites pièces sont solidement fixées et vérifiez régulièrement leur état. Si vous constatez des signes de détérioration ou de détachement de petites pièces du vêtement, faites-le réparer par un professionnel ou cessez de l'utiliser. Ce vêtement ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Empêchez les enfants et les personnes souffrant d'un

handicap mental de mâcher ou de mettre le vêtement dans leur bouche. Les tailles des vêtements correspondent aux tableaux de tailles standardisés. Utilisez le tableau des tailles figurant sur l'étiquette jointe ou celui indiqué par le fabricant pour choisir la bonne taille. Si vous hésitez entre deux tailles, choisissez la plus grande pour un confort optimal. Évitez les vêtements trop serrés qui pourraient restreindre les mouvements et altérer la fonctionnalité et la qualité du vêtement. Avant la première utilisation, vérifiez que la taille est correcte et que les parties réglables (par exemple, les sangles ou les éléments de serrage) sont bien ajustés. Lors d'activités physiques intenses, assurez-vous que le vêtement est bien ajusté et qu'il ne tire pas.

Élimination du produit : à la fin de son cycle de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation locale en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENT Emballage : le sac en plastique, la boîte en carton et l'étiquette ne sont pas des jouets. Gardez-les hors de portée des enfants, des personnes handicapées mentales et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement en cas d'obstruction des voies respiratoires, de blessures sur les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation ou de risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. Les emballages mentionnés ci-dessus sont recyclables. Après avoir déballé le produit, jetez l'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Ce produit peut contenir un dessiccant destiné à le protéger de l'humidité pendant le stockage et le transport. Ne pas ingérer, ne pas ouvrir.

Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion accidentelle ou de contact avec les yeux, rincer abondamment

la bouche ou les yeux à l'eau claire. Si les symptômes persistent, consulter un médecin. Conserver l'emballage pour information médicale. Éliminer le dessiccant et son emballage conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS



Product:

collectie „ARDON®COOL TREND“ (blouse, broek, broek met bretels, korte broek, damesblouse, damesbroek, damesbroek met bretels, winterblouse, winterbroek, winterbroek met bretels), „ARDON®CREATRON™“ (blouse, broek, broek met bretels, korte broek), ARDON®CREATRON®Camo“ (broek, korte broek), „ARDON®4Xstretch™“ (blouse, broek, broek met bretels, korte broek), „ARDON®ULTRITE™“ (broek). De bovengenoemde producten worden in verschillende kleuren geproduceerd.

Deze producten zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) van categorie 1 (CAT I) volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en moeten worden gebruikt in overeenstemming met de norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Beschermende kleding – Algemene eisen. Het bewijs van conformiteit van het product met deze norm wordt aangetoond door de markering op het product. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, na het invoeren van de productnaam of -code.

Fabrikant:

ARDON s.r.o.

ř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Tsjechië info@ardon.cz

ID-nummer: 25852141

BTW-nummer: CZ25852141

Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailadres voor het indienen van suggesties met betrekking tot productveiligheid report@ardon.cz

Materiaal:

- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek, damesblouse, damesbroek, damesbroek met bretels ARDON®COOL TREND: Buitenmateriaal: 100% katoen
- Winterblouse, winterbroek, winterbroek met bretels ARDON®COOL TREND: Buitenmateriaal: 100% katoen, Voering: 100% polyester
- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek ARDON®CREATRON®: Buitenmateriaal: Amalyton®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Broek, korte broek ARDON®CREATRON®Camo: Buitenmateriaal: Amalyton®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek ARDON®4Xstretch®: Bovenmateriaal: Amalyton®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Broek ARDON®ULTRITE® : Buitenmateriaal: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % katoen; Overig materiaal: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastaan; Versteving: Cordura®: 100 % nylon

Gebruik:

biedt bescherming tegen stof, vuil en minimale risico's. Biedt alleen een basisbeschermingsfunctie – het betreft een eenvoudig ontworpen persoonlijk beschermingsmiddel.

CLASSIFICATIE: PBM CATEGORIE I

Wetten, normen, verordeningen:

- Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad inzake algemene productveiligheid
- Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beschermende kleding – Algemene eisen

BELANGRIJKE WAARSCHUWING:

Bij beschadiging van de integriteit van de kleding (scheuren, doorrijven, onredelijke verdunding van het materiaal, opnaaien van naden, enz.) wordt het beschermingsniveau van de kleding verminderd en wordt het product ongeschikt voor gebruik. De kleding mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander type beschermende functie vereisen, zoals bescherming tegen chemische risico's, bescherming tegen hitte en vuur, enz. Beschadigde kleding moet worden afgedankt.

De levensduur van het product is afhankelijk van het gebruik, de opslag en de slijtage onder de gegeven omstandigheden. Ongeschikte opslagomstandigheden, onjuist onderhoud en onjuiste behandeling verkorten de levensduur. Vermijd vuur en intense warmtebronnen. Er zijn geen accessoires of reserveonderdelen voor deze kledingstukken. Wanneer de kleding niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen deze op te slaan in een droge en goed geventileerde ruimte, buiten bereik van direct zonlicht. De beschermende

eigenschappen veranderen gewoonlijk met het aantal reinigingsbeurten, de draagtijd en vele andere omstandigheden! Het kledingstuk moet worden vernietigd zodra de beschermende eigenschappen verdwijnen. Beschermende kleding die gescheurd, sterk vervuild of anderszins beschadigd is, kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. In dat geval moet het onmiddellijk worden verwijderd of gerepareerd.

Opslag: De kleding moet worden opgeslagen in een droge, donkere ruimte met voldoende ventilatie bij een temperatuur tussen 10 en 30 °C. Verwachte levensduur: 2 jaar.

ONDERHOUD EN VERZORGING:

Machinewasbaar, maximale temperatuur 60 °C, 40 °C, niet bleken, niet in de droogtrommel drogen, niet chemisch reinigen, strijken op maximaal 150 °C, apart wassen, binnenste buiten keren met de ritsen dicht.

ARDON®COOL TREND



Machinewasbaar, maximale temperatuur 60 °C, niet bleken, niet in de droogtrommel, niet chemisch reinigen, strijken tot max. 150 °C, apart wassen, binnenste buiten met de ritsen dicht.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Machinewasbaar, maximale temperatuur 40 °C, niet bleken, niet in de droogtrommel drogen, niet chemisch reinigen, strijken tot max. 150 °C, apart wassen, binnenste buiten met de ritsen gesloten.

PRODUCTMARKERING:

Ingenaaide label met naam en adres van de fabrikant, productmerk, CE-markering, maatvoering met pictogrammen volgens EN ISO 13688, materiaalsamenstelling, onderhoudssymbolen, pictogram dat aangeeft dat de gebruiksaanwijzing moet worden gelezen.

ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT:

Het kledingstuk is gemaakt van materialen die zijn getest op gezondheid. Het materiaal is geschikt voor het beoogde doel, maar bij een gevoelige huid raden wij aan het kledingstuk voor het eerste gebruik te wassen. Volg bij het onderhoud de aanwijzingen op het etiket. Bij onjuist wassen kan het kledingstuk van vorm of maat veranderen. Bij huidirritatie of een allergische reactie moet u het kledingstuk niet langer gebruiken en medische hulp inroepen. Om de stevigheid van de naden te behouden, mag u het kledingstuk niet overmatig uitrekken en niet gebruiken voor activiteiten waarvoor het niet is bedoeld. Bewaar kledingstukken in een droge omgeving. Het materiaal kan gevoelig zijn voor beschadiging door scherpe voorwerpen. Zorg ervoor dat het kledingstuk tijdens het wassen en dragen niet in contact komt met scherpe voorwerpen. Als het kledingstuk kleine onderdelen bevat (bijv. knopen, trekkers, stoppers, koorden, enz.) die een risico op verstikking, beknelling of wurging voor kleine kinderen kunnen vormen, zorg er dan voor dat de kleine onderdelen stevig zijn bevestigd en controleer regelmatig of ze nog goed vastzitten. Als er tekenen van beschadiging of losraken van kleine onderdelen van de kleding optreden, laat de kleding dan vakkundig repareren of gebruik deze niet meer. De kleding is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Voorkom dat kinderen en personen met een verstandelijke beperking op de kleding kauwen of deze in de mond stoppen. De maten van de kleding komen overeen met de gestandaardiseerde maattabellen. Gebruik de maattabel op het bijgevoegde etiket of de door de fabrikant aangegeven maattabel om de juiste maat te kiezen. Als u twijfelt tussen twee maten, kies dan de grotere maat voor meer draagcomfort. Vermijd te strakke kleding die de bewegingsvrijheid kan beperken en de functionaliteit en kwaliteit van het kledingstuk kan aantasten. Controleer voor het eerste gebruik of de maat correct is en of er verstelbare delen zijn (bijv. bandjes of trekkoorden). Zorg ervoor dat de kleding goed past en niet trekt tijdens activiteiten waarbij veel beweging nodig is.

Afdanken van het product: Voer het product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

WAARSCHUWING Verpakking: De plastic zak, papieren doos en het label zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, personen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico van verstikking door het bedekken van de luchtwegen, verwondingen door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren of het risico van inslikken of inademen van de verpakking te voorkomen. De bovengenoemde verpakkingen zijn recyclebaar. Verwijder de verpakking na het uitpakken van het product in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

Dit product kan een droogmiddel bevatten ter bescherming tegen vocht tijdens opslag en transport. Niet eten, niet openen. Buiten bereik van kinderen en huisdieren bewaren. Bij accidentele inname of contact met de ogen, de mond of ogen grondig spoelen met schoon water.

Bij aanhoudende klachten een arts raadplegen. Bewaar de verpakking voor informatie aan een arts. Het droogmiddel en de verpakking verwijderen in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

KULLANICI BİLGİLERİ

Ürün:

"ARDON®COOL TREND" koleksiyonu (bluz, pantolon, şort, bayan bluzu, bayan pantolonu, bayan pantolonu, kışık bluz, kışık pantolon, kışık pantolon), "ARDON®CREATRON®" (bluz, pantolon, pantolon, şort), "ARDON®CREATRON®Camo" (pantolon, şort), "ARDON®4Xstretch®" (bluz, pantolon, pantolon, şort), "ARDON®ULTRITE®" (pantolon). Yukarıda belirtilen ürünler çeşitli renklerde üretilmektedir.

Bu ürünler, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (EU) 2016/425 sayılı Yönetmeliği uyarınca 1. kategori (CAT I) kişisel koruyucu ekipman (KKD) olarak sınıflandırılmıştır ve EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Koruyucu giysiler – Genel gereklilikler standardına uygun olarak kullanılmalıdır. Ürünün bu standarda uygunluğunun kanıtı, ürün üzerinde bulunan işaretlemidir. AB Uygunluk Beyanı, ürün adı veya kodu girildikten sonra şu internet adresinden erişilebilir: www.ardon.cz/prohlasi-o-shode.

Üretici:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Çek Cumhuriyeti info@ardon.cz

T.N.: 25852141

KDV Numarası: CZ25852141

Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

Ürün güvenliği ile ilgili önerileriniz için e-posta adresireport@ardon.cz

Malzeme bileşimi:



- Bluz, pantolon, pantolon, şort, bayan bluz, bayan pantolon, bayan pantolon ARDON®COOL TREND: Dış malzeme: % 100 pamuk
- Kışlık bluz, kışlık pantolon, kışlık pantolon ARDON®COOL TREND: Dış malzeme: % 100 pamuk, Astar: % 100 polyester
- Bluz, pantolon, pantolon, şort ARDON®CREATRON®: Dış malzeme: Amalytton®: % 98 pamuk, % 2 elastan, Diğer malzeme: TABIFLEX®: % 92 naylon, % 8 elastan
- Pantolon, şort ARDON®CREATRON®Camo: Dış malzeme: Amalytton®: % 98 pamuk, % 2 elastan, Diğer malzeme: TABIFLEX®: % 92 naylon, % 8 elastan
- Bluz, pantolon, pantolon, şort ARDON®4Xstretch®: Üst malzeme: Amalytton®: % 98 pamuk, % 2 elastan, Diğer malzeme: TABIFLEX®: % 92 naylon, % 8 elastan
- ARDON®ULTRITE® pantolon: Dış malzeme: ADN®TEQTICORE®: % 65 polyester, % 35 pamuk; Diğer malzeme: Tabiflex®: % 92 naylon, % 8 elastan; Takviye: Cordura®: % 100 naylon

Kullanım amacı:

Toz, kir ve minimum risklere karşı koruma sağlar. Yalnızca temel koruma işlevi sağlar – basit yapılı bir kişisel koruyucu ekipmandır.

SINIFLANDIRMA: KKD I. KATEGORİ

Yasalar, standartlar, yönetmelikler:

- Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (EU) 2023/988 sayılı genel ürün güvenliği yönetmeliği
- Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (EU) 2016/425 sayılı kişisel koruyucu donanımlar ve 89/686/EHS sayılı Konsey Direktifinin yürürlükten kaldırılmasına ilişkin yönetmelik
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Koruyucu giysiler – Genel gereksinimler

ÖNEMLİ UYARI:

Giysinin bütünlüğünün bozulması (yırtılma, aşınma, malzemenin aşırı incilmesi, dikişlerin açılması vb.) giysinin koruma seviyesinin düşmesine ve ürünün uygun olmanın çıkmasına neden olur. Giysi, kimyasal risklerden korunma, ısı ve ateşten korunma vb. gibi başka tür koruma işlevleri gerektiren durumlarda kullanılmamalıdır. Hasarlı giysiler kullanımdan çıkarılmalıdır.

Ürünün ömrü, kullanım ve saklama koşullarına ve belirli koşullarda aşınma hızına bağlıdır. Uygun olmayan saklama koşulları, yanlış bakım ve temizlik ömrünü kısaltır. Ateş ve yoğun ısı kaynaklarından uzak tutun. Bu giysiler için herhangi bir aksesuar veya yedek parça bulunmamaktadır. Giysi kullanılmadığında, doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve iyi havalandırılan yerlerde saklanması tavsiye edilir. Koruyucu özellikler genellikle temizlik işlemlerinin sayısı, giyilme süresi ve birçok başka koşulla değişir! Koruyucu özellikleri kaybolduğunda giysi atılmalıdır. Yırtık, aşırı kirli veya başka şekilde hasar görmüş koruyucu giysiler kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. Böyle bir durumda giysiyi derhal kullanmayın veya onarın.

Depolama: Giysi, 10 – 30 C° sıcaklık aralığında, yeterli havalandırma sağlayan kuru ve karanlık bir ortamda saklanmalıdır. Tahmini ömür 2 yıldır.

BAKIM VE TEMİZLİK:

Çamaşır makinesinde yıkama, maksimum sıcaklık 60 °C, 40 °C, ağartma yasak, kurutma makinesinde kurutma yasak, kuru temizleme yasak, maksimum 150 °C sıcaklıkta ütüleme, ayrı yıkama, ters çevirip fermuarları kapatarak yıkama.

ARDON®COOL TREND



Çamaşır makinesinde yıkanabilir, maksimum sıcaklık 60 °C, ağartma yasak, kurutma makinesinde kurutma yasak, kuru temizleme yasak, maksimum 150 °C sıcaklıkta ütülebilir, ayrı yıkayın, ters çevirin ve fermuarları kapatın.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Çamaşır makinesinde yıkayın, maksimum sıcaklık 40 °C, ağartma yasak, kurutma makinesinde kurutma yasak, kuru temizleme yasak, ütüleme maksimum 150 °C, ayrı yıkayın, ters çevirin ve fermuarları kapatın.

ÜRÜN ETİKETİ:

Üreticinin adı ve adresi, ürün markası, CE işareti, EN ISO 13688'e göre piktogramlarla belirtilen beden, malzeme bileşimi, kullanım talimatlarının okunması gerektiğini belirten piktogram.

ÜRÜNÜN GÜVENLİ KULLANIMI İÇİN GENEL TALİMATLAR:

Giysi, sağlık açısından zararsız olduğu test edilmiş malzemelerden üretilmiştir. Malzeme, kullanım amacına uygundur, ancak hassas ciltlerde ilk kullanımdan önce giysiyi yakanızı öneririz. Bakım sırasında etiketinde belirtilen talimatları uyun. Giysi, yanlış yıkama durumunda şekli veya boyut değişebilir. Ciltte tahriş veya alerjik reaksiyon görülmesi durumunda giysinin kullanımını durdurun ve tıbbi yardım alın. Dikişlerin sağlamlığını korumak için giysinin parçalarını aşırı germe, bu giysiyi amacına uygun olmayan faaliyetlerde kullanmayın. Giysileri kuru bir ortamda saklayın. Malzeme keskin nesnelere zarar görebilir. Yıkama ve giyme sırasında keskin nesnelere sürtünmemesine dikkat edin. Giyside, küçük çocuklar için bölümler, takılma veya boğulma tehlikesi oluşturabilecek küçük parçalar (örneğin düğmeler, çekme halkaları, durdurucular, ipler vb.) varsa, bu parçaların sağlam bir şekilde takılı olduğundan emin olun ve durumlarını düzenli olarak kontrol edin. Giyside hasar veya küçük parçaların gevşediği belirtileri görülürse, giysiyi uzman bir kişiye tamir ettirilmesi veya kullanmayı bırakın. Giysi 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Çocukların ve zihinsel engelli kişilerin giysiyi çinmesini veya ağzına almasını önleyin. Giysilerin bedenleri standart beden tablolarına uygundur. Doğru bedeni seçmek için ekteki etiket veya üretici tarafından belirlenen beden tablosunu kullanın. Bedenler arasında karşılık kalırsanız, daha rahat giymek için büyük bedeni seçin. Hareketleri kısıtlayabilecek ve giysinin işlevselliğini ve kalitesini değiştirebilecek aşırı dar giysilerden kaçının. İlk kullanımdan önce, bedenini doğru ayarlandığını ve ayarlanabilir parçaların (örneğin bantlar veya sıkma etemleri) doğru şekilde takıldığını kontrol edin. Hareket gerektiren aktiviteler sırasında giysinin doğru oturduğundan ve germediğinden emin olun.

Ürünün imhası: Ürün ömrünün sonunda, yerel atık yönetmeliklerine uygun olarak imha edin.

UYARI Ambalajlar: Plastik torba, kağıt kutu ve etiket oyuncak değildir. Solunum yollarını tıkayarak boğulma, ambalajın keskin kenarları ile yaralanma veya ambalajın yutulması veya solunması riskini önlemek için çocukların, zihinsel engelli kişilerin ve hayvanların erişmeyeceği bir yerde saklayın. Yukarıda belirtilen ambalajlar geri dönüştürülebilir. Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra, yerel atık yönetmeliklerine uygun olarak ambalajı atın.

Bu ürün, depolama ve nakliye sırasında nemden korumak için kurutucu içerir. Yemeyin, açmayın. Çocukların ve evcil hayvanların erişmeyeceği bir yerde saklayın. Yanlışlıkla yutulması veya göze kaçması durumunda, ağız veya gözleri temiz su ile iyice yıkayın. Sorun devam ederse, tıbbi yardım alın. Doktorunuz için ambalajı saklayın. Kurutucu ve ambalajı, yerel atık yönetmeliklerine uygun olarak atın.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ



Продукт:

коллекция «ARDON®COOL TREND» (рубашка, брюки, брюки с лямками, шорты, женская рубашка, женские брюки, женские брюки с лямками, зимняя рубашка, зимние брюки, зимние брюки с лямками), «ARDON®CREATRON®» (куртка, брюки, брюки с лямками, шорты), ARDON®CREATRON®Camo» (брюки, шорты), «ARDON®4Xstretch®» (куртка, брюки, брюки с лямками, шорты), «ARDON®ULTRITE®» (брюки). Вышеуказанные изделия производятся в различных цветовых вариантах.

Эти изделия классифицируются как средства индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (CAT I) в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и должны использоваться в соответствии с нормой EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитная одежда. Общие требования. Документом, подтверждающим соответствие изделия данному стандарту, является маркировка на изделии. Декларация соответствия ЕС доступна по интернет-адресу: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, после ввода названия или кода изделия.

Производитель:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Чешская Республика info@ardon.cz
Идентификационный номер: 25852141
Налоговый номер: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Электронный адрес для подачи предложений, касающихся безопасности продукции report@ardon.cz

Состав материала:

- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты, женская блуза, женские брюки, женские брюки с лямками ARDON®COOL TREND: Верхний материал: 100 % хлопок
- Зимняя блуза, зимние брюки, зимние брюки с лямками ARDON®COOL TREND: Верхний материал: 100 % хлопок, Подкладка: 100 % полиэстер
- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты ARDON®CREATRON®: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Брюки, шорты ARDON®CREATRON®Camo: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты ARDON®4Xstretch®: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Брюки ARDON®ULTRITE®: Верхний материал: ADN®TEQTICORE: 65 % полиэстер, 35 % хлопок; Другие материалы: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % эластан; Усиление: Cordura®: 100 % нейлон

Назначение:

обеспечивает защиту от пыли, загрязнения и минимальных рисков. Обеспечивает только базовую защитную функцию – это средство индивидуальной защиты простой конструкции.

КЛАССИФИКАЦИЯ: СИЗ I КАТЕГОРИЯ

Законы, нормы, постановления:

- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2023/988 об общей безопасности продукции
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты и об отмене директивы Совета 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитная одежда – Общие требования

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушении целостности одежды (разрыв, протертость, несоответствующее истончение материала, разрыв швов и т. д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится непригодным для использования. Одежда не должна использоваться в условиях, требующих другого типа защитных функций, например, для защиты от химических рисков, защиты от тепла и огня и т. д. Поврежденную одежду необходимо вывести из эксплуатации.

Срок службы изделия зависит от интенсивности использования, хранения и скорости износа в данных условиях.

Неподходящие условия хранения, неправильное обслуживание и уход сокращают срок службы. Избегайте огня и источников интенсивного тепла. Для этой одежды не предусмотрены никакие аксессуары или опасные части. Если одежда не используется, рекомендуется хранить ее в сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Защитные свойства обычно изменяются с количеством процедур очистки, сроком носки и многими другими условиями! Одежда должна быть утилизирована, как только защитные свойства исчезнут. Защитная одежда, которая разорвана, сильно загрязнена или иным образом повреждена, может поставить под угрозу безопасность пользователя. В таком случае немедленно выбросьте ее или отремонтируйте.

Хранение: Одежду необходимо хранить в сухом, темном месте с достаточной вентиляцией при температуре от 10 до 30 °C. Предполагаемый срок службы 2 года.

УХОД И ОБРАЩЕНИЕ:

Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, 40 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, глажка при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернутая наизнанку с застегнутыми молниями.

ARDON®COOL TREND



Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, глажка при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернуть наизнанку, застегнуты молнии.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Машинная стирка, максимальная температура 40 °C, не отбеливать, не сушить в барабанной сушилке, не подвергать химической чистке, гладить при температуре не выше 150 °C, стирать отдельно, вывернуть наизнанку, застегнуть молнии.

МАРКИРОВКА ПРОДУКТА:

Вшитая этикетка с названием и адресом производителя, маркировка продукта, маркировка CE, размеры с помощью пиктограмм в соответствии с EN ISO 13688, состав материала, символы ухода, пиктограмма, указывающая на необходимость прочтения инструкции по применению.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОДУКТА:

Одежда изготовлена из материалов, прошедших тестирование на безопасность для здоровья. Материал подходит для данного назначения, но в случае чувствительной кожи рекомендуем перед первым использованием одежду постирать. При уходе следуйте инструкциям на этикетке. При неправильной стирке одежда может изменить свою форму или размер. При раздражении кожи или аллергической реакции прекратите использование одежды и обратитесь за медицинской помощью. Для сохранения прочности швов не растягивайте части одежды, не используйте эту одежду для целей, для которых она не предназначена. Храните одежду в сухом месте. Материал может быть подвержен повреждению острыми предметами. При стирке и ношении следите за тем, чтобы одежда не трелась об острые предметы. Если одежда содержит мелкие детали (например, пуговицы, застежки, стопоры, шнурки и т. д.), которые могут представлять опасность удущья, запутывания или удущения для маленьких детей, убедитесь, что мелкие детали прочно прикреплены, и регулярно проверяйте их состояние. При появлении признаков повреждения или ослабления мелких элементов одежды, отремонтируйте одежду в специализированном ателье или прекратите ее использование. Одежда не подходит для детей младше 3 лет. Не допускайте детей и лиц с умственными ограничениями к жеванию или помещению одежды в рот. Размеры одежды соответствуют стандартизованным таблицам размеров. Для выбора правильного размера используйте таблицу размеров на прилагаемой этикетке или указанную производителем. Если вы сомневаетесь между размерами, выберите больший для более удобного ношения. Избегайте чрезмерно обтягивающей одежды, которая может ограничивать движения и изменять функциональность и качество одежды. Перед первым ношением проверьте правильность размера и регулируемые части (например, ремни или застежки). При активных движениях убедитесь, что одежда сидит правильно и не тянет.

Утилизация изделия: По окончании срока службы изделие утилизируют в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Упаковка: Пластиковый пакет, бумажная коробка и бирка не являются игрушками. Храните их в недоступном для детей, лиц с умственными ограничениями и животных месте, чтобы избежать риска возможного удущья при закрытии дыхательных путей, травм о острые края упаковки при обращении или риска проглатывания или вдыхания упаковки. Вышеуказанная упаковка подлежит вторичной переработке. После распаковки продукта удалите упаковку в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Этот продукт может содержать осушитель для защиты от влаги во время хранения и транспортировки. Не употреблять в пищу, не открывать. Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте. В случае случайного проглатывания или попадания в глаза тщательно промойте рот или глаза чистой водой. При сохраняющихся симптомах обратитесь за медицинской помощью. Сохраните упаковку для информации врачу. Осушитель, включая его упаковку, утилизируют в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

INFORMACION PËR PËRDORUESIN



Produkti:

koleksioni „ARDON®COOL TREND“ (bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra, bluzë për femra, pantallona për femra, pantallona për femra me rripa, bluzë dimërore, pantallona dimërore, pantallona dimërore me rripa), „ARDON®CREATRON®“ (bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra), „ARDON®CREATRON®Camo“ (pantallona, pantallona të shkurtra), „ARDON®4Xstretch™“ (bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra), „ARDON®ULTRITE™“ (pantallona). Produktet e mësipërme prodhohen në variante të ndryshme ngjyrash.

Këto produkte klasifikohen si pajisje personale mbrojtëse (PPE) kategoria 1 (CAT I) sipas Rregullores së Parlamentit Evropian dhe Këshillit (BE) 2016/425 dhe duhet të përdoren në përputhje me standardin EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Veshje mbrojtëse – Kërkesa të përgjithshme. Dëshmia e përputhshmërisë së produktit me këtë standard është shënuar në produkt. Deklarata e përputhshmërisë së BE-së është e disponueshme në adresën e internetit: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, pas vendosjes së emrit ose kodit të produktit.

Prodhuesi:

ARDON s.r.o.
řf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republika Çeke
info@ardon.cz

ID: 25852141

TVSH: CZ25852141

Tel./faks: 581 250 072 / 581 259 071

Adresa e emailit për raportimin e çështjeve të sigurisë së produkteve: report@ardon.cz

Përbërja e materialeve:

- Bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra, bluzë për femra, pantallona për femra, pantallona për femra me rripa ARDON®COOL TREND: Materiali i jashtëm: 100 % pambuk
- Bluzë dimërore, pantallona dimërore, pantallona dimërore me rripa ARDON®COOL TREND: Materiali i jashtëm: 100 % pambuk Mbështjellës: 100 % poliestër
- Bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra ARDON®CREATRON®: Materiali i jashtëm: Amalytton®: 98 % pambuk, 2 % elastan, Materiali tjetër: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan
- Pantallona, pantallona të shkurtra ARDON®CREATRON®Camo: Materiali i jashtëm: Amalytton®: 98 % pambuk, 2 % elastan Materiali tjetër: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan
- Bluzë, pantallona, pantallona me rripa, pantallona të shkurtra ARDON®4Xstretch®: Materiali i jashtëm: Amalytton®: 98 % pambuk, 2 % elastan, Materiali tjetër: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan

- Pantallona ARDON®ULTRITE®: Materiali i jashtëm: ADN®TEQTICORE: 65 % poliester, 35 % pambuk, Material tjetër: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan, Përforcim: Cordura®: 100 % najlon

Qëllimi i përdorimit:

Ofron mbrojtje kundër pluhurit, ndotjes dhe rreziqeve minimale. Siguron vetëm funksion mbrojtës bazë – është një pajisje personale mbrojtëse e ndërtuar thjesht.

KLASIFIKIMI: PPE KATEGORIA I:

LIGJE, STANDARDE DHE RREGULLORE:

- Rregullorja e Parlamentit Evropian dhe Këshillit (BE) 2023/988 për sigurinë e përgjithshme të produkteve
- Rregullorja e Parlamentit Evropian dhe Këshillit (BE) 2016/425 për pajisjet personale mbrojtëse dhe shfuqizimin e Direktivës së Këshillit 89/686/EEC
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Veshje mbrojtëse – Kërkesa të përgjithshme

Paralajmërim i rëndësishëm:

Në rast dëmtimi të veshjes (çarje, konsumim, hollim i materialit, shpërbërje e qepjeve etj.), niveli i mbrojtjes zvogëlohet dhe produkti bëhet i papërshtatshëm. Nuk lejohet përdorimi në kushte që kërkojnë lloj tjetër funksioni mbrojtës (p.sh. kundër rreziqeve kimike, mbrojtje nga nxehtësia ose zjarri). Veshja e dëmtuar duhet të hiqet nga përdorimi.

Jetëgjatësia e produktit varet nga shkalla e përdorimit, ruajtja dhe niveli i konsumimit në kushtet e dhëna. Kushtet e papërshtatshme të ruajtjes dhe mirëmbajtjes e shkurtrojnë jetëgjatësinë. Duhet shmangur kontakti me zjarr ose burime të nxehtësisë së fortë.

Ruajtja:

Duhet ruajtur në një ambient të thatë, të errët dhe të ajrosur mirë në temperaturë 10–30 °C. Jetëgjatësia e parashikuar: 2 vjet.

Mirëmbajtja dhe pastrimi:

Larje në makinë: 30–60 °C (sipas koleksionit)

E ndaluar: zbardhimi, tharja në tharëse, pastrimi kimik

Hekurosje: max. 150 °C (vetëm për disa modele)

Larje të kthehet nga ana e brendshme, me zinxhirët e mbyllur, veçmas.

Shënimet në produkt:

Etiketë e qepur me emrin dhe adresën e prodhuesit, markën, shenjë CE, madhësinë (piktogram sipas EN ISO 13688), piktogram që tregon nevojën për të lexuar udhëzimet e përdorimit.

Udhëzime të përgjithshme për përdorim të sigurt

Materialët janë testuar për siguri shëndetësore.

Për lëkurë të ndjeshme rekomandohet larja para përdorimit të parë.

Në rast të reaksioneve alergjike ose iritimit, ndaloni përdorimin.

Mos e përdorni për aktivitetet për të cilat nuk është projektuar.

Nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën 3 vjeç.

Asgjësimi:

Në fund të ciklit të jetës, produkti duhet të hiqet sipas rregulloreve lokale për menaxhimin e mbetjeve.

Paralajmërim – ambalazhi:

Qesja plastike, kutia prej kartoni dhe etiketa nuk janë lodra. Mbajini larg fëmijëve dhe kafshëve.

Tharësi i lagështisë (desikant):

Mund të jetë i pranishëm në paketim. Mos e hani, mos e hapni. Në rast kontakti me gojën ose sytë – shpëlajeni me ujë dhe kërkonti ndihmë mjekësore.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ



Προϊόν:

συλλογή «ARDON®COOL TREND» (μπλουζα, παντελόνι, παντελόνι με பிரάντες, σορτς, γυναικεία μπλουζα, γυναικείο παντελόνι, γυναικείο παντελόνι με பிரάντες, χειμερινή μπλουζα, χειμερινό παντελόνι, χειμερινό παντελόνι με பிரάντες), «ARDON®CRE-ATRON®» (μπλουζα, παντελόνι, παντελόνι με பிரάντες, σορτς), ARDON®CREATRON®Camo» (παντελόνι, σορτς), «ARDON®4Xstretch®» (μπλουζα, παντελόνι, παντελόνι με பிரάντες, σορτς), «ARDON®ULTRITE®» (παντελόνι). Τα παραπάνω προϊόντα διατίθενται σε διάφορα χρώματα.

Τα προϊόντα αυτά ταξινομούνται ως μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 1 (CAT I) σύμφωνα με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις. Η απόδειξη της συμμόρφωσης του προϊόντος με το πρότυπο αυτό είναι η σήμανση που φέρει το προϊόν. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, μετά την εισαγωγή του ονόματος ή του κωδικού του προϊόντος.

Κατασκευαστής:

ARDON s.r.o.

ř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Τσεχική Δημοκρατία info@ardon.cz

ΑΦΜ: 25852141

ΑΦΜ: CZ25852141

Τηλ. / φαξ: 581 250 072 / 581 259 071

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την υποβολή παραπόνων σχετικά με την ασφάλεια των προϊόντων report@ardon.cz

Σύνθεση υλικών:

- Μπλουζα, παντελόνι, παντελόνι με பிரάντες, σορτς, γυναικεία μπλουζα, γυναικείο παντελόνι, γυναικείο παντελόνι με பிரάντες ARDON®COOL TREND: Εξωτερικό υλικό: 100 % βαμβάκι
- Χειμερινή μπλουζα, χειμερινά παντελόνια, χειμερινά παντελόνια με பிரάντες ARDON®COOL TREND: Εξωτερικό υλικό: 100% βαμβάκι, Επένδυση: 100% πολυεστέρας
- Μπλουζα, παντελόνι, παντελόνι με பிரάντες, σορτς ARDON®CREATRON®: Εξωτερικό υλικό: Amalytton®: 98 % βαμβάκι, 2 % ελαστάν, Άλλο υλικό: TABIFLEX®: 92 % νάιλον, 8 % ελαστάν

- Παντελόνη, σορτς ARDON®CREATRON®Camo: Εξωτερικό υλικό: Amalytton®: 98 % βαμβάκι, 2 % ελαστάν, Άλλα υλικά: TABIFLEX®: 92 % νάιλον, 8 % ελαστάν
- Μπλουζά, παντελόνη, παντελόνη με πιράντες, σορτς ARDON®4Xstretch®: Εξωτερικό υλικό: Amalytton®: 98 % βαμβάκι, 2 % ελαστάν, Άλλα υλικά: TABIFLEX®: 92 % νάιλον, 8 % ελαστάν
- Παντελόνη ARDON®ULTRITE® : Εξωτερικό υλικό: ADN®TEQTCORE: 65 % πολυεστέρας, 35 % βαμβάκι; Άλλα υλικά: Tabiflex®: 92 % νάιλον, 8 % ελαστάν; Ενίσχυση: Cordura®: 100 % νάιλον

Σκοπός χρήσης:

παρέχει προστασία από τη σκόνη, τη βρωμιά και ελάχιστους κινδύνους. Παρέχει μόνο βασική προστατευτική λειτουργία – πρόκειται για μέσο ατομικής προστασίας απλής κατασκευής.

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ: ΜΑΠ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Ι

Νόμοι, πρότυπα, κανονισμοί:

- Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων
- Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας και την κατάρτιση της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σε περίπτωση παραβίασης της ακεραιότητας του ενδύματος (σχισίματα, τριβή, αδικαιολόγητη λείπτυνση του υλικού, σχίσμο των ραφών κ.λπ.), μειώνεται το επίπεδο προστασίας του ενδύματος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο. Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες που απαιτούν άλλο τύπο προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από χημικούς κινδύνους, προστασία από τη θερμότητα και τη φωτιά κ.λπ. Το καεστραμμένο ένδυμα πρέπει να απορριπτείται.

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από τον βαθμό χρήσης, την αποθήκευση και την ταχύτητα φθοράς στις δεδομένες συνθήκες. Ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, λανθασμένη συντήρηση και φροντίδα μειώνουν τη διάρκεια ζωής. Αποφύγετε τη φωτιά και τις πηγές έντονης θερμότητας. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα ή ανταλλακτικά για αυτά τα ενδύματα. Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να αποθηκεύεται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι προστατευτικές ιδιότητες συνήθως αλλάζουν με τον αριθμό των διαδικασιών καθαρισμού, με το χρόνο χρήσης και με πολλές άλλες συνθήκες! Το ένδυμα πρέπει να απορριπτείται μόλις οι προστατευτικές ιδιότητές του εξαφανιστούν. Το προστατευτικό ένδυμα που είναι σκιασμένο, πολύ λερωμένο ή έχει υποστεί άλλη ζημιά μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να το απορρίψετε ή να το επισκευάσετε αμέσως.

Αποθήκευση: Το ένδυμα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, σκοτεινό περιβάλλον με επαρκή αερισμό σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 και 30 °C. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 2 χρόνια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Πλύσιμο στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 60 °C, 40 °C, απαγορεύεται το λεύκανση, απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα, σιδέρωμα σε μέγιστη θερμοκρασία 150 °C, πλύσιμο ξεχωριστά, ανάποδα με κλειστά φερμουάρ.

ARDON®COOL TREND



Πλύεται στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 60 °C, απαγορεύεται το λεύκανση, απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα, σιδέρωμα σε μέγιστη θερμοκρασία 150 °C, πλύσιμο ξεχωριστά, ανάποδα με κλειστά φερμουάρ.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Πλύσιμο στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 40 °C, απαγορεύεται το λεύκανση, απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα, σιδέρωμα σε μέγιστη θερμοκρασία 150 °C, πλύσιμο ξεχωριστά, ανάποδα με κλειστά φερμουάρ.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Ενσωματωμένη ετικέτα με το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, τα σήματα του προϊόντος, τη σήμανση CE, τα μεγέθη με τη χρήση εικονογραφικών συμβόλων σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688, τη σύνθεση των υλικών, τα σύμβολα συντήρησης, εικονογράφημα που υποδεικνύει την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Το ένδυμα είναι κατασκευασμένο από υλικά που έχουν ελεγχθεί για την απουσία βαβαερών ουσιών. Το υλικό είναι κατάλληλο για τη συγκεκριμένη χρήση, αλλά σε περίπτωση εισαήθου δερμάτος συνιστούμε να πλένετε το ένδυμα πριν από την πρώτη χρήση. Κατά τη συντήρηση, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα. Το ρούχο μπορεί να αλλάξει σχήμα ή μέγεθος σε περίπτωση λανθασμένου πλύσιματος. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το ρούχο και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Για να διατηρηθεί η αντοχή των ραφών, μην τεντώνετε υπερβολικά τα μέρη του ρούχου και μην χρησιμοποιείτε αυτό το ρούχο για δραστηριότητες για τις οποίες δεν προορίζεται. Φυλάξτε τα ρούχα σε ξηρό περιβάλλον. Το υλικό μπορεί να είναι ευαίσθητο σε ζημιές από αχιμάρη αντικείμενα. Κατά το πλύσιμο και τη χρήση, προσέξτε να μην έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Εάν το ρούχο στεγνώσει μικρά εξαρτήματα (π.χ. κομπόμι, κορδόνια, κορδόνια, κορδόνια κ.λπ.) που ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό, εμπλοκή ή στραγγαλισμό σε μικρά παιδιά, βεβαιωθείτε ότι τα μικρά εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα και ελέγξτε τακτικά την κατάσταση τους. Εάν εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή χαλάρωσης μικρών στοιχείων του ενδύματος, επισκευάστε το ένδυμα από ειδικό ή σταματήστε να το χρησιμοποιείτε. Το ένδυμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Απορρίψτε τα παιδιά και τα άτομα με νοητική αναπηρία. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα μεγθών στην ετικέτα που συνοδεύει το προϊόν ή τον πίνακα που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος. Εάν διατάξετε μεταξύ δύο μεγθών, επιλέξτε το μεγαλύτερο για πιο άνετη εφαρμογή. Αποφύγετε τα υπερβολικά στενά ρούχα, τα οποία ενδέχεται να περιορίσουν την κίνηση και να αλλοιώσουν τη λειτουργικότητα και την ποιότητα του ρούχου. Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση του μεγθους και τα τυχόν ρυθμιζόμενα μέρη (π.χ. μανίτες ή συσφιγκτήρες). Κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων που απαιτούν έντονη κίνηση, βεβαιωθείτε ότι το ρούχο εφαρμόζει σωστά και δεν τριβεί.

Απόρριψη του προϊόντος: Στο τέλος του κύκλου ζωής του, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συσκευασία: Η πλαστική σακούλα, το χάρτινο κουτί και η ετικέτα δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από

παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κάλυψης των αναπνευστικών οδών, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή τον κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Οι παραπάνω συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.

Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει ξηραντικό για την προστασία από την υγρασία κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Μην το καταναλώνετε, μην το ανοίγετε.

Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση τυχαίας κατάποσης ή επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά το στόμα ή τα μάτια με καθαρό νερό. Σε περίπτωση που τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Φυλάξτε τη συσκευασία για ενημέρωση του γιατρού. Απορρίψτε το ξηραντικό μαζί με τη συσκευασία του σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.



INFORMATION TIL BRUGEREN

Produkt:

kollektionen „ARDON®COOL TREND“ (bluse, bukser, bukser med seler, shorts, dame bluse, dame bukser, dame bukser med seler, vinter bluse, vinter bukser, vinter bukser med seler), „ARDON®CREATRON®“ (bluse, bukser, bukser med seler, shorts), ARDON®CREATRON®Camø (bukser, shorts), «ARDON®4Xstretch®» (bluse, bukser, bukser med seler, shorts), «ARDON®ULTRITE®» (bukser). Ovennævnte produkter fremstilles i forskellige farvevarianter.

Disse produkter er klassificeret som personlige værnemidler (PPE) i kategori 1 (CAT I) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 og skal anvendes i overensstemmelse med standarden EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav. Bevis for produktets overensstemmelse med denne standard er mærkningen på produktet. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internettet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, efter indtastning af produktnavn eller -kode.

Producent:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tjekkiet info@ardon.cz
CVR-nr.: 25852141
Momsnr.: CZ25852141
Tlf./fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailadresse for indberetning af sikkerhedsrelaterede problemer report@ardon.cz

Materiale:

- Bluse, bukser, bukser med seler, shorts, dame bluse, dame bukser, dame bukser med seler ARDON®COOL TREND: Ydermateriale: 100 % bomuld
- Vinterbluse, vinterbukser, vinterbukser med seler ARDON®COOL TREND: Ydermateriale: 100 % bomuld, For: 100 % polyester
- Bluse, bukser, bukser med seler, shorts ARDON®CREATRON®: Ydermateriale: Amalytton®: 98 % bomuld, 2 % elastan, Andet materiale: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bukser, shorts ARDON®CREATRON®Camø: Ydermateriale: Amalytton®: 98 % bomuld, 2 % elastan, Andet materiale: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bluse, bukser, bukser med seler, shorts ARDON®4Xstretch®: Overflademateriale: Amalytton®: 98 % bomuld, 2 % elastan, Andet materiale: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bukser ARDON®ULTRITE®: Ydermateriale: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bomuld; Andet materiale: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Forstærkning: Cordura®: 100 % nylon

Anvendelsesformål:

Beskytter mod støv, snavs og minimale risici. Yder kun grundlæggende beskyttelse – dette er et personligt værnemiddel af enkel konstruktion.

KLASSIFIKATION: PPE KATEGORI I

Love, standarder, bekendtgørelser

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om produktets generelle sikkerhed
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og om ophævelse af Rådets direktiv 89/686/EØF
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav

VIGTIG ADVARSEL:

Hvis beklædningen beskadiges (revner, huller, utilstrækkelig tyndhed af materialet, sømme, der går op osv.), nedsættes beklædningsbeskyttelsesniveauet, og produktet bliver uegnet til brug. Beklædningen må ikke anvendes under omstændigheder, der kræver andre beskyttelsesfunktioner, f.eks. beskyttelse mod kemiske risici, beskyttelse mod varme og ild osv. Beskadiget beklædning skal kasseres.

Produktets levetid afhænger af brug, opbevaring og slid under de givne forhold. Uegnede opbevaringsforhold, forkert vedligeholdelse og pleje forkorter levetiden. Undgå ild og kilder til intens varme. Der findes ikke tilbehør eller reservedele til dette tøj. Når tøjet ikke er i brug, anbefales det at opbevare det i tørre og godt ventilerede rum uden direkte sollys. Beskyttelsesegenskaber ændres normalt med antallet af rengøringsprocedurer, brugstid og mange andre forhold! Tøjet skal bortskaffes, så snart beskyttelsesegenskaberne er forsvundet. Beskyttelsestøj, der er revet, stærkt tilsmudset eller på anden måde beskadiget, kan udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren. I sådanne tilfælde skal det straks kasseres eller repareres.

Opbevaring: Tøjet skal opbevares i et tørt, mørkt og velventileret rum ved en temperatur mellem 10 og 30 °C. Forventet levetid: 2 år.

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE:

Maskinvask, maksimal temperatur 60 °C, 40 °C, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke renses, stryges ved maks. temperatur 150 °C, vaskes separat, vendt på vrangen med lynlåse lukket.

ARDON®COOL TREND



Maskinvaske, maksimal temperatur 60 °C, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke renses, stryges ved maks. temperatur 150 °C, vaskes separat, vendt på vrangen med lynlåse lukket.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Maskinvaske, maksimal temperatur 40 °C, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke renses, stryges ved maks. temperatur 150 °C, vaskes separat, vendt på vrangen med lynlåse lukket.

PRODUKTMÆRKNING:

Indsvet etiket med producentens navn og adresse, produktmærke, CE-mærke, størrelse angivet med piktogram i henhold til EN ISO 13688, materialesammensætning, vaskeanvisninger, piktogram der angiver nødvendigheden af at læse brugsanvisningen.

GENERELLE ANVISNINGER FOR SIKKER BRUG AF PRODUKTET:

Tøjet er fremstillet af materialer, der er testet for sundhedsmæssig ufarlighed. Materialet er egnet til det pågældende formål, men ved følsom hud anbefaler vi, at tøjet vaskes inden første brug. Følg anvisningerne på mærket ved vedligeholdelse. Tøjet kan ændre form eller størrelse ved forkert vask. Afbryd brug af tøjet og søg lægehjælp ved hudirritation eller allergisk reaktion. For at bevare sammensatte styrke må tøjet ikke strækkes for meget, og det må ikke bruges til formål, som det ikke er beregnet til. Opbevar tøjet i et tørt miljø. Materialet kan være følsomt over for skader fra skarpe genstande. Sørg for, at tøjet ikke gnider mod skarpe genstande under vask og brug. Hvis tøjet indeholder små dele (f.eks. knapper, træk, stopper, snore osv.), der kan udgøre en risiko for kvælning, fastklemning eller kvælning for små børn, skal du sikre dig, at de små dele er fastgjort korrekt, og kontrollere deres tilstand regelmæssigt. Hvis der er tegn på beskadigelse eller løsrivelse af små dele af tøjet, skal tøjet repareres af en fagmand eller ikke længere bruges. Tøjet er ikke egnet til børn under 3 år. Undgå, at børn og personer med mentale handicap tygger på eller putter tøjet i munden. Tøjstørrelsesrækker svarer til standardiserede størrelsestabeller. Brug størrelsesguiden på den vedlagte mærkat eller den af producenten angivne størrelsesguide til at vælge den rigtige størrelse. Hvis du er i tvivl mellem to størrelser, skal du vælge den største for at sikre optimal komfort. Undgå for stramt tøj, da det kan begrænse bevægelsesfriheden og ændre tøjets funktion og kvalitet. Kontroller, at størrelsen er korrekt, og at eventuelle justerbare dele (f.eks. stropper eller snore) er korrekt indstillet, inden du tager tøjet på for første gang. Sørg for, at tøjet sidder korrekt og ikke strammer, når du udfører aktiviteter, der kræver meget bevægelse.

Bortskaffelse af produktet: Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald, når det er udtjent.

ADVARSEL Emballage: Plastpose, papiræske og mærke er ikke legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn, personer med mentale handicap og dyr for at undgå risiko for kvælning ved tilstopning af luftveje, skader ved skarpe kanter ved håndtering eller risiko for indtagelse eller indånding af emballagen. Ovennævnte emballage kan genbruges. Efter udpakning af produktet skal emballagen bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering.

Dette produkt kan indeholde tørremiddel til beskyttelse mod fugt under opbevaring og transport. Må ikke indtages eller åbnes. Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Ved utilsigtet indtagelse eller kontakt med øjnene skal mund og øjne skylles grundigt med rent vand. Søg lægehjælp, hvis generne fortsætter. Opbevar emballagen til lægen. Tørremiddel og emballage skal bortskaffes i henhold til lokale regler for bortskaffelse af affald.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE



Prodotto:

collezione "ARDON®COOL TREND" (giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini, giacca da donna, pantaloni da donna, pantaloni da donna con bretelle, giacca invernale, pantaloni invernali, pantaloni invernali con bretelle), "ARDON®CREATRON®" (giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini), "ARDON®CREATRON®Camo" (pantaloni, pantaloncini), "ARDON®4Xstretch®" (giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini), "ARDON®ULTRITE®" (pantaloni). I prodotti sopra indicati sono disponibili in diversi colori.

Questi prodotti sono classificati come dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria 1 (CAT I) ai sensi del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) 2016/425 e devono essere utilizzati in conformità alla norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Indumenti di protezione – Requisiti generali. La conformità del prodotto a questa norma è attestata dalla marcatura apposta sul prodotto. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, dopo aver inserito il nome o il codice del prodotto.

Produttore:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Repubblica Ceca info@ardon.cz
Partita IVA: 25852141
Partita IVA: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Indirizzo e-mail per segnalazioni relative alla sicurezza dei prodotti report@ardon.cz

Composizione dei materiali:

- Giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini, giacca da donna, pantaloni da donna, pantaloni da donna con bretelle ARDON®COOL TREND: Materiale esterno: 100% cotone
- Giacca invernale, pantaloni invernali, pantaloni invernali con pettorina ARDON®COOL TREND: Materiale esterno: 100% cotone, Fodera: 100% poliestere
- Giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini ARDON®CREATRON®: Materiale esterno: Amalytton®: 98% cotone, 2% elastan, Altro materiale: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elastan
- Pantaloni, pantaloncini ARDON®CREATRON®Camo: Materiale esterno: Amalytton®: 98% cotone, 2% elastan, Altri materiali: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elastan
- Giacca, pantaloni, pantaloni con bretelle, pantaloncini ARDON®4Xstretch®: Materiale esterno: Amalytton®: 98% cotone, 2% elastan, Altri materiali: TABIFLEX®: 92% nylon, 8% elastan
- Pantaloni ARDON®ULTRITE®: Materiale esterno: ADN®TEQTICORE: 65% poliestere, 35% cotone; Altri materiali: Tabiflex®: 92% nylon, 8% elastan; Rinforzi: Cordura®: 100% nylon

Destinazione d'uso:

protegge da polvere, sporco e rischi minimi. Svolge solo una funzione protettiva di base: si tratta di un dispositivo di protezione individuale di semplice struttura.

CLASSIFICAZIONE: DPI CATEGORIA I

Leggi, norme, decreti:

- Regolamento (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla sicurezza generale dei prodotti
- Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Indumenti di protezione - Requisiti generali

AVVERTENZA IMPORTANTE:

In caso di integrità dell'indumento (strappi, abrasioni, assottigliamento eccessivo del materiale, cuciture aperte, ecc.), il livello di protezione dell'indumento si riduce e il prodotto diventa non conforme. L'indumento non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono un altro tipo di protezione, ad esempio protezione dai rischi chimici, protezione dal calore e dal fuoco, ecc. Gli indumenti danneggiati devono essere eliminati.

La durata del prodotto dipende dal grado di utilizzo, dallo stoccaggio e dalla velocità di usura nelle condizioni date. Condizioni di conservazione inadeguate, manutenzione e cura improprie ne riducono la durata. Evitare il fuoco e fonti di calore intenso. Non sono disponibili accessori o parti di ricambio per questi indumenti. Quando non vengono utilizzati, si consiglia di conservare gli indumenti in luoghi asciutti e ben ventilati, al riparo dalla luce solare diretta. Le proprietà protettive variano solitamente con il numero di lavaggi, con il tempo di utilizzo e con molte altre condizioni! L'indumento deve essere smaltito non appena le proprietà protettive vengono meno. Gli indumenti protettivi strappati, molto sporchi o danneggiati in altro modo possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In tal caso, smaltirli immediatamente o ripararli.

Conservazione: l'indumento deve essere conservato in un luogo asciutto, buio e ben ventilato, a una temperatura compresa tra 10 e 30 °C. Durata prevista: 2 anni.

MANUTENZIONE E CURA:

Lavabile in lavatrice, temperatura massima 60 °C, 40 °C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco, stirare a temperatura massima 150 °C, lavare separatamente, al rovescio con le cerniere chiuse.

ARDON®COOL TREND



Lavabile in lavatrice, temperatura massima 60 °C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco, stirare a temperatura massima 150 °C, lavare separatamente, rovesciato con le zip chiuse.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Lavabile in lavatrice, temperatura massima 40 °C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco, stirare a temperatura massima 150 °C, lavare separatamente, rovesciato con le cerniere chiuse.

ETICHETTATURA DEL PRODOTTO:

Etichetta cucita con nome e indirizzo del produttore, marchio del prodotto, marchio CE, taglia indicata tramite pittogramma secondo EN ISO 13688, composizione del materiale, simboli di manutenzione, pittogramma che indica la necessità di leggere le istruzioni per l'uso.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO SICURO DEL PRODOTTO:

L'indumento è realizzato con materiali testati per la sicurezza sanitaria. Il materiale è adatto allo scopo, ma in caso di pelle sensibile si consiglia di lavare l'indumento prima del primo utilizzo. Per la manutenzione, seguire le istruzioni riportate sull'etichetta. Se lavati in modo errato, gli indumenti possono deformarsi o cambiare dimensione. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, interrompere l'uso dell'indumento e consultare un medico. Per preservare la resistenza delle cuciture, non tirare eccessivamente le parti dell'indumento e non utilizzare l'indumento per attività per cui non è destinato. Conservare i capi in un luogo asciutto. Il materiale può essere soggetto a danni causati da oggetti appuntiti. Durante il lavaggio e l'uso, evitare il contatto con oggetti appuntiti. Se il capo contiene piccole parti (ad es. bottoni, tretti, fermagli, cordoncini, ecc.) che possono rappresentare un rischio di soffocamento, intrappolamento o strangolamento per i bambini piccoli, assicurarsi che le piccole parti siano saldamente fissate e controllarne regolarmente lo stato. Se si notano segni di danneggiamento o allentamento di piccole parti dell'indumento, farlo riparare da un esperto o smettere di utilizzarlo. L'indumento non è adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Impedire ai bambini e alle persone con disabilità mentali di masticare o mettere in bocca l'indumento. Le taglie degli indumenti corrispondono alle tabelle di marcatura standardizzate. Utilizzare la tabella delle taglie riportata sull'etichetta allegata o indicata dal produttore per scegliere la taglia corretta. In caso di dubbio, scegliere la taglia più grande per garantire una maggiore comodità. Evitare indumenti eccessivamente stretti che potrebbero limitare i movimenti e alterare la funzionalità e la qualità dell'indumento. Prima del primo utilizzo, verificare la corretta regolazione della taglia e delle eventuali parti regolabili (ad es. cinturini o elementi di chiusura). Durante le attività che richiedono movimenti intensi, assicurarsi che l'indumento sia della misura giusta e non stringa.

Smaltimento del prodotto: Al termine del ciclo di vita, smaltire il prodotto in conformità con le norme locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

AVVERTENZA Imballaggio: il sacchetto di plastica, la scatola di cartone e l'etichetta non sono giocattoli. Tenere fuori dalla portata dei bambini, delle persone con disabilità mentali e degli animali per evitare il rischio di soffocamento in caso di ostruzione delle vie respiratorie, di lesioni causate dai bordi taglienti dell'imballaggio durante la manipolazione o di ingestione o inalazione dell'imballaggio. Gli imballaggi sopra indicati sono riciclabili. Dopo aver disimballato il prodotto, smaltire l'imballaggio in conformità con le norme locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto può contenere un essiccante per proteggere dall'umidità durante lo stoccaggio e il trasporto. Non ingerire, non aprire.

Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. In caso di ingestione accidentale o di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente la bocca o gli occhi con acqua pulita. In caso di disturbi persistenti, consultare un medico. Conservare l'imballaggio per informazioni mediche. Smaltire l'essiccante e il suo imballaggio in conformità con le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti.

INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR

Produto:



coleção «ARDON®COOL TREND» (blusa, calças, calças com suspensórios, calções, blusa feminina, calças femininas, calças femininas com suspensórios, blusa de inverno, calças de inverno, calças de inverno com suspensórios), «ARDON®CREATRON®» (blusa, calças, calças com suspensórios, calções), ARDON®CREATRON®Camo» (calças, calções), «ARDON®4Xstretch®» (blusa, calças, calças com suspensórios, calções), «ARDON®ULTRITE®» (calças). Os produtos acima mencionados são fabricados em várias cores.

Estes produtos são classificados como equipamento de proteção individual (EPI) da categoria 1 (CAT I) de acordo com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho (UE) 2016/425 e devem ser utilizados em conformidade com a norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Vestuário de proteção – Requisitos gerais. A prova da conformidade do produto com esta norma é a marcação no produto. A declaração de conformidade da UE está disponível no endereço da internet: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, após inserir o nome ou o código do produto.

Fabricante:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, República Checa info@ardon.cz

CNPJ: 25852141

NIF: CZ25852141

Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Endereço de e-mail para enviar sugestões relacionadas com a segurança dos produtos report@ardon.cz

Composição do material:

- Blusa, calças, calças com suspensórios, calções, casaco feminino, calças femininas, calças femininas com suspensórios ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100% algodão
- Blusa de inverno, calças de inverno, calças de inverno com suspensórios ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100% algodão, Forro: 100% poliéster
- Blusa, calças, calças com suspensórios, calções ARDON®CREATRON®: Material exterior: Amalytton®: 98 % algodão, 2 % elastano, Outros materiais: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastano
- Calças, calções ARDON®CREATRON®Camo: Material exterior: Amalytton®: 98 % algodão, 2 % elastano, Outros materiais: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastano
- Blusa, calças, calças com suspensórios, calções ARDON®4Xstretch®: Material exterior: Amalytton®: 98 % algodão, 2 % elastano, Outros materiais: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastano
- Calças ARDON®ULTRITE®: Material exterior: ADN®TEQTICORE: 65 % poliéster, 35 % algodão; Outros materiais: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastano; Reforço: Cordura®: 100 % nylon

Finalidade de utilização:

proporciona proteção contra poeira, sujidade e riscos mínimos. Proporciona apenas uma função de proteção básica – trata-se de um equipamento de proteção individual de construção simples.

CLASSIFICAÇÃO: EPI CATEGORIA I

Leis, normas, regulamentos:

- Regulamento (UE) 2023/988 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à segurança geral dos produtos
- Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos equipamentos de proteção individual e que revoga a Diretiva 89/686/CEE do Conselho
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Vestuário de proteção – Requisitos gerais

AVISO IMPORTANTE:

Em caso de violação da integridade do vestuário (rasgos, desgaste, afinamento inadequado do material, costuras rasgadas, etc.), o nível de proteção do vestuário é reduzido e o produto torna-se inadequado. O vestuário não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outro tipo de funções de proteção, por exemplo, proteção contra riscos químicos, proteção contra o calor e o fogo, etc. O vestuário danificado deve ser retirado de serviço.

A vida útil do produto depende do grau de utilização, armazenamento e velocidade de desgaste nas condições específicas. Condições inadequadas de armazenamento, manutenção e cuidados incorretos reduzem a vida útil. Evite o fogo e fontes de calor intenso. Não existem acessórios ou peças de substituição para estas peças de vestuário. Quando não estiver a ser utilizada, recomenda-se que a peça de vestuário seja armazenada em locais secos e bem ventilados, fora do alcance da luz solar direta. As propriedades de proteção geralmente mudam com o número de procedimentos de limpeza, com o tempo de uso e com muitas outras condições! A roupa deve ser descartada assim que as propriedades de proteção desaparecerem. Roupas de proteção rasgadas, muito sujas ou danificadas de outra forma podem comprometer a segurança do usuário. Nesse caso, descarte-as ou repare-as imediatamente.

Armazenamento: O vestuário deve ser armazenado num local seco, escuro e com ventilação adequada, a uma temperatura entre 10 e 30 °C. Vida útil prevista: 2 anos.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS:

Lavagem na máquina, temperatura máxima 60 °C, 40 °C, não alvejar, não secar na máquina, não limpar a seco, passar a ferro a uma temperatura máxima de 150 °C, lavar separadamente, do avesso e com os fechos fechados.

ARDON®COOL TREND



Lavagem na máquina, temperatura máxima 60 °C, não usar lixívia, não secar na máquina, não lavar a seco, passar a ferro a uma temperatura máxima de 150 °C, lavar separadamente, do avesso com os fechos fechados.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Lavar na máquina, temperatura máxima 40 °C, não usar lixívia, não secar na máquina, não lavar a seco, passar a ferro a uma temperatura máxima de 150 °C, lavar separadamente, do avesso e com os fechos fechados.

MARCAÇÃO DO PRODUTO:

Etiqueta cosida com o nome e endereço do fabricante, marcas do produto, marcação CE, tamanhos através de pictogramas de

acordo com a norma EN ISO 13688, composição do material, símbolos de manutenção, pictograma que indica a necessidade de ler as instruções de uso.

INSTRUÇÕES GERAIS PARA A UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO:

O vestuário é fabricado com materiais testados quanto à sua inocuidade para a saúde. O material é adequado para o fim a que se destina, mas em caso de pele sensível, recomendamos lavar o vestuário antes da primeira utilização. Siga as instruções na etiqueta para a manutenção. A peça pode mudar de forma ou tamanho se for lavada incorretamente. Se sentir irritação na pele ou uma reação alérgica, pare de usar a peça e procure ajuda médica. Para manter a resistência das costuras, não estique excessivamente as partes da peça e não a use para atividades para as quais não foi concebida. Guarde as peças num local seco. O material pode ser sensível a danos causados por objetos pontiagudos. Durante a lavagem e o uso, evite o atrito com objetos pontiagudos. Se a peça de roupa contiver peças pequenas (por exemplo, botões, puxadores, travas, cordões, etc.) que possam representar risco de asfixia, aprisionamento ou estrangulamento para crianças pequenas, certifique-se de que as peças pequenas estão firmemente fixadas e verifique regularmente o seu estado. Se houver sinais de danos ou soltura de pequenas peças da roupa, repare-a por um profissional ou pare de usá-la. A roupa não é adequada para crianças menores de 3 anos. Evite que crianças e pessoas com deficiência mental mastiguem ou coloquem a roupa na boca. Os tamanhos das roupas correspondem às tabelas de marcação padronizadas. Use a tabela de tamanhos na etiqueta anexa ou indicada pelo fabricante para escolher o tamanho certo. Se estiver em dúvida entre dois tamanhos, escolha o maior para um uso mais confortável. Evite roupas muito justas, que podem limitar os movimentos e alterar a funcionalidade e a qualidade da peça. Antes da primeira utilização, verifique o ajuste correto do tamanho e quaisquer partes ajustáveis (por exemplo, tiras ou elementos de aperto). Durante atividades que exijam movimentos intensos, certifique-se de que a roupa está bem ajustada e não puxa. Eliminação do produto: No final do ciclo de vida, elimine o produto de acordo com os regulamentos locais de eliminação de resíduos.

AVISO Embalagem: O saco plástico, a caixa de papel e a etiqueta não são brinquedos. Mantenha-os fora do alcance de crianças, pessoas com deficiência mental e animais, para evitar o risco de asfixia por obstrução das vias respiratórias, ferimentos causados pelas arestas afiadas da embalagem durante a manipulação ou o risco de ingestão ou inalação da embalagem. As embalagens acima mencionadas são recicláveis. Após desembalar o produto, descarte a embalagem de acordo com os regulamentos locais para o manuseio de resíduos.

Este produto pode conter um desumidificador para proteção contra a umidade durante o armazenamento e transporte. Não ingerir, não abrir.

Mantenha fora do alcance de crianças e animais domésticos. Em caso de ingestão acidental ou contacto com os olhos, lave bem a boca ou os olhos com água limpa. Se os sintomas persistirem, consulte um médico. Guarde a embalagem para informação do médico. Elimine o desumidificador, incluindo a embalagem, de acordo com os regulamentos locais de eliminação de resíduos.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO



Producto:

colección «ARDON®COOL TREND» (blusa, pantalones, pantalones con peto, pantalones cortos, blusa de mujer, pantalones de mujer, pantalones de mujer con peto, blusa de invierno, pantalones de invierno, pantalones de invierno con peto), «ARDON®CRE-ATRON®» (chaqueta, pantalones, pantalones con peto, pantalones cortos), ARDON®CREATRON®Camo» (pantalones, pantalones cortos), «ARDON®4Xstretch®» (chaqueta, pantalones, pantalones con peto, pantalones cortos), «ARDON®ULTRITE®» (pantalones). Los productos mencionados anteriormente se fabrican en diferentes colores.

Estos productos están clasificados como equipos de protección individual (EPI) de categoría 1 (CAT I) según el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, y deben utilizarse de conformidad con la norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ropa de protección - Requisitos generales. La prueba de la conformidad del producto con esta norma es el marcado que figura en el mismo. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección web: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, tras introducir el nombre o el código del producto.

Fabricante:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, República Checa info@ardon.cz
N.º de identificación fiscal: 25852141
N.º de IVA: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Dirección de correo electrónico para enviar sugerencias relacionadas con la seguridad de los productos report@ardon.cz

Composición del material:

- Blusa, pantalones, pantalones con tirantes, pantalones cortos, Blusa de mujer, pantalones de mujer, pantalones de mujer con tirantes ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100 % algodón
- Blusa de invierno, pantalones de invierno, pantalones de invierno con peto ARDON®COOL TREND: Material exterior: 100 % algodón, Forro: 100 % poliéster
- Blusa, pantalones, pantalones con peto, pantalones cortos ARDON®CREATRON®: Material exterior: Amalytton®: 98 % algodón, 2 % elastano, Otros materiales: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastano
- Pantalones, pantalones cortos ARDON®CREATRON®Camo: Tejido exterior: Amalytton®: 98 % algodón, 2 % elastano, Otros materiales: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastano
- Blusa, pantalones, pantalones con peto, pantalones cortos ARDON®4Xstretch®: Material exterior: Amalytton®: 98 % algodón, 2 % elastano, Otros materiales: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastano
- Pantalones ARDON®ULTRITE®: Material exterior: ADN®TEQTICORE: 65 % poliéster, 35 % algodón; Otros materiales: Tabiflex®: 92 % nailon, 8 % elastano; Refuerzos: Cordura®: 100 % nailon

Finalidad de uso:

Proporciona protección contra el polvo, la suciedad y riesgos mínimos. Solo ofrece una función protectora básica: se trata de un equipo de protección individual de diseño sencillo.

CLASIFICACIÓN: EPI CATEGORÍA I

Leyes, normas, reglamentos:

- Reglamento (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la seguridad general de los productos

- Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ropa de protección. Requisitos generales

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Si se altera la integridad de la prenda (rotura, desgaste, adelgazamiento inadecuado del material, desgarro de las costuras, etc.), se reduce el nivel de protección de la prenda y el producto deja de ser conforme. La prenda no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de funciones de protección, por ejemplo, protección contra riesgos químicos, protección contra el calor y el fuego, etc. La prenda dañada debe desecharse.

La vida útil del producto depende del grado de uso, el almacenamiento y la velocidad de desgaste en las condiciones dadas. Las condiciones de almacenamiento inadecuadas, el mantenimiento y el cuidado incorrectos acortan la vida útil. Evite el fuego y las fuentes de calor intenso. No hay accesorios ni piezas de repuesto para estas prendas. Cuando no se utilice la prenda, se recomienda guardarla en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de la luz solar directa. Las propiedades protectoras suelen variar con el número de lavados, el tiempo de uso y muchas otras condiciones. La prenda debe desecharse tan pronto como pierda sus propiedades protectoras. La ropa de protección que esté rota, muy sucia o dañada de cualquier otra forma puede poner en peligro la seguridad del usuario. En tal caso, descártela o repárela inmediatamente.

Almacenamiento: La prenda debe almacenarse en un lugar seco y oscuro con ventilación adecuada, a una temperatura entre 10 y 30 °C. Vida útil prevista: 2 años.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO:

Lavable a máquina, temperatura máxima 60 °C, 40 °C, no usar lejía, no secar en secadora, no limpiar en seco, planchar a una temperatura máxima de 150 °C, lavar por separado, del revés y con las cremalleras cerradas.

ARDON®COOL TREND



Lavable a máquina, temperatura máxima 60 °C, no usar lejía, no secar en secadora, no limpiar en seco, planchar a una temperatura máxima de 150 °C, lavar por separado, del revés y con las cremalleras cerradas.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Lavar en lavadora, temperatura máxima 40 °C, no usar lejía, no secar en secadora, no limpiar en seco, planchar a una temperatura máxima de 150 °C, lavar por separado, del revés y con las cremalleras cerradas.

MARCADO DEL PRODUCTO:

Etiqueta cosida con el nombre y la dirección del fabricante, marcas del producto, marcado CE, tallas mediante pictogramas según EN ISO 13688, composición del material, símbolos de mantenimiento, pictograma que indica la necesidad de leer las instrucciones de uso.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DEL PRODUCTO:

La prenda está fabricada con materiales que han sido sometidos a pruebas de inocuidad para la salud. El material es adecuado para el uso previsto, pero en caso de piel sensible, recomendamos lavar la prenda antes de usarla por primera vez. Siga las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta. La prenda puede cambiar de forma o tamaño si se lava incorrectamente. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar la prenda y acuda a un médico. Para mantener la resistencia de las costuras, no estire excesivamente las partes de la prenda y no la utilice para actividades para las que no está destinada. Guarde la ropa en un lugar seco. El material puede ser susceptible de sufrir daños con objetos afilados. Durante el lavado y el uso, tenga cuidado de que no roce con objetos afilados. Si la prenda contiene piezas pequeñas (por ejemplo, botones, tiradores, topes, cordones, etc.) que puedan suponer un riesgo de asfixia, atrapamiento o estrangulamiento para los niños pequeños, asegúrese de que las piezas pequeñas estén bien fijadas y compruebe regularmente su estado. Si se observan signos de deterioro o desprendimiento de piezas pequeñas de la prenda, repárela por un profesional o deje de usarla. La prenda no es adecuada para niños menores de 3 años. Evite que los niños y las personas con discapacidad mental muerdan o se metan la prenda en la boca. Las tallas de las prendas se ajustan a las tablas de tallas estandarizadas. Utilice la tabla de tallas de la etiqueta adjunta o la indicada por el fabricante para seleccionar la talla correcta. Si duda entre dos tallas, elija la más grande para mayor comodidad. Evite la ropa excesivamente ajustada, ya que podría limitar el movimiento y alterar la funcionalidad y la calidad de la prenda. Antes de usar la prenda por primera vez, compruebe que la talla es la correcta y que las partes ajustables (por ejemplo, las correas o los cierres) están bien ajustadas. Durante las actividades que requieran mucho movimiento, asegúrese de que la prenda se ajusta correctamente y no se mueve.

Eliminación del producto: Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos.

ADVERTENCIA Embalaje: La bolsa de plástico, la caja de cartón y la etiqueta no son juguetes. Manténgalos fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad mental y los animales para evitar el riesgo de asfixia si se tapan las vías respiratorias, de lesiones por los bordes afilados del embalaje durante su manipulación o de ingestión o inhalación del embalaje. Los envases mencionados anteriormente son reciclables. Una vez desembalado el producto, deseche el envase de acuerdo con la normativa local sobre gestión de residuos.

Este producto puede contener un desecante para protegerlo de la humedad durante el almacenamiento y el transporte. No ingerir ni abrir.

Manténgalo fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. En caso de ingestión accidental o contacto con los ojos, enjuague bien la boca o los ojos con agua limpia. Si los síntomas persisten, acuda a un médico. Conserve el envase para informar al médico. Deseche el desecante y su envase de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos.

INFORMATION TILL ANVÄNDAREN

Produkt:

kollektionen „ARDON®COOL TREND“ (blus, byxor, byxor med hängslen, shorts, damblus, dambyxor, dambyxor med hängslen, vinterblus, vinterbyxor, vinterbyxor med hängslen), „ARDON®CREATRON®“ (blus, byxor, byxor med hängslen, shorts), ARDON®CREATRON®Camo“ (byxor, shorts), „ARDON®4Xstretch™“ (blus, byxor, byxor med hängslen, shorts), „ARDON®ULTRITE®“



(byxor). Ovanstående produkter tillverkas i olika färger.

Dessa produkter är klassificerade som personlig skyddsutrustning (PPE) kategori 1 (CAT I) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 och måste användas i enlighet med standarden EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Skyddskläder – Allmänna krav. Bevis på att produkten uppfyller denna standard finns på produktmärkningen. EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på webbadressen: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, efter att produktens namn eller kod har angetts.

Tillverkare:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Tjeckien info@ardon.cz

Organisationsnummer: 25852141

Momsregistreringsnummer: CZ25852141

Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-postadress för synpunkter angående produktsäkerhet report@ardon.cz

Material:

- Blus, byxor, byxor med hängslen, shorts, damblus, dambyxor, dambyxor med hängslen ARDON®COOL TREND: Yttermaterial: 100 % bomull
- Vinterblus, vinterbyxor, vinterbyxor med hängslen ARDON®COOL TREND: Yttermaterial: 100 % bomull, Foder: 100 % polyester
- Blus, byxor, byxor med hängslen, shorts ARDON®CREATRON®: Yttermaterial: Amalotton®: 98 % bomull, 2 % elasthan, Övrigt material: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elasthan
- Byxor, shorts ARDON®CREATRON®Camo: Yttermaterial: Amalotton®: 98 % bomull, 2 % elasthan, Övrigt material: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elasthan
- Blus, byxor, byxor med hängslen, shorts ARDON®4Xstretch®: Yttermaterial: Amalotton®: 98 % bomull, 2 % elasthan, Övrigt material: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elasthan
- Byxor ARDON®ULTRITE®: Yttermaterial: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bomull; Övrigt material: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elasthan; Förstärkning: Cordura®: 100 % nylon

Användningsområde:

ger skydd mot damm, smuts och minimala risker. Ger endast grundläggande skydd – detta är en personlig skyddsutrustning av enkel konstruktion.

KLASSIFICERING: PPE KATEGORI I

Lagstiftning, standarder, förordningar:

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet
- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och om upphävande av rådets direktiv 89/686/EEG
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Skyddskläder – Allmänna krav

VIKTIG VARNING:

Om plaggets integritet skadas (rivs, slits, materialet blir otillräckligt tunt, sömmar går upp etc.) minskar plaggets skyddsnivå och produkten blir olämplig. Kläderna får inte användas under förhållanden som kräver andra typer av skyddsfunktioner, t.ex. skydd mot kemiska risker, värme och eld etc. Skadade kläder måste kasseras.

Produktens livslängd beror på användningsgrad, förvaring och slitage under givna förhållanden. Olämpliga förvaringsförhållanden, felaktig skötsel och underhåll förkortar livslängden. Undvik eld och intensiva värmekällor. Det finns inga tillbehör eller reservdelar till dessa kläder. När kläderna inte används rekommenderas att de förvaras i torra och väl ventilerade utrymmen, utom räckhåll för direkt solljus. Skyddsegenskaperna förändras vanligtvis med antalet rengöringsprocedurer, med tiden de bärs och med många andra förhållanden! Kläderna måste kasseras så snart skyddsegenskaperna upphör. Skyddskläder som är trasiga, kraftigt nedsmutsade eller på annat sätt skadade kan äventyra användarens säkerhet. I sådana fall ska de omedelbart kasseras eller repareras.

Förvaring: Kläderna måste förvaras i en torr, mörk miljö med tillräcklig ventilation i temperaturer mellan 10 och 30 °C. Förväntad livslängd 2 år.

SKÖTSEL OCH VÅRD:

Tvätt i tvättmaskin, maximal temperatur 60 °C, 40 °C, blekning förbjuden, torktumling förbjuden, kemtvätt förbjuden, strykning vid max. temperatur 150 °C, tvätta separat, vänd på av insidan med dragkedjor stängda.

ARDON®COOL TREND



Tvätt i tvättmaskin, max temperatur 60 °C, blekning förbjuden, torktumling förbjuden, kemtvätt förbjuden, strykning vid max temperatur 150 °C, tvätta separat, vänd på av insidan med dragkedjor stängda.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®



Tvätt i tvättmaskin, max 40 °C, blekning förbjuden, torktumling förbjuden, kemtvätt förbjuden, strykning vid max 150 °C, tvätta separat, vänd på av insidan med dragkedjor stängda.

PRODUKTMÄRKNING:

Insydd etikett med tillverkarens namn och adress, produktmärkning, CE-märkning, storlek med hjälp av piktogram enligt EN ISO 13688, materialkomposition, skötselråd, Piktogram som visar att bruksanvisningen måste läsas.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN:

Kläderna är tillverkade av material som har testats för att vara hälsosäkra. Materialet är lämpligt för avsett ändamål, men vid känslig hud rekommenderar vi att kläderna tvättas före första användningen. Följ anvisningarna på etiketten vid skötsel. Kläderna kan ändra form eller storlek vid felaktig tvätt. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda plagget och sök läkarhjälp. För att bibehålla sömnadens hållfasthet, sträck inte ut plagget överdrivet och använd inte plagget för aktiviteter som det inte är avsett för. Förvara kläderna i torr miljö. Materialet kan vara känsligt för skador från vassa föremål. Se till att kläderna inte kommer i kontakt med vassa föremål vid tvätt och användning. Om plagget innehåller små delar (t.ex. knappar, dragkedjor, stoppare, snören etc.) som kan utgöra en risk för kvävning, fastklämning eller strykning för små barn, se till att de små delarna är ordentligt

fästa och kontrollera regelbundet att de är i gott skick. Om det finns tecken på skador eller att små delar av plagget lossnar, ska plagget repareras av en fackman eller sluta användas. Plagget är inte lämpligt för barn under 3 år. Förhindra att barn och personer med utvecklingsstörning tuggar på eller stoppar plagget i munnen. Plaggens storlekar motsvarar standardiserade storlekstabeller. Använd storlekstabellen på den medföljande etiketten eller den som anges av tillverkaren för att välja rätt storlek. Om du tvekar mellan två storlekar, välj den större för bekvämare passform. Undvik för trånga kläder som kan begränsa rörelsefriheten och påverka plaggets funktion och kvalitet. Kontrollera att storleken är korrekt och att eventuella justerbara delar (t.ex. band eller dragband) är rätt inställda innan du använder plagget för första gången. Vid aktiviteter som kräver mycket rörelse, se till att plagget sitter rätt och inte drar.

Avfallshantering: Avfallshandtera produkten i enlighet med lokala avfallsbestämmelser när den inte längre kan användas.

WARNING Förpackningar: Plastpåse, papperslåda och etikett är inte leksaker. Förvara dem utom räckhåll för barn, personer med nedsatt mental förmåga och djur för att undvika risk för kvävning om andningsvägarna täcks, skador på skarpa kanter vid hantering eller risk för att förpackningen sväljs eller andas in. Ovanstående förpackningar är återvinningsbara. Efter uppäckning ska förpackningen kasseras i enlighet med lokala avfallsbestämmelser.

Denna produkt kan innehålla torkmedel för att skydda mot fukt under lagring och transport. Ät inte, öppna inte. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Vid oavsiktligt intag eller kontakt med ögonen, skölj munnen eller ögonen noggrant med rent vatten.

Vid kvarstående besvär, sök läkarhjälp. Spara förpackningen för information till läkare. Torkmedel inklusive förpackning ska kasseras i enlighet med lokala avfallsbestämmelser.



/ CZ / Symbody pro údržbu / SK / Symbody pre údržbu / PL / Symbole konserwacji / EN / Maintenance pictograms / DE / Symbole für die Pflege / BG / Символи за поддръжане / ET / Hooldamise piktogrammid / HR / Simboli za održavanje / HU / Kezelési szimbólumok / LV / Kopšanas piktogrammas / LT / Priežiūros ženklų simboliai / RO / Simboluri în scop de întreținere / SL / Piktogrami za vzdrževanje / SRB / Simboli za održavanje / UKR / Символи догляду за одягом / FR / symboles d'entretien / NL / Symbolen voor het onderhoud / TR / Kullanmadan önce kullanılan talimatların baştan azağı okunuluz / RU / Перед использованием прочитайте инструкцию по использованию / SQ / Lexoni mirë udhëzimet përpara përdorimit / EA / Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση / SE / Underhållspiktogram / DK / Vedligeholdelsespiktogrammer / ES / Pictogramas de mantenimiento / IT / Pittogrammi di manutenzione / PT / Pictogramas de manutenção



/ CZ / Před použitím čtěte návod k použití.
 / SK / Pred používaním prečítajte návod na použitie.
 / PL / Uzywaniem zapoznaj się z instrukcją obsługi.
 / EN / Thoroughly read instructions before use.
 / DE / Vor dem Verwenden lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung.
 / HU / Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
 / BG / Преди използване прочетете инструкциите за употреба.
 / ET / Lugege juhend enne kasutamist arvestades hoolega läbi.
 / HR / Prije korištenja pročitajte upute za uporabu.
 / LT / Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.
 / LOT / Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju!
 / RO / Citiiți modul de utilizare înainte de a utiliza.
 / SL / Pred uporabo dobro preverite navodila.
 / SRB / Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.
 / UKR / Перед користуванням читайте Правила користування.
 / FR / Avant utilisation lire les instructions d'utilisation.
 / NL / Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
 / TR / Bakim ile ilgili resimli semalar.
 / RU / Символы по уходу.
 / SQ / Figurat e mirëmbajtjes.
 / EA / Εικονογράφια συντήρησης.
 / SE / Läs noggrant igenom instruktionsnerna före användning.
 / DK / Læs grundigt brugsanvisningen før brug.
 / ES / Lea completamente las instrucciones antes de usar.
 / IT / Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
 / PT / Leia completamente as instruções antes de usar.



/ CZ / maximální teplota 95°C, normální mechanické působení normální máchání, normální odstředování
 / SK / Maximálna teplota 95°C, normálne mechanické pôsobenie normálne máčanie, normálne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 95°C, normalne dzialanie mechaniczne normalne plukanie, normalne wirowanie
 / EN / Maximum temperature 95°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
 / DE / maximale Temperatur 95°C, normale Maschinenwäsche normales Spülen, normales Schleudern
 / BG / максимална температура 95°C, нормално механично действие нормално изплакване, нормално центрофугиране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 95°C, normaalne mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 95°C, normalno mehaničko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
 / HU / maximális hőmérséklet 95°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
 / LV / Maksimālā temperatūra 95°C, normāla mehāniska iedarbība, parasta skalošana un izgriešana
 / LT / aukščiausia temperatūra 95°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
 / RO / temperatura maximă 95°C, acțiune mecanică normală clătire normală, stoarcere normală
 / SL / Največja temperatura 95 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 95°C, normalan postupak normalno ispiranje, normalna centrifuga
 / UKR / максимальна температура 95°C, нормальна механічна обробка нормальне полоскання, нормальне віджимання
 / FR / température maximale 95 °C, influence mécanique normale, rinçage normal, essorage normal
 / NL / maximale temperatuur 95 °C, normale machinale actie, normaal spoelen, normaal centrifugeren
 / TR / Maksimum sıcaklık 95°C, normal devir yıkama, normal çalkalama, normal sikma
 / RU / максимальная температура 95 °С, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание, нормальный отжим
 / SQ / Temperaturë maksimale 95°C, lartje normale mekanike, shpëlarje normale, centrifugim normal
 / EA / Μέγιστη θερμοκρασία 95°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό ξέβγαλμα, φυσιολογικό στύψιμο
 / SE / Maximal temperatur 95 °C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning
 / DK / Maksimal temperatur 95 °C, normal mekanisk handling normal skyllning, normal spinning
 / ES / Temperatura máxima de 95 °C, acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
 / IT / Temperatura massima 95 °C, normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
 / PT / Temperatura máxima de 95 °C, enxágue normal com ação mecânica normal, fição normal



/ CZ / maximální teplota 60°C, normální mechanické působení normální máchání, normální odstředování
 / SK / Maximálna teplota 60°C, normálne mechanické pôsobenie normálne máčanie, normálne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 60°C, normalne dzialanie mechaniczne normalne plukanie, normalne wirowanie
 / EN / Maximum temperature 60°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
 / DE / maximale Temperatur 60°C, normale Maschinenwäsche normales Spülen, normales Schleudern
 / BG / максимална температура 60°C, нормално механично действие, нормално изплакване, нормално центрофугиране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 60°C, normaalne mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 60°C, normalno mehaničko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
 / HU / maximális hőmérséklet 60°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
 / LV / Maksimālā temperatūra 60°C, normāla mehāniska iedarbība, parasta skalošana un izgriešana
 / LT / aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas mašina; normalus skalavimas; normalus centrifugavimas.
 / RO / temperatura maximă 60°C, acțiune mecanică normală clătire normală, stoarcere normală
 / SL / Največja temperatura 60 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 60°C, normalan postupak normalno ispiranje, normalna centrifuga
 / UKR / максимальна температура 60°C, нормальна механічна обробка нормальне полоскання, нормальне віджимання
 / FR / température maximale 60 °C, influence mécanique normale, rinçage normal, essorage normal
 / NL / maximale temperatuur 60°C, normale machinale actie, normaal spoelen, normaal centrifugeren
 / TR / Maksimum sıcaklık 60°C, normal devir yıkama, normal çalkalama, normal sikma
 / RU / максимальная температура 60 °С, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание, нормальный отжим
 / SQ / Temperaturë maksimale 60°C, lartje normale mekanike, shpëlarje normale, centrifugim normal
 / EA / Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό ξέβγαλμα, φυσιολογικό στύψιμο
 / SE / Maximal temperatur 60 °C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning
 / DK / Maksimal temperatur 60 °C, normal mekanisk handling normal skyllning, normal spinning
 / ES / Temperatura máxima de 60 °C, acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
 / IT / Temperatura massima 60 °C, normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
 / PT / Temperatura máxima de 60 °C, enxágue normal com ação mecânica normal, fição normal



/ CZ / maximální teplota 40°C, normální mechanické působení, normální máchání
/ SK / maximálna teplota 40°C, normálne mechanické pôsobenie, normálne máčanie
/ PL / temperatura maksymalna 40°C, normalne dzialanie mechaniczne, normalne plukanie
/ EN / Maximum temperature 40°C, normal mechanical action, normal rinsing
/ DE / maximale Temperatur 40°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen
/ BG / максимална температура 40°C, нормално механично действие, нормално изплакване
/ ET / Maksimaalne temperatuur 40°C, normaalne mehhaaniline tegevus, normaalne tsentriflugimine
/ HR / maksimalna temperatura 40°C, normalno mehaničko djelovanje, normalno namakanje
/ HU / maximális hőmérséklet 40°C, normális mechanikai igénybevétel, normális öblítés
/ LV / Maksimālā temperatūra 40°C, normāla mehāniska iedarbība, normal rinsing
/ LT / aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas
/ RO / temperatura maximă 40°C, acțiune mecanică normală, clătire normală
/ SL / Največja temperatura 40 °C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje
/ SRB / maksimalna temperatura 40°C, normalan postupak, normalno ispiranje
/ UKR / максимальна температура 40°C, нормальна механічна обробка, нормальне полоскання
/ FR / température maximale 40 °C, influence mécanique normale, rinçage normal
/ NL / maximale temperatuur 40 °C, normale machinale actie, normaal spoelen
/ TR / Maksimum sıcaklık 40°C, normal devir yıkama, normal çalkalama
/ RU / максимальная температура 40°C, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание
/ SQ / Temperaturë maksimale 40°C, largje normale mekanike, shpërlarje normale
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό ξέβγαλμα, φυσιολογικό στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 40 °C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning
/ DK / Maksimal temperatur 40 °C, normal mekanisk handling normal skyllning, normal spinning
/ ES / Temperatura máxima de 40 °C, acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
/ IT / Temperatura massima di 40 °C, normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
/ PT / Temperatura máxima de 40 °C, enxágue normal com água mecânica normal, fição normal



/ CZ / maximální teplota 30°C, normální mechanické působení, normální máchání, normální odstředování
/ SK / maximálna teplota 30°C, normálne mechanické pôsobenie, normálne máčanie
/ PL / temperatura maksymalna 30°C, normalne dzialanie mechaniczne, normalne plukanie, normalne wirowanie
/ EN / maximum temperature 30°C, normal mechanical action, normal rinsing
/ DE / maximale Temperatur 30°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen, normales Schleudern
/ BG / максимална температура 30°C, нормално механично действие, нормално изплакване, нормално центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 30°C, normaalne mehhaaniline tegevus, normaalne tsentriflugimine
/ HR / maksimalna temperatura 30°C, normalno mehaničko djelovanje, normalno namakanje, normalno centrifugiranje
/ HU / maximális hőmérséklet 30°C, normális mechanikai igénybevétel, normális öblítés, normális csavarás
/ LV / Maksimālā temperatūra 30°C, normāla mehāniska iedarbība, normal rinsing
/ LT / aukščiausia temperatūra 30°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 30°C, acțiune mecanică, clătire normală, stoarcere normală
/ SL / Največja temperatura 30 °C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje, normalna centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 30°C, normalan postupak, normalno ispiranje, normalna centrifuga
/ UKR / максимальна температура 30°C, нормальна механічна обробка, нормальне полоскання, нормальне віджимання
/ FR / température maximale 30 °C, influence mécanique normale, rinçage normal, essorage normal
/ NL / maximale temperatuur 30 °C, normale machinale actie, normaal spoelen, normaal centrifugeren
/ TR / Maksimum sıcaklık 30°C, normal devir yıkama, normal çalkalama
/ RU / максимальная температура 30°C, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание, нормальный отжим
/ SQ / Temperaturë maksimale 30°C, largje normale mekanike, shpërlarje normale
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 30 °C, normal mekanisk handling normal sköjning, normal spinning
/ DK / Maksimal temperatur 30 °C, normal mekanisk handling normal skyllning, normal spinning
/ ES / Temperatura máxima de 30 °C, acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
/ IT / Temperatura massima di 30 °C, normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
/ PT / Temperatura máxima de 30 °C, enxágue normal com água mecânica normal, fição normal



/ CZ / maximální teplota 95°C, omezené mechanické působení, máchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
/ SK / maximálna teplota 95°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
/ PL / temperatura maksymalna 95°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochladzanie, slabe wirowanie
/ EN / Maximum temperature 95°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
/ DE / maximale Temperatur 95°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
/ BG / максимална температура 95°C, ограничено механично действие, изплакване, постепенно охлаждане, леко центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 95°C, vähendatud mehhaanilise tegevusega loputamine, jahutav loputamine, õrnalt tsentriflugimine
/ HR / maksimalna temperatura 95°C, ograničeno mehaničko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjerno centrifugiranje
/ HU / maximális hőmérséklet 95°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
/ LV / Maksimālā temperatūra 95°C, samazināta mehāniska iedarbība, skalošana, dzesējoš skalošana, maiga centrifuga
/ LT / aukščiausia temperatūra 95°C, atsargus skalbimas mašina, skalavimas palaipsniui mažinant temperatūrą (aušinant), atsargus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 95°C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
/ SL / Največja temperatura 95 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 95°C, nežan postupak, ispiranje, postepeno hlađenje, blaga centrifuga
/ UKR / максимальна температура 95°C, не піддавати сильній механічній обробці, при полосканні, поступове охолодження, бережне віджимання
/ FR / température maximale 95 °C, influence mécanique restreinte, rinçage, refroidissement graduel, essorage mouyen
/ NL / maximale temperatuur 95 °C, beperkte machinale actie, spoelen, geleidelijk afkoelen, licht centrifugeren
/ TR / Maksimum sıcaklık 95°C, düşük devir yıkama, çalkalama, düşük devir çalkalama, narin sikma
/ RU / максимальная температура 95°C, ограниченное механическое воздействие, полоскание, постепенное охлаждение, слабый отжим
/ SQ / Temperaturë maksimale 95°C, largje mekanike e reduktuar, shpërlarje, shpërlarje e ftohtë, centrifugim delikat
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 95°C, μειωμένη μηχανική λειτουργία, ξέβγαλμα, χλιόρο ξέβγαλμα, ήπιο στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 95 °C, minskad mekanisk åtgärd, sköjning, svalkande sköjning, skonsam spinning
/ DK / Maksimal temperatur 95 °C, reduceret mekanisk virkning, skyllning, afkøling, skånsom spinning
/ ES / Temperatura máxima de 95 °C, acción mecánica reducida, enjuague, enjuague de enfriamiento, hilado suave
/ IT / Temperatura massima di 95 °C, azione meccanica ridotta, risciacquo, risciacquo di raffreddamento, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 95 °C, açãõ mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fição suave



/ CZ / maximální teplota 60°C, omezené mechanické působení, máchání, postupné ochlazování, mírné odstředivání
/ SK / maximálna teplota 60°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
/ PL / temperatura maksymalna 60°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochladzanie, slabe wirowanie
/ EN / Maximum temperature 60°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
/ DE / maximale Temperatur 60°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
/ BG / максимална температура 60°C, ограничено механично действие, изплакване, постепенно охлаждане, леко центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 60°C, vähendatud mehhaanilise tegevusega loputamise, jahutav loputamine, õrnalt tsentrifugimine
/ HR / maksimalna temperatura 60 °C, ograničeno mehaničko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereni centrifugiranje
/ HU / maximális hőmérséklet 60°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
/ LV / maksimālā temperatūra 60°C, samazināta mehāniska iedarbība, skalošana, dzesējās skalošana, maiga centrifūga
/ LT / aukščiausia temperatūra 60°C, atšargus skalbimas mašina, skalavimas palaipsniui mažinant temperatūrą (aušinant), atšargus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 60 °C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
/ SL / Največja temperatura 60 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 60°C, nežan postupak, ispiranje, postupno hlađenje, umjereni centrifugiranje
/ TR / Maksimum sıcaklık 60°C, düşük devir yıkama, çalkalama, düşük devir çalkalama, narin sikma
/ RU / максимальная температура 60°C, ограниченное механическое воздействие, полоскание, постепенное охлаждение, слабый отжим
/ SQ / temperaturë maksimale 60 °C, larje mekanike e reduktuar, shpërlarje, shpërlarje e ftohtë, centrifugim delikat
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, μειωμένη μηχανική λειτουργία, ξέβγαλμα, χλιόρο ξέβγαλμα, ήπιο σπύσιμο
/ SE / Maximal temperatur 60 ° C, minskad mekanisk åtgärd, sköljning, svalkande sköljning, skonsam spinning
/ DK / Maksimal temperatur 60 ° C, reduceret mekanisk virkning, skyllning, afkøling, skånsom spinning
/ ES / Temperatura máxima de 60 ° C, acción mecánica reducida, enjuague, enjuague de enfriamiento, hilado suave
/ IT / Temperatura massima di 60 ° C, azione meccanica ridotta, risciacquo, risciacquo di raffreddamento, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 60 ° C, ação mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fição suave



/ CZ / maximální teplota 40°C, omezené mechanické působení, máchání, postupné ochlazování, mírné odstředivání
/ SK / maximálna teplota 40°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
/ PL / temperatura maksymalna 40°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochladzanie, slabe wirowanie
/ EN / Maximum temperature 40°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
/ DE / maximale Temperatur 40°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
/ BG / максимална температура 40°C, ограничено механично действие, изплакване, постепенно охлаждане, леко центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 40°C, vähendatud mehhaaniline loputamine, jahutav loputamine, õrnalt tsentrifugimine
/ HR / maksimalna temperatura 40°C, ograničeno mehaničko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereni centrifugiranje
/ HU / maximális hőmérséklet 40°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
/ LV / Maksimālā temperatūra 40°C, samazināta mehāniska iedarbība, skalošana, dzesējās skalošana, maiga centrifūga
/ LT / aukščiausia temperatūra 40°C, atšargus skalbimas mašina, skalavimas palaipsniui mažinant temperatūrą (aušinant), atšargus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 40 °C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
/ SL / Največja temperatura 40 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 40°C, nežan postupak, ispiranje, postupno hlađenje, umjereni centrifugiranje
/ TR / Maksimum sıcaklık 40°C, düşük devir yıkama, çalkalama, düşük devir çalkalama, narin sikma
/ RU / максимальная температура 40°C, ограниченное механическое воздействие, полоскание, постепенное охлаждение, слабый отжим
/ SQ / temperaturë maksimale 40°C, larje mekanike e reduktuar, shpërlarje, shpërlarje e ftohtë, centrifugim delikat
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, μειωμένη μηχανική λειτουργία, ξέβγαλμα, χλιόρο ξέβγαλμα, ήπιο σπύσιμο
/ SE / Maximal temperatur 40 ° C, minskad mekanisk åtgärd, sköljning, svalkande sköljning, skonsam spinning
/ DK / Maksimal temperatur 40 ° C, reduceret mekanisk virkning, skyllning, afkøling, skånsom spinning
/ ES / Temperatura máxima de 40 ° C, acción mecánica reducida, enjuague, enjuague de enfriamiento, hilado suave
/ IT / Temperatura massima di 40 ° C, azione meccanica ridotta, risciacquo, risciacquo di raffreddamento, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 40 ° C, ação mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fição suave



/ CZ / maximální teplota 30°C, značně omezené mechanické působení, normální máchání, mírné odstředivání
/ SK / maximálna teplota 30°C, značne obmedzené mechanické pôsobenie, normálne máčanie, mierne odstredovanie
/ PL / temperatura maksymalna 30°C, silnie ograniczone dzialanie mechaniczne, normalne plukanie, slabe wirowanie
/ EN / Maximum temperature 30°C, highly reduced mechanical action, normal washing, mild tumble drying
/ DE / maximale Temperatur 30°C, äußerst schonende Maschinenwäsche, normales Spülen, gemäßigtes Schleudern
/ BG / максимална температура 30°C, значително ограничено механично действие, нормално изплакване, леко центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 30°C, tugevalt vähendatud mehhaaniline loputamine, tavaline pesu, pehme tsentrifugimine-kuivatamine
/ HR / maksimalna temperatura 30°C, značajno ograničeno mehaničko djelovanje, normalno namakanje, umjereni centrifugiranje
/ HU / maximális hőmérséklet 30°C, jelentősen mérsékelt mechanikai igénybevétel, normális öblítés, enyhe csavarás
/ LV / maksimālā temperatūra 30°C, īpaši samazināta mehāniska iedarbība, skalošana, dzesējās skalošana, maiga centrifūga parasta mazgāšana, parasta Zāvēšana
/ LT / aukščiausia temperatūra 30°C, ypatingai atšargus skalbimas mašina, normalus skalavimas, atšargus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 30 °C, acțiune mecanică limitată, clătire normală, stoarcere moderată
/ SL / Največja temperatura 30 °C, močno zmanjšano mehansko delovanje, običajno pranje, nežno strojno sušenje
/ SRB / maksimalna temperatura 30°C, veoma nežan postupak, normalno ispiranje, blaga centrifuga
/ UKR / максимальна температура 30°C, депікатна механічна обробка, нормальне полоскання, бережне віджимання
/ FR / température maximale 30 °C, influence mécanique fortement restreinte, rinçage normal, essorage moyen
/ NL / maximale temperatuur 30 °C, zeer beperkte machinale actie, normaal spoelen, licht centrifugerend
/ TR / Maksimum sıcaklık 30°C, çok düşük devir yıkama, normal yıkama, hafif tamburlu kurutma
/ RU / максимальная температура 30°C, существенно ограниченное механическое воздействие, нормальное полоскание, слабый отжим
/ SQ / temperaturë maksimale 30°C, larje mekanike shumë e reduktuar, larje normale, tharje e lehtë në tharëse
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, πολύ μειωμένη μηχανική λειτουργία, φυσιολογική πλύση, ήπιο στέγνωμα σε στεγνωτήριο
/ SE / Maximal temperatur 30 ° C, minskad mekanisk åtgärd, sköljning, svalkande sköljning, skonsam spinning
/ DK / Maksimal temperatur 30 ° C, reduceret mekanisk virkning, skyllning, afkøling, skånsom spinning
/ ES / Temperatura máxima de 30 ° C, acción mecánica reducida, enjuague, enjuague de enfriamiento, hilado suave
/ IT / Temperatura massima di 30 ° C, azione meccanica ridotta, risciacquo, risciacquo di raffreddamento, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 30 ° C, ação mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fição suave



/ CZ / výrobek se nesmí žehlit; napařování a zpracování parou je nepřipustné
/ SK / výrobok sa nesmie žehliť; napařovanie a spracovanie parou je neprípustné
/ PL / wyrobu nie wolno prasować; napażanie i obróbka w parze są niedopuszczalne
/ EN / No ironing; steam-ironing or other steam treatment not allowed
/ DE / das Produkt darf nicht gebügelt werden; Dämpfen und Dampfbügeln ist nicht zulässig
/ BG / продуктът не трябва да се глади; манипулиране и обработване на продукта с пара е недопустимо
/ ET / Triikimine ei ole lubatud; auruga triikimine või muud auruga töötlemised ei ole lubatud
/ HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
/ HU / a termék nem vasalható; gőzölés és gőz hatása alatt kezelni tilos
/ LV / Negludināt; tvaika gludināšana un jebkura tvaika iedarbība nav pieļaujama
/ LT / lyginti neglama; garinti negalima
/ RO / este interzisă călcarea produsului; tratarea produsului cu aburi este inadmisibilă
/ SL / Brez likanja; brez parnega likanja ali kakršne koli druge parne obdelave
/ SRB / proizvod ne sme da se pegla; parenje i obrada parom nije dozvoljeno
/ UKR / виріб заборонено прасувати; відпарювати а обробляти парою заборонено
/ FR / le produit ne doit pas être repassé, tout traitement à la vapeur est interdit
/ NL / niet strijken; gebruik van stoom is niet toegestaan
/ TR / Ütülenmez; buharlı ütüler veya diğer buharlı sistemler kullanılmaz
/ RU / гладка изделия запрещена; не допускается отпаривание и обработка паром
/ SQ / Mos e hekurrosni; nuk lejohet hekursoja me avull ose ndonjë trajtim tjetër me avull
/ EA / Μην το σιδερώνετε, δεν επιτρέπεται το σιδερώμα με ατμό ή άλλη επεξεργασία με ατμό
/ SE / Ingen strykning ångstryk eller annan ångbehandling inte tillåten
/ DK / Ingen strygning dampstrykning eller anden dampbehandling er ikke tilladt
/ ES / No planchar; No se permite el planchado con vapor ni otro tratamiento con vapor.
/ IT / No stiratura; non è possibile la stiratura a vapore o altro trattamento a vapore
/ PT / Sem passar roupa; engomar a vapor ou outro tratamento de vapor não permitido



/ CZ / nízká teplota žehlení s maximální teplotou do 110°C, 230 F
/ SK / nízka teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 110°C, 230 F
/ PL / niska temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 110°C, 230 F
/ EN / Iron at low temperature, maximum temperature 110°C, 230 F
/ DE / Eisen mit niedriger Temperatur, mit maximal 110°C, 230 F
/ BG / ниска температура при гладене, да се глади при максимална температура до 110°C, 230 F
/ ET / Triikimine madalal temperatuuril, maksimaalne temperatuur 110°C, 230 F
/ HR / niska temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
/ HU / vasalás alacsony hőmérsékleten, maximális hőfok 110°C-ig, 230 F
/ LV / gludināt ar zemu temperatūru, maksimālā temperatūra 110°C, 230 F
/ LT / lygintu pagrindo aukščiausia temperatūra 110°C, 230 F
/ RO / temperatura redusă la călcat cu temperatură maximă până la 110°C, 230 F
/ SL / Likanje ob nizki temperaturi, največja temperatura 110°C, 230 F
/ SRB / niska temperatura peglanja sa maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
/ UKR / низька температура прасування максимально до 110°C, 230 F
/ FR / basse température de repassage, au maximum 110 °C, 230 F
/ NL / strijken op lage temperatuur tot 110 °C, 230 F
/ TR / Düşük sıcaklıkta ütöleme, maksimum sıcaklık 110°C, 230 F
/ RU / низкая температура глажки с максимальной температурой до 110°C, 230 F
/ SQ / Hekurroseni në temperaturë të ulët, temperatura maksimale 110°C, 230 F
/ EA / Σιδερώμα σε χαμηλή θερμοκρασία, μέγιστη θερμοκρασία 110°C, 230 F
/ SE / Järn vid låg temperatur, max temperatur 110 °C, 230 F
/ DK / Jern ved lav temperatur, maksimal temperatur 110 °C, 230 F
/ ES / Plancha a baja temperatura, temperatura máxima 110 °C, 230 F
/ IT / Ferro a bassa temperatura, temperatura massima 110 °C, 230 F
/ PT / Ferro a baixa temperatura, temperatura máxima 110 °C, 230 ° F



/ CZ / střední teplota žehlení, s maximální teplotou do 150°C, 300 F
/ SK / stredná teplota žehlenia, s maximálnou teplotou do 150°C, 300 F
/ PL / średnia temperatura prasowania, z temperaturą maksymalną poniżej 150°C, 300 F
/ EN / Iron at medium temperature, maximum temperature 150°C, 300 F
/ DE / Bügeln mit mittlerer Temperatur, mit maximal 150°C, 300 F
/ BG / средна температура при гладене, да се глади при максимална температура до 150°C, 300 F
/ ET / Triikimine keskmisel temperatuuril, maksimaalne temperatuur 150°C, 300 F
/ HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
/ HU / vasalás közepes hőmérsékleten, maximális hőfok 150°C-ig, 300 F
/ LV / Gludināt ar vidēju temperatūru, maksimālā temperatūra 150°C, 300 F
/ LT / lygintu pagrindo aukščiausia temperatūra 150°C, 300 F
/ RO / temperatură medie la călcat cu temperatură maximă până la 150°C, 300 F
/ SL / Likanje pri srednji temperaturi, največja temperatura 150°C, 300 F
/ SRB / srednja temperatura peglanja, sa maksimalnom temperaturom 150°C, 300 F
/ UKR / середня температура прасування максимально до 150°C, 300 F
/ FR / moyenne température de repassage, au maximum 150 °C, 300 F
/ NL / strijken op middelmatige temperatuur tot 150 °C, 300 F
/ TR / Orta sıcaklıkta ütöleme, maksimum sıcaklık 150°C, 300 F
/ RU / низкая температура глажки с максимальной температурой до 110°C, 230 F
/ SQ / Hekurroseni në temperaturë mesatare, temperatura maksimale 150°C, 300 F
/ EA / Σιδερώμα σε μέτρια θερμοκρασία, μέγιστη θερμοκρασία 150°C, 300 F
/ SE / Järn vid medium temperatur, max temperatur 150 °C, 300 F
/ DK / Jern ved medium temperatur, maksimal temperatur 150 °C, 300 F
/ ES / Hierro a temperatura media, temperatura máxima 150 °C, 300 F
/ IT / Ferro a media temperatura, temperatura massima 150 °C, 300 F
/ PT / Ferro a temperatura média, temperatura máxima de 150 °C, 300 ° F



/ CZ / vysoká teplota žehlení s maximální teplotou do 200°C, 390 F
/ SK / vysoká teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 200°C, 390 F
/ PL / wysoka temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 200°C, 390 F
/ EN / Iron at high temperature, maximum temperature 200°C, 390 F
/ DE / Bügeln mit hoher Temperatur bis 200°C, 390 F
/ BG / висока температура при гладене, да се глади при максимална температура до 200°C, 390 F
/ ET / Triikimine kõrgel temperatuuril, maksimaalne temperatuur 200°C, 390 F
/ HR / visoka temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
/ HU / vasalás magas hőmérsékleten, maximális hőfok 200°C-ig, 390 F
/ LV / Gludināt ar augstu temperatūru
/ LT / lygintuvo pagrindo aukščiausia temperatūra 200°C, 390 F
/ RO / temperatură înaltă la călcat cu temperatură maximă până la 200°C, 390 F
/ SL / Likanje ob visoki temperaturi, največja temperatura 200°C, 390 F
/ SRB / visoka temperatura peglanja sa maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
/ UKR / висока температура прасування максимально до 200°C, 390 F
/ FR / haute température de repassage, au maximum 200 °C, 390 F
/ NL / strijken op hoge temperatuur tot 200 °C, 390 F
/ TR / Yüksek sıcaklıkta ütöleme, maksimum sıcaklık 200°C, 390 F
/ RU / высокая температура глажки с максимальной температурой до 200°C, 390 F
/ SQ / Hekuroseni në temperaturë të lartë, temperatura maksimale 200°C, 390 F
/ EA / Σιδερωμα σε υψηλή θερμοκρασία, μέγιστη θερμοκρασία 200°C, 390 F
/ SE / Järn vid hög temperatur, max temperatur 200 °C, 390 F
/ DK / Jern ved høj temperatur, maksimal temperatur 200 °C, 390 F
/ ES / Hierro a alta temperatura, temperatura máxima 200 °C, 390 F
/ IT / Ferro ad alta temperatura, temperatura massima 200 °C, 390 F
/ PT / Ferro a alta temperatura, temperatura máxima 200 °C, 390 F



/ CZ / výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
/ SK / výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke
/ PL / wyrobó nie wolno suszyć w suszarnie bębnowej
/ EN / Tumble drying not allowed
/ DE / das Produkt darf nicht in einem Trommelrockner getrocknet werden
/ BG / да не се използва центрофуга
/ ET / Tsentrifugiimine-kuivatamine ei ole lubatud
/ HR / Proizvod se ne smije sušiti u sušilici
/ HU / a termék nem szárítható dobos szárítógépben
/ LV / Nežāvēt žāvētavā
/ LT / mechaniškaį džiovinimą negalima
/ RO / este interzisă uscarea produsului în maşini de uscat cu tambor
/ SL / Brez strojnega sušenja
/ SRB / proizvod ne sme da se suši u bubnju
/ UKR / виріб заборонено сушити у барабанній сушарці
/ FR / le produit ne doit pas être séché dans une sècheuse à tambour
/ NL / niet drogen in de wasdroger
/ TR / Kurutma makinesinde kurutulmaz
/ RU / сушка изделия в барабанной сушилке запрещена
/ SQ / Nuk lejohet tharja në tharëse
/ EA / Δεν επιτρέπεται η χρήση στεγνωτήριου
/ SE / Torkningstorkning ej tillåten
/ DK / Tørretørring er ikke tilladt
/ ES / Secado de tambor no permitido
/ IT / Asciugatura in asciugatrice non consentita
/ PT / Secagem não permitida



/ CZ / výrobek se nesmí chemicky čistit a skvrny se z něj nesmějí odstraňovat organickými rozpouštědly
/ SK / výrobok sa nesmie chemicky čistiť a škvrny sa z nej nesmú odstraňovať organickými rozpúšťadlami
/ PL / wyrobó nie wolno czyścić chemicznie i piętń z niego nie wolno usuwać rozpuszczalnikami organicznymi
/ EN / No dry-cleaning, no stain removing by solvents
/ DE / das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden und Flecken dürfen von ihm nicht mit organischen Lösungsmitteln entfernt werden
/ BG / продуктът не трябва да се подлага на химическо чистене и петната не трябва да се отстраняват с помощта на органични разтворители
/ ET / Kuivpuhastus ei ole lubatud, lahustitega plekkide eemaldamine ei ole lubatud
/ HR / proizvod ne sme hemijski čistiti a mrlje se ne smiju uklanjati organičkim rastvaračima
/ HU / a termék vegyileg nem tisztítható és a foltok eltávolítása szerves oldószerekkel tilos
/ LV / Bez ķīmiskās tīrīšanas, netīrīt traipus ar šķīdinātājiem
/ LT / chemiškaį valyti negalima. Negalima valyti dėmių tirpikliais
/ RO / este interzisă curăţarea chimică a produsului, nu înlăturăţi petele de pe produs cu diluanţi organici
/ SL / Brez kemičnega čiščenja, brez odstranjevanja madežev s topili
/ SRB / proizvod ne sme hemijski da se čisti a fleke ne smeju da se uklanjaju organskim rastvaračima
/ UKR / хімічне чищення виробу заборонено а плями не можна чистити органічними розчинниками
/ FR / le produit ne doit pas être nettoyé chimiquement et les taches ne doivent pas être enlevées par des solvants organiques
/ NL / niet chemisch reinigen en vlekken niet verwijderen met organische oplosmiddelen
/ TR / Kuru temizleme yaslanmaz, çözücülerle leke giderilmez
/ RU / химическая чистка изделия и удаление пятен с него органическими растворителями запрещены
/ SQ / Mos kryeni pastrim kimik, mos i largoni njallat me tretës
/ EA / Μη χημικοποιείστε στεγνό καθάρισμα, μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλύτες
/ SE / Ingen städning, ingen fläckavlägsnande av lösningsmedel
/ DK / Ingen rensning, ingen pletfjernelse ved hjælp af opløsningsmidler
/ ES / Sin limpieza en seco, sin manchas de disolventes
/ IT / Nessun lavaggio a secco, nessuna macchia rimozione da solventi
/ PT / Sem limpeza a seco, sem remoção de manchas por solventes



/ CZ / výrobek se nesmí prát, opatrná manipulace v mokřém stavu
/ SK / výrobok sa nesmie prať, opatrná manipulácia v mokrom stave
/ PL / wyrobu nie wolno prać, ostrożna manipulacja w stanie mokrym
/ EN / No washing, handle with care when wet
/ DE / das Produkt darf nicht gewaschen werden, schonende Behandlung im nassen Zustand
/ BG / продуктът не се пере, внимателна манипулация в мокро състояние
/ ET / Ei tohi pesta, käsitlemine ettevaatlikult, kui on märg
/ HR / Proizvod se ne smije prati, pažljiva manipulacija u mokrom stanju
/ HU / a termékét tilos mosni, óvatos manipuláció vizes állapotban
/ LV / Nemaszāgt, kopt uzmanģti, kamār mitrs
/ LT / skalbi negalima, atsargiai elgits su šlapiu drabužiu
/ RO / este interzisă spălarea produsului, manipulați cu grijă în stare udă
/ SL / Brez pranja, nežno ravnanje z tkanino, ko je mokra
/ SRB / proizvod ne sme da se pere, pažljivo rukovanje u mokrom stanju
/ UKR / прати виріб заборонено, обережна маніпуляція в мокрому стані

/ FR / le produit ne doit pas être lavé et doit être manipulé avec précaution à l'état humide
/ NL / niet wassen, in natte toestand voorzichtig behandelen
/ TR / Yıkamaz, ıslanmışta dzen gösterin
/ RU / стира изделия запрещено, обращаться с осторожностью в мокром состоянии
/ SQ / Mos e lani, mbajeni me kujdes nëse laget
/ EA / Μην το πλένετε, χειριστείτε με προσοχή όταν είναι βρεγμένο
/ SE / Ingen tvätt, hantera försiktigt när det är vått
/ DK / Ingen vask, håndter forsigtigt, når det er vådt
/ ES / No lavar, manipular con cuidado cuando está mojado.
/ IT / Non lavare, maneggiare con cura quando è bagnato
/ PT / Não lavar, manusear com cuidado quando molhado



/ CZ / výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlóř
/ SK / výrobok sa nesmie bieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór
/ PL / wyrobu nie wolno wybielać środkami wydającymi chlor
/ EN / No chlorine bleaching
/ DE / das Produkt darf nicht mit Chlor freisetzenden Mitteln gebleicht werden
/ BG / продуктът не трябва да се избелва, да не се използват вещества отделящи хлор (не използвайте никакви избелващи препарати)
/ ET / Ei tohi klooriga valgendada
/ HR / Proizvod se ne smije izbjeljivati sredstvima koji ispuštaju klor
/ HU / a termék nem fehéríthető klórt felszabadító szerekkel
/ LV / Nebalināt ar hlору
/ LT / negalima balinti chloru
/ RO / este interzisă albirea produsului cu mijloace care degajă chlor
/ SL / Brez beljenja
/ SRB / proizvod ne sme da se beli sredstvima koji oslobadaju hlор

/ UKR / відбілювати тільки без хлору
/ FR / le produit ne doit pas être blanchi par des produits libérant du chlore
/ NL / niet bleken met producten die chlor bevatten
/ TR / Çamaşır suyu kullanılmaz
/ RU / запрещено отбеливание изделия средствами, выделяющими хлор
/ SQ / Mos e pastioni me klor
/ EA / Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
/ SE / Ingen klorblekning
/ DK / Ingen klorblegning
/ ES / Sin blanqueador con cloro
/ IT / Nessun candeggio al cloro
/ PT / Sem branqueamento com cloro



/ CZ / praní pouze ruční, výrobek se nesmí prát v pračce, maximální teplota 40°C, opatrná manipulace
/ SK / pranie len ručné, výrobok sa nesmie prať v pračke, maximálna teplota 40°C, opatrná manipulácia
/ PL / pranie tylko ręczne, wyrobu nie wolno prać w pralce, temperatura maksymalna 40°C, ostrożna manipulacja
/ EN / Hand wash only, no machine washing, maximum temperature 40°C, handle with care
/ DE / nur Handwäsche, das Produkt darf nicht in der Maschine gewaschen werden maximale Temperatur 40°C, schonende Behandlung
/ BG / само ръчно пране, продуктът не трябва да се пере в пералня, максимална температура 40°C, внимателна манипулация
/ ET / Ainult käsipesu, masinipesu ei ole lubatud, maksimaalne temperatuur 40°C, ettevaatlik käsitlemine
/ HR / Samo za ručno pranje, proizvod se ne smije prati u perilici, maksimalna temperatura 40°C, pažljiva manipulacija
/ HU / csakis kézi mosás, a termék nem mosható mosógépben maximális hőmérséklet 40°C, óvatos manipuláció
/ LV / Mazgāšana tikai ar rokām, ne ar mašīnu, Maksimālā temperatūra 40°C, kopt uzmanģti
/ LT / skalbti tik rankomis, negalima skalbti mašina, aukščiausia temperatūra 40°C, skalbti rankomis atsargiai.
/ RO / a se spăla numai manual, este interzisă spălarea produsului în maşina de spălat, temperatura maximă de 40°C, manipulați cu grijă
/ SL / Samo ročno pranje, brez strojnega pranja, največja temperatura 40 °C, nežno ravnanje
/ SRB / samo ručno pranje, proizvod ne sme da se pere u mašini, maksimalna temperatura 40°C, pažljivo rukovanje
/ UKR / тільки ручна стирка, виріб заборонено прати в пральній машині, максимальна температура 40°C, бережна маніпуляція
/ FR / le produit doit être lavé seulement à la main, et non pas à la machine, à une température maximale de 40°C, et mani pulé prudemment
/ NL / alleen met de hand wassen, niet in de wasmachine wassen, maximale temperatuur 40 °C, voorzichtig behandelen
/ TR / Sadece elde yıkama, makinede yıkamaz, maksimum sıcaklık 40°C, dzen gösterin
/ PYS / только ручная стирка, стирка изделия в стиральной машине запрещена, максимальная температура 40°C, обращаться с осторожностью
/ SQ / Lajeni vetëm me dorë, mos e lani në lavatrice, temperaturë maksimale 40°C, mbajeni me kujdes
/ EA / Μόνο πλύσιμο στο χέρι, μην το βάζετε στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 40°C, χειριστείτε με προσοχή
/ SE / Endast handtvätt, ingen maskintvätt, maximal temperatur 40 ° C, hantera försiktigt
/ DK / Kun håndvask, ingen maskinvask, maks. Temperatur 40 ° C, håndter forsigtigt
/ ES / Lavar a mano solamente, no lavar a máquina, temperatura máxima 40 ° C, manejar con cuidado
/ IT / Lavare solo a mano, senza lavaggio della macchina, temperatura massima di 40 ° C, maneggiare con cura
/ PT / Lavar à mão apenas, sem máquina de lavar roupa, temperatura máxima de 40 ° C, manuseie com cuidado



/ CZ / výrobek se může chemicky čistit tetrachloretenem (perchloroetylenem), monofluortrichlormetanem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F (benzenem atd.); obvyklé postupy čištění jsou bez omezení
/ SK / výrobok sa môže chemicky čistiť tetrachloretenom (perchloroetylenom), monofluortrichlormetanom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F (benzenom atd.); obvyklé postupy čistenia sú bez obmedzenia
/ PL / wyrobek można czyścić tetrachloretenem (perchloroetylenem), monofluortrichlormetanem oraz wszystkimi rozpuszczalnikami podanymi pod symbolem F (benzyna itd.); zwykłe procedury czyszczenia są bez ograniczeń
/ EN / Product may be dry cleaned with tetrachlorethylen (perchloroethylene), monofluortrichloromethane and all solvents listed under the symbol F (petrol etc.); normal cleaning procedures with no limitation
/ DE / das Produkt kann mit Tetrachlorethen (Perchloroethylen), Monofluortrichlormethan und allen unter dem Symbol F (Benzin usw.) angeführten Lösungsmitteln chemisch gereinigt werden; gewöhnliche Reinigungsverfahren ohne Einschränkungen
/ BG / продуктът може да се подложи на химическо чистене, може да се използва перхлоретилен, монофлуор трихлорметан и всички типове разтворители обозначени със символ F (бензин и т.н.); обикновено процедурите за почистване са неограничени
/ ET / Toodeid võib kuivpuhastada tetrakloroetüleeni (perkloroetüleeni), monofloriid-triklorometaani ja kõigi sümbooli F all nimetatud lahustitega (bensiin jmt); tavapäraseid puhastusvahendid piiranguta
/ HR / Proizvod se može kemijski čistiti tetrakloretenom (perkloroetilenom), monofluortriklorometanom i svim rastvaračima navedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajene procedure čišćenja nisu ograničene
/ HU / a termék vegyileg tisztítható tetraklór-eténnel (perklór-etilénnel), mono-fluór-triklór-metánnal és minden F szimbólum alatt felsorolt oldószerrel (benzin stb.); a megszokott tisztítási eljárások korlátzások nélkül
/ LV / Produktos var tikt tīrīts ķīmiski ar tetrahloroetilēnu (perhloroetilēnu), monofluortrihlorometānu vai ar šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simbolu F (benzīni u.c.); parastā tīrīšanas procedūra nav ierobežota
/ LT / cheminis valymas tetrachloretilenu (perchloroetilenu), monofortrichlormetanu ir visais straše esančiais tirpikliais su simboliu F (benzinu ir pan), normalus valymo procesas be apribojimų
/ RO / produsul se poate curăța chimic cu tetracloretenă (percloroetilenă), monofluortrichlormetan și cu toți diluanții prezentați cu simbolul F (cu benzină, etc.); modalitățile obișnuite de curățare nu sunt limitate
/ SL / Izdelek je primeren za keramično čiščenje s tetrakloretilenom (perkloroetilen), monofluortriklorometan in vsemi topili, ki so naštetii pod simbolom F (benzin itd.); običajen postopek pranja brez omejitev
/ SRB / proizvod može hemijski da se čisti tetrahloroetanom (perhloroetilenom), monofluortrihlorometanom i svim rastvaračima uvedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajeni procesi čišćenja su bez ograničenja
/ UKR / хімічне чищення виробу дозволене із звичайними реагентами - тетрахлоретеном (перхлоретиленом), монофлуортрихлорметаном та будь-яким розчинником що вказаний під символом F (бензин і так далі); звичайне хімічне чищення без обмеження
/ FR / le produit peut être nettoyé chimiquement par du perchlorethylène, du monofluortrichlorméthane et par tous les solvants marqués du signe F (essence etc.); les façons ordinaires de nettoyage ne sont pas limitées
/ NL / mag chemisch worden gereinigd met tetrachloreteen (perchloroetylen), monofluortrichlormetaan en alle onder symbol F genoemde oplosmiddelen (benzine enz.); gewone reiniging zonder beperkingen
/ TR / Ürün tetrakloroetilen (perkloroetilen), monofortriklorometan ve F sembolü (petrol vs.) altında listelenen tüm çözücüler kullanılarak kuru temizleme yapılabilir; herhangi bir sınırlama olmaksızın normal temizleme yöntemleri
/ RU / допускается химическая чистка изделия тетрахлорэтиленом (перхлорэтиленом), монофортрихлорметаном и всеми растворителями, указанными под символом F (бензином и т.д.); обычные процедуры очистки без ограничений
/ SQ / Produkti mund të kalojë në pastirm kimik me tetrakloroetilen (perkloroetilen), monofluortriklorometan dhe të gjithë tretësit që renditen poshtë simboilit F (naftë etj.); procedura normale pastirmi, pa kufizime
/ EA / Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στεγνό καθάρισμα με τετραχλωροαιθυλένιο (τετραχλωροαιθυλένιο), μονο-τριχλωροφθορομεθάνιο και με όλους τους διαλύτες που αναφέρονται κάτω από το σύμβολο F (πετρέλαιο κ.τ.λ.). Φυσιολογικές διαδικασίες καθάριασού χωρίς περιορισμούς
/ SE / Produkten kan rengöras med tetrakloretylen (perkloroetylen), monofluortriklorometan och alla lösningsmedel som anges under symbolen F (bensin etc.); normala rengöringsprocedurer utan begränsning
/ DK / Produktet kan renses med tetrachlorethylen (perchloroethylen), monofluortrichlormethan og alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F (benzin etc.); normale rengøringsprocedurer uden begrænsning
/ ES / El producto se puede limpiar en seco con tetracloretileno (percloroetileno), monofluortriclorometano y todos los solventes que figuran bajo el símbolo F (gasolina etc.); Procedimientos de limpieza normales sin limitación.
/ IT / Il prodotto può essere lavato a secco con tetracloretilene (percloroetilene), monofluortriclorometano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F (benzina eccetera.); normali procedure di pulizia senza limiti
/ PT / O produto pode ser limpo a seco com tetracloretileno (percloroetileno), monofluortriclorometano e todos os solventes listados sob o símbolo F (gasolina etc); procedimentos normais de limpeza sem limitação